

Niedzw. 12 Les. nr. 3

je suis à votre respectueux  
dévoué & affectionné  
serviteur

Notatki Historyi Leonarda Niedzwieckiego  
/w. w Grodnie 13. I. 1811 + w Paryżu 13. I. 1892.

1. Oeuvres de Mgr l'évêque de Poitiers, tome VIII  
contenant les tables générales des huit volumes.  
Paris, Oudin, 68, rue Bonaparte. [Aussi  
les RR. PP. Bénédictins de Ligugé ont-ils pu  
faire de ces huit premiers volumes des Oeu-  
vres de Mgr. Pie une sorte de commentaire  
des Livres Saints, en rédigeant une table  
générale des textes de l'Écriture qui y sont  
expliqués ou cités, table que l'éditeur pu-  
blie dans le VIII<sup>e</sup> volume. Il y ajoute  
un index analytique qui permettra à  
tout lecteur d'utiliser les trésors contenus  
dans cette première série.]
  
2. Adoremus, recueil de trente motets et  
cantiques au Très Saint Sacrement et au  
sacré Cœur, paroles nouvelles, musique de  
l'abbé Stanislas Neyrat, maître de chapelle  
de la primatiale et membre de l'Académie de

Lyon. - Paris, Bray & Retaux, rue  
Naparte, 82. [ Les cantiques de l'Ado-  
remus peuvent donc, grâce à la facilité  
qui les distingue, être exécutés dans leur  
ensemble partout où l'on s'occupe tant  
soit peu de musique, au pensionnat, dans  
les communautés religieuses, et jusque dans  
les réunions pieuses qui abrite l'église du  
village; et ils seront toujours l'un des  
grands attrait des fêtes où ils seront  
entendus.]

3. Un Réformateur catholique à la  
fin du XV<sup>e</sup> siècle. - Jean Geiler de  
Kaysersberg, prédicateur à la cathé-  
drale de Strasbourg [1478-1510].  
Etude sur sa vie et son temps, par  
l'abbé L. Dacheux, prêtre du Diocèse  
de Strasbourg. Paris, Delagrave.

2

L'auteur expose la situation de la société et de l'Eglise à cette époque. Il ne déguise pas les abus, loin de là; mais il prouve par la démonstration victorieuse des faits que l'Eglise travaillait à les réprimer, et que l'insuccès ne doit être attribué qu'aux passions de toute nature conjurées contre elle.

4. Qu'est-ce que la Bible? Explication abrégée des Ecritures, par l'abbé A. David Paris, Palmé.

Dans une première partie, il fait connaître les livres de l'ancien Testament. L'analyse des Prophètes est plus développée que celle des livres historiques. Plus développée surtout est celle des écrits qui composent le Nouveau Testament. Il donne une connaissance très suffisante

des Livres saints à ceuse qui ne  
sont point appelés à cette étude.

5. Les premiers habitants de l'Europe,  
d'après les auteurs de l'antiquité  
et les recherches les plus récentes  
de la linguistique, par M. H.  
d'Arbois de Jubainville. Paris  
1877.

La linguistique fournit les indications  
les moins suspectes. Le vocabulaire  
géographique de chaque contrée retient  
la trace des peuples divers qui y ont  
dominé tour à tour. Les noms propres  
sont bien exactement les fossiles de  
l'histoire. — La Thrace a donné l'agri-  
culture à la Grèce. Voilà un fait qui  
semble bien établi maintenant.

(J' des Débats, du 11 sept. 1877)

6. On a dit avec raison que les théories spéculatives d'une génération deviennent les principes moraux de la génération suivante, et la pratique populaire de celle qui vient en troisième lieu. C'est ce qui explique comment la défaillance des universités affecte tout le corps de la société. C'est ce qui explique ~~comment~~ encore les progrès croissants de cette idée pernicieuse, à savoir qu'il y a antagonisme entre la science et la foi, et que les hommes instruits ne peuvent avoir un dévouement sincère à la religion sans renoncer à briller dans les professions qui leur sont ouvertes.

[L'Annuaire de l'Université Laval pour l'année Académique 1877-78. Discours de Mgr. Conroy, délégué apostolique]

7. Saint Bernard Orateur par l'abbé  
Vacandard. Rouen, Montargis, 1 vol. in 12.  
1877.

8. Freiherr Ernst von der Bruggen  
Poland's Dissolution: Historical  
Sketches of the Last years of the  
Polish Independence (1780 - 1793).  
The author has had the use of a  
considerable collection of hitherto  
unknown manuscripts.

9. The Eucalyptus tree may be numbered  
among the means for checking fire,  
Eucalyptus shingles are said to be fire  
proof. The notion is urged that the  
spread of fires in cities could be checked  
by setting out such trees for shade and  
ornament.



10. Science and Art Department of  
the Committee of Council on Education,  
South Kensington. Ait towards  
Instruction in Drawing in  
Elementary Day Schools.  
Art Form. N<sup>o</sup> 530. September  
1876.

11. Po s'mierci Leverrier'go  
Ci git un grand s'avant prisé des nations,  
Mais de la destinée effète contradictoires:  
Lui qui recut toujours dans les observatoires,  
Ne pouvait pas souffrir les observations.

12. — Une boisson rafraichissante pour  
les detenus = se compose de gentiane,  
feuilles de noyer, melasse &  
citron.

13. - On sait que l'avoine ne doit être donnée aux chevaux que six mois au plus tôt après la moisson.

14. - Machines. - Les appareils labourent par tous les temps, tandis que les attelages ordinaires sont condamnés au repos dans les périodes de grande sécheresse ou de grande humidité, au grand détriment de la production agricole, la culture par la vapeur présente des avantages incontestables.

15. - Breitkopf & Haertel, Księgarze w Lipsku, donosząc publiczności że wydają Chopina, powiadają że mazurki, polonezy i nocturny jego, to spuścizna "des deutschen Geistes"; a Chopin sam, to dziecko "des deutschen Volkes."

16. - Haussonville, Le comte d', Histoire  
de la Réunion de la Lorraine à la France  
Deuxieme édition. 4 vol.<sup>s</sup> Paris, Michel Levy  
frères. 1860. 12° —

17. - [Editions du Missel et du Brevi-  
naire de Le Clerc & de Mame...]  
Mais, je ne pense pas avoir jamais rien  
vu de plus achevé que le Breviaire publié  
à Tournai par les soins de la Société de  
Saint-Jean- l'Evangeliste (Desclée, LeFeb-  
vre & Soc.). Papier doucement teinté, en-  
cadrements rouges, lettrines délicates,  
caractères fins et cependant lisibles,  
justification harmonieuse, proportions  
charmantes: c'est à peu-près la perfection,  
et je souhaite que ce chef-d'oeuvre soit partout  
jugé à sa valeur. Quelle joie de lire ces textes  
splendides, quelle joie de les lire en un si

beau livre, et imprimés en caractère  
qui entrent si agréablement dans le  
regard!

Ils ont également publié une Imitation  
qui est de tous points admirable;  
des "calendriers à effeuiller."

Léon Gautier [Le Monde du 30 mai 1879]

18. - Les deux Cités. La Philosophie  
de l'histoire aux différents  
âges de l'Humanité par  
Frédéric de Rougemont, 2 volumes  
1874. Paris. Sandoz & Fischbacher  
Éditeurs, rue de Seine, 33. [daje  
wyciągi z Wronskiego.]

19. - Le plain chant rendu facile  
par le Frère Achille de la Miséricorde  
Une lettre initiale artistement gravée sur chaque  
note fournit le moyen de lire le chant à première vue

Petit Solfège pour former la voix des enfants <sup>4</sup>  
in 12°, cart. 60 centimes.

L'enfant organiste en huit jours, méthode  
d'harmonium d'un genre nouveau,  
d'une facilité étonnante... in 8.<sup>me</sup> 2 francs.

[S'adresser au Frère Achille à Saint-Sauveur-  
Lendelin (Manche)] (1879)

20. — Suis-je Français? Examen de  
Conscience d'un Jésuite, par le Père  
George Longhaye. [pages non moins  
lumineuses que spirituelles].

21. — Prevention of Sea Sickness.

The invention is due to M.<sup>r</sup> Frederiek  
Gardner, who has placed a cot with  
Mess<sup>rs</sup> Edmiston, 14 Cockspur Street,  
for the public to inspect. (Maj 1879)

[cóż w rodzaju znanej lampy okrętowej zawie-  
-szanej, niezmiennej pozycji, pomimo przechylenia się okrętu]

22. — St Bernard, desiring to shew à priori the extreme probability of the acting and loving ministries of angels in the service of men, adduces the Latin proverb: *Qui me amat, amat et canem meum*; and proceeds to argue thus; We are the dogs under Christ's table; the angels love Him, they therefore love us. [In Fest. S. Mich., Sermo. 1, § 3.]

The tongue is not steel, but it cuts.

*Scribatur portis, Meretrix est janua mortis.*

*Vulpes vult fraudem, Lupus agnum, foemina laudem.*

*Si curiam curas, pariet tibi curia curas.*

Stultorum calami carbones, moenia  
chartae. [Muraille blanche, papier des sots]

Non credas undam placidam non  
esse profundam. [Cicha woda  
brzezi rwie]

More are drowned in the wine-  
cup than in the ocean.

Przyśłowia arabokie. Fling him  
into the Nile, and he will come up  
with a fish in his mouth. [Powta-  
rzane o Litwinach, ale zamiast ryby  
daja mu zegarek]

[Lessons in Proverbs, by Richard  
Chenevix Trench]

Wschodnie: Kiss the hand, which thou  
canst not bite.

Do no good, and thou shalt find  
no evil.

Chinókie: Towers are measured  
by their shadows, and great  
men by their calumniators

23. — Biblioteka Warszawska  
na Maj 1879 zawiera Ne-  
krolog Bukatego.

24. — Gotujacy się do druku Tom  
dziel Wronókiego, z Rekopismóo  
pozostatych, ma zawierać następn.

- 1°) ~~(1)~~ Philosophie spéculative;
- 2°) ~~(2)~~ Philosophie du Langage;
- 3°) ~~(3)~~ Philosophie des Mathématiques;
- 4°) ~~(4)~~ Economie politique; &
- 5°) ~~(5)~~ Chimie - (latine) —
- 6°) ~~(6)~~ Systéme des probabilités.
- 7°) ~~(7)~~ Cours de Géographie

25. — Jan Ursyn ze Lwowa  
(Joannes Ursinus Leopoliensis);  
Soltykiewicz polszczygo Niedźwieckim.



urodził się roku 1563. + 1613.<sup>9</sup>  
Wysłany jako nauczyciel do szkół  
Lwowskich, napisał gramatykę  
łacińską na użytek Polaków  
pod tytułem: *Grammaticae  
libri IV.* Powróciwszy do Krakowa,  
wykładał tam astronomiją i  
matematykę. Jan Zamoyski  
powołał go do nowo założonej  
akademii w Zamościu... Z pism  
lekarskich doszła naszych czasów  
"nauka o Kościach". str. 407 + 408  
D: Józef Oettinger, Rys dawnych dzie-  
jów wydziału lekarskiego Uniwersytetu  
Jagiellońskiego... Rozprawy i sprawo-  
zdania z posiedzeń Wydziału Filolo-  
gicznego Akademii Umiejętności.  
Kraków, Tom VI, 8<sup>o</sup> 1878. w  
drukarni Uniwersytetu Jagiellońskiego

26. Héraldistes. — Celui des héraldistes de notre époque qui a acquis de nos jours la plus grande consécration, M. Jean de Bay, dont les notes héraldiques sont si remarquées... [Le Soleil, du 9 août 1879.]

27. — 500 grammes de soude caustique,  
[to ma być podobno to co w kraju naszym jest zna-  
ne pod nazwiskiem lugu, używanego do czyszczenia  
bielizny, to jest popiół z drzewa, zawierający potaż.]  
4 kilogrammes de carbonate de soude, i —  
2 kilogrammes de chaux vive postużyły  
Przećiszewskiemu do oczyszczenia winnicy  
Braciszkom od philoxery w Avignonie.

28. — Pie IX nomma Mgr. Czacki secrétaire de  
la sacrée congrégation des études. C'est en cette  
qualité que Mgr. Czacki écrivit, en 1877, à Mgr.  
Hautecœur, recteur de l'université de Lille,

cette lettre mémorable dans laquelle il  
rappelait aux théologiens qu'il existe en  
dehors des dogmes révélés un grand nombre  
d'opinions qu'on peut soutenir sans sortir  
des limites de l'orthodoxie, et dans laquelle  
l'Eglise laisse à ses fidèles une légitime  
liberté. [M. J. du 25 octobre 1879]

29. — C'est toujours le vieux dicton :  
= Tourangeau, veux-tu de la soupe? — Je veux ben!  
= Viens la quérir? — Ah! j'en veux pus!  
= Bon Tourangeau, te voila donc devenu  
révolutionnaire? — Ah! dame oui!  
= Eh bien! descends un peu dans la rue.  
— Ah! ben, non! [S. G.]

31. — Etant donnée l'inclination naturelle  
de l'homme vers le mal, c'est la pire de toutes  
les illusions de penser que, livrée à elle-même,  
sa volonté se portera naturellement au bien. [Mgr. Freppel]

32. - Dans un admirable livre qui n'est pas de ma compétence: Manrèse du Prêtre, par le R. P. Caussette, j'ai lu ces jours derniers une parole si belle, si belle, que je la veux laisser aux lecteurs comme un souvenir parfumé;

" Il faut, dit cet éminent prédicateur de retraites ecclésiastiques, il faut que le prêtre soit du XIX<sup>e</sup> siècle par ses connaissances et du premier siècle par ses sacrifices." Je n'ai jamais dit autre chose; mais je n'avais jamais trouvé le moyen de le si bien dire.

[ Léon Gautier, Le Monde du 1<sup>er</sup> octobre 1879 ]

32. - Nouvelle Méthode de chronologie illustrée appliquée à l'histoire de France, par M<sup>me</sup> Salère, 1 vol. in 4<sup>to</sup>. Prix: 4 fr. [ Dawna metoda Gazwinokiego ]

34. La mère, a-t-on dit, c'est l'être<sup>11</sup>  
qui peut remplacer tous les autres et  
qu'aucun autre ne remplace.

35. - L'Eglise jugée par ses oeuvres  
ou la France éclairée et civilisée par  
le clergé, depuis l'introduction du  
christianisme dans les Gaules jusqu'à  
la fin du Moyen Age, par l'abbé  
N. Hoffmann. 2<sup>e</sup> édition in 8.<sup>vo</sup> 1 vol  
net fr. 6. - Bloud & Barral, 18 r. Casette

36. - Petite année liturgique, par  
l'abbé ant. Ricard, chanoine hono-  
raire de Narbonne et de Carcassonne,  
professeur de dogme à la faculté de  
théologie d'Aix. 2 vol. in 18. fr 5.  
Ray & Retaux, rue Bonaparte  
N.° 82, Paris.

37. — La Princesse Meduse  
par Daniel Darc, 1 vol.  
illustré par Felix & Frédéric  
Regamey. Librairie Charpentier.

38. — Dogs that bark much  
seldom bite.

Les gens médiocres sont  
toujours les derniers à rendre  
justice à la supériorité d'autrui

Plus un homme a de mérite  
et plus il faut de juges pour  
le découvrir.

Les hommes naturellement ne  
souffrent pas que les hommes  
vis-à-vis d'eux aient raison  
mais des choses; ni que les

19

choses vis-à-vis d'eux aient  
mort, mais les hommes.

(39. - Imitons ces architectes du  
XI<sup>e</sup> siècle qui cherchaient à couvrir  
d'une voûte énorme, d'une voûte de  
pierre, les murailles trop faibles  
de leurs églises transformées.  
Les murailles tombaient, tom-  
baient toujours. Et les architectes  
entêtés recommençaient, recom-  
mençaient toujours, en donnant  
moins de poids à leur voûte et  
plus de force à leurs murs. Un  
jour enfin, à force d'obstination  
et de génie, ils trouvèrent cet  
équilibre tant cherché.

[ Léon Gautier. - Le Monde  
du 20 février 1880. ]

40. - Une seconde édition du grand travail du P. Deschamps sur les sociétés secrètes vient de paraître en deux forts volumes chez Séguin frères, à Avignon, et chez Oudin frères, à Paris, sous ce titre: Les sociétés secrètes et la société ou philosophie de l'histoire contemporaine, par M. Deschamps. -

41. - Les Congrégations religieuses en France, leurs oeuvres et leurs services, avec une introduction, par Emile Keller, député. - In-8 de LIV - 736 pages. - Paris, Poussielgue, 1880. -

42. - Davos, station hivernale pour la guérison des maladies



de poitrine, opisane w dzienniku Le Monde, z 18 i 20 septembre 1879, par le D<sup>r</sup> Dufresne, de Genève.

43. Calorie est l'unité de chaleur adoptée par les physiciens. Elle correspond à la quantité de chaleur nécessaire pour élever de 1° 1 kilogramme d'eau.

44. - " En France, écrivait un humoriste dans ses impressions de voyage, il n'y a rien de plus capricieux que la température, si ce n'est le caractère des habitants. "

Il y avait du vrai au double point de vue.

45. - La librairie Dueroq  
qui a publié, l'année dernière  
(1879-1880) le Jardin de Jeanne,  
vient de donner un pendant à ce  
charmant volume avec les Four-  
quoi de M<sup>lle</sup> Suzanne, livre élé-  
gamment illustré, où M. Emile  
Deobeaux répond à des nombreuses  
questions...

46. - Lefèvre, Le change et la  
Banque. [ Il a remarqué que le cours du  
change n'était jamais qu'un rapport avec une  
unité monétaire. La cote qui exprime une valeur  
monétaire constitue donc toujours une équation  
dont un des membres est l'unité... ]

47. - La trichine vivace est tuée simple-  
ment par un bain de quelques minutes  
dans de l'eau sucrée. La trichine enkystée

est bien autrement résistante derrière <sup>24</sup>  
son abri épais et quelquefois calcaire :  
toutefois, une température un peu pro-  
longée de 70 degrés la met pour toujours  
hors d'état de sortir de son Kyste.....

La vieille recommandation des Vatel's  
français : "La cuisson exige un  
quart d'heure par livre".

Henri de Parville Débats 10 février 1881/

48. — La Gazette de la Croix raconte  
que le Président supérieur de la po-  
-lice de Berlin, M. Madaï, se rendit  
dimanche soir [po śmierci Cesarza Ro-  
-syjskiego] au palais de l'empereur (Guil-  
-laume). L'empereur, ému, tendit la main  
au chef de la police et lui dit : "Personne  
ne peut nous protéger; une puissance  
supérieure dispose de nos destinées."

Le Soleil du 16 mars 1881.

49. - Friedr. Chopin's Werke  
Band XIV. Nachgelassene Werke  
für Pianoforte mit Gesang.  
Broschirt R. M. 3, 60. Elegant gebunden D. M. 5, 60  
Verlag von Breitkopf & Härtel, in Leipzig

50. Poets and Poetry of Poland  
by Paul Soboleski [West Randolphs  
Street, 66, Ills.] 8° Chicago, 1881.  
464. pages.

51. - Waterproof Boots. - The  
following is said to have been used  
by the New England fishermen  
for over a century: Tallow, 4 ounces;  
Rosin and Beeswax, of each one  
ounce; melt together with a gentle  
heat and add an equal bulk of  
neatsfoot oil. This first melted and  
applied to the boots, rubbing it in

before the fire; it will make them <sup>75</sup>  
soft, and at the same time water proof.

52. - The Book of Ensilage, by  
John M. Bailey. New and Revised  
Edition. One Dollar. Gives in  
plain, practical manner details and  
specifications for building Silos of all  
sizes, and the manner of preserving  
green forage by this system.  
sent post-paid on receipt of price.  
By Orange Judd Company, Pub-  
lishers, ~~245~~<sup>751</sup> Broadway, New York.

53. - American Agriculturist, for the  
Farm, Garden & Household. —  
Published by the Orange Judd Company,  
~~245~~ Broadway, New York No 751.  
German Edition issued at same rates as in English  
Terms: \$ 1.50 per annum in advance, post free —  
Four Copies: \$ 5. Single number 15 cts. —

54. In "Kant" (Blackwood).  
M<sup>r</sup>. W. Wallace, of Merton College,  
Oxford, has a more interesting subject  
than most of his co-workers on the  
"Philosophical Classics" series. Every  
body wants to know something of the  
father of modern metaphysics, and  
M. Wallace meets this want by adding  
to a pleasantly written life of the man  
an analysis of his works &<sup>ca</sup> Kant  
was the son of a Königsberg Straß-  
maker; but M<sup>r</sup>. Wallace thinks there is  
no doubt of his Scotch extraction.....  
(The Graphic, June 24<sup>th</sup> 1882.)

~~55~~

55. — Skeat, Concise Etymological Dictionary  
of the English Language. Oxford: Clarendon Press.  
The book is a delightful pocket companion. The book is  
invaluable to those who want to understand their own  
tongue. (The Graphic, July 8<sup>th</sup> 1882.)

56. - *Wijjatki* z Alfred Bougeart :

= *N'en dites rien, surtout.*

- *Il n'y a pas de danger. Je ferai comme vous.*

|| *Je marche sur mon ombre, elle fuit; je me sauve, elle me poursuit. Ainsi, du ridicule?*

|| *On n'atteint guère au faite des grandeurs et du mât de cocagne, sans un peu de boue dans ses poches.*

|| *La vertu ne fait pas assez de frais de toilette.*

|| *La solitude est le royaume de l'orgueil.*

|| *Un bon mot est généralement un mot méchant.*

57. - *Long may they live,  
Happy may they be,  
Blessed with content,  
And from all misfortunes free.*

58. - *Posthumous Fame.* - *Dupleix* the famous Frenchman who attempted to make India a French dependency, was made

a bankrupt on his return to France  
and died in poverty and misery.  
A statue is about to be erected in  
his honour in Landreces where  
he was born: 'Tis always so:  
Seven wealthy towns contend for Homer  
dead

Through which the living Homer  
begged for bread.

- Pall Mall Gazette.

59. Mrongonius, Dokładny Niemiecko-  
Polski Słownik. Koenigsberg, 1837, in 4<sup>to</sup>,  
druga edycja. — Pod wyrazem Auftragen  
wyrażenie takie die Speise auftragen  
(stronica 83) oddaje po polsku temi słowa =  
= mi [ale polszczyzną skaleczoną trochę] postawić przed kogo potrawy na stol.



60. - "Son discours n'était qu'une <sup>17</sup>  
longue parenthèse" [to jest, część  
mowy która można opuścić bez nad-  
wężenia benou.]

61. ... cet esprit-là est très voisin  
du scepticisme). . . . esprit de mot,  
sans valeur et sans portée réelle,  
mais partant comme une fusée,  
sifflant et s'éteignant comme elle.  
Ce qui manque, c'est la foi dans  
quelque chose, dans la littérature,  
dans l'art, peut-être même dans la  
politique.

Jean de Nivelles [Charles Canivet]  
Le Soleil, du 31 décembre 1882.

62. - Recueil de Chants religieux  
latins (2<sup>e</sup> série), publiés avec l'approba-  
tion de Mgr l'évêque de Dijon, par M.

L'abbé Richard, professeur au petit  
séminaire de Plombières-les-Dijon  
(Cote d'or). In-18 Jésus; chez l'auteur,  
ou à la librairie Ratel, à Dijon.

63. - Mlle Hersille Rouy.

Mémoires d'une aliénée, publiés  
par M. Senorman des Arannes.  
1 vol. in 18., à la librairie Ollendorf.

64. - Stowa Żywota czyli Piśmo Świete  
Starogo i Nowego Przymierza w Ro-  
dzinnem Gronie opowiedziane przez  
Helicyą Jwanowką, (z 80 Rycinami)  
w Krakowie. w Księgarni S. A.  
Krzyżanowskiego. Nakładem autorki  
1874. 5 vol. in 8<sup>vo</sup>.

65. - Revue Politique & Littéraire  
du 26 Mai 1883 [à la librairie]

Germer Baillièrè & C<sup>ie</sup>, 108<sup>18</sup>  
Boulevard Saint-Germain ] —  
zawiera Biografia Liszta przez  
Léo Quezel.

66. — L'Institut protecteur des  
Femmes de la Société. Rue de  
Vienne N. 19. [Le Monde, du 20 Juillet  
1883.]

67. — L'argent paternel peut s'épar-  
pillèr et disparaître; mais il est un autre  
héritage qui n'échappe jamais, c'est  
celui des maladies.

La consanguinité double les chances  
d'hérédité des maladies de famille?

68. — Ateneum, Tom 1<sup>22</sup> na rok 1881, stro-  
nica 548, ma artykuł Damnieckiego o  
Wronskim, potężnie głupi.

69. Professor Bischoff [Munich]  
that a woman's Brain is some  
143 grammes or 10.50 per cent  
lighter than that of a man.

The average weight of the human  
Brain the Professor finds to be  
1362 grammes for Man, and  
1219 grammes for Woman.  
[examination of 906 specimens]

The brain weight of man exceeds  
that of all animals (except the Ele-  
phant and the larger Cetacees)  
while the brain of the largest  
Ape is hardly a third of that  
of a Man.

70. Pierwsze Zasady Gramatyki  
Języka Polskiego przez Jozefa Mro-  
zinkskiego. - Lwów, Jabłonowski, w 16<sup>ce</sup>  
Str. 78. - 1 Złp. 10 gr.

71. - Wielkopolska:

z Województw, które ją składały,  
Poznańskie, Kaliskie i Gnieźnieńskie  
 (nazywano Właściwą Wielkopolską;  
Brzesko-Kujawskie z Inowrocławskiem  
 mianowano ogólnem Jimieniem Kujawami;  
Płockie, Mazowieckie i Rawskie,  
 stanowiły Mazowsze;  
Chełmińskie zaś, Malborskie i Pomorskie  
 z należacem do nich Księstwem  
Warmińskiem, zwaly się Pru-  
sami Polskimi czyli Kró-  
lewskimi. —

72. - Les Coussins, sont pour les Marmots;  
 les Tabourets, pour les Enfants; le  
 Chaises, pour les Jeunes gens; le  
 Canapé, pour les Amis; le Pot, pour  
 les Intimes; et le Fauteuil  
 pour la Personne, que l'on vénère.

73. - Most persons find that to get Sermons read is several degrees harder than to get them listened to.

74. (Sully Prudhomme. Sa reception à l'Académie.)  
Remarque que la modestie de sa part n'est pas de mise: "Elle ne saurait être chez Votre élu ni bien sincère car il a dû lui-même se désigner à votre choix, ni bien décente car il lui ne siedrait pas de déprécier en sa personne ce que Vous avez jugé digne de Votre plus haute récompense."

75. Victor Duizeux, Esquisse biographique par Ph. Gilbert, Bruxelles, A. Vromant 1884, in 8°. (Extrait de la Revue des questions scientifiques)

76. - "Savoir s'étonner à propos est le premier mouvement de l'esprit vers la découverte."

Pasteur [Revue Scientifique du 5 janvier<sup>20</sup>  
1884 page 2.]

77. - Choć, w nadziei pojednania Czechów ze Stolicą Świętą, sprzyjano zrazu na Dworze Polskim Husycy-  
=kiemu Ruchowi, to jednak, przeko-  
=nawszy się o jego anti-katolickich celach, wnet go zostawiono jego lo-  
=sowi, a Zawisza z Garbowa a i później Niedzwiecki wzięli nawet udział w krzyżowych wyprawach przeciw Husytom.

B. Jasińczyk [Przegląd  
Powszechny. Styczeń 1884.  
Stronica 121] —

78. - New English Dictionary on Historical Principles [Oxford: Clarendon Press. London: Henry Lowry Frowde.]

is long promised work, based on materials collected by the Philological Society, and intended to do for the modern England what the Dictionary of the Academy for the France of the Classical School...

The Graphic, March 1, 1884 p. 214.

79. - Lord Brougham unart  
w Cannes, 7<sup>e</sup> Maja 1868. —

Notice Historique sur la vie et  
les Travaux de Lord Brougham  
associé étranger de l'Académie  
par M. Mignet, Secrétaire perpétuelle  
de l'Académie des sciences morales  
et politiques. — Lue à la séance publique  
annuelle du 23 décembre 1871.

Wyjatek

„ Lord Brougham aimait les dédicaces,  
„ et il excellait à les faire. L'année même



« où il dédiait un livre de politique à la  
 « reine d'Angleterre, il dédiait un livre de  
 « science à l'Université d'Edimbourg  
 « qui l'avait nommé son chancelier en  
 « 1860. Ce volume contenait des traités  
 « de mathématiques et de physique écrits  
 « entre 1796 et 1858, sur les matières  
 « les plus variées: théorèmes généraux  
 « de haute géométrie, problèmes de Kepler,  
 « principes dynamiques, calculs des diffé-  
 « rences partielles, architecture savante  
 « des cellules des abeilles, recherches  
 « analytiques et expérimentales sur  
 « la lumière, forces d'attraction à plu-  
 « sieurs centres, enfin le beau discours  
 « qu'il avait prononcé à Crantham,  
 « lorsque avait été inauguré le monument  
 « élevé à la gloire d'Isaac Newton, dont  
 « il avait déjà, en 1855, dans son ouvrage  
 « de profonde analyse, avec une science

« et une admiration égales, commenté  
« les principes immortels. En tête de  
« ce précieux volume il avait mis :  
« ' A l'Université d'Edimbourg, ces  
« ' traités <sup>commencés</sup> lorsqu'il était son élève et  
« ' finis lorsqu'il était son chef, sont  
« ' dédiés par l'auteur, en souvenir  
« ' reconnaissant des bienfaits antre-  
« ' fois reçus et des honneurs der-  
« ' nièrement accordés' »

« Lorsque l'Université d'Edimbourg  
« le nomma son chancelier, lord  
« Brougham <sup>avait</sup> quatre-vingt-deux ans.  
« Le 18 mai 1866, jour de son instal-  
« -lation, il prononça un discours . . .  
(pages 126 & 127) -

80. - A l'assaut des pays nègres  
Journal des missionnaires d'Alger  
dans l'Afrique équatoriale. - un

92

magnifique volume in-8<sup>vo</sup> avec illustrations & cartes.

Ce livre s'ouvre par une admirable préface où Son Eminence le cardinal Lavigerie montre les origines de la Société des missionnaires d'Afrique et son action providentielle.....

S'adresser au Bureau de l'Œuvre des Ecoles d'Orient, 12 rue du Regard, Paris.....

### 21. - Conservation du Beurre dans le Papier albuminé.

Le beurre frais est d'abord malaxé dans un linge en toile doublé d'une étoffe de laine, puis pressé fortement pour en extraire l'eau et le petit lait; on l'enveloppe ensuite de papier albuminé.

Ce papier se prépare avec des

blancs d'Oeufs: on les bat en  
neige; — et l'on y ajoute, pour  
chaque Oeuf:

Chlorure de Sodium (sel marin)

1 gramme:

Nitrate de potasse (sel de nitre)

$\frac{1}{2}$  gramme:

Dans ce mélange, qu'on s'efforce  
de rendre tout à fait homogène,  
sont trempées des feuilles de  
papier préalablement bien séchées,  
— après ce trempage, on les dessé-  
che de nouveau à l'aide d'un  
fer à repasser.

Le Beurre, soigneusement  
enveloppé dans ce papier albu-  
miné, se conserve frais pendant  
des mois, — et même des années,  
— pourvu qu'il reste déposé dans  
des lieux bien secs et surtout bien aérés.

82. Précis de l'histoire du  
Droit Français, par Paul  
 Viollet, bibliothécaire de la  
 Faculté de Droit de Paris.  
 [à la librairie Larose et  
 Forcel]

L'ouvrage entier, ainsi que l'auteur  
 l'annonce dans la préface, doit com-  
 prendre :

- 1° Les sources de notre Droit français.
- 2° L'Histoire du Droit privé.
- 3° L'Histoire du Droit public.

M<sup>r</sup> Viollet rend un très grand service  
 aux Étudiants. (Le Monde 15 mai 1884)

83. <sup>[Le Monde 115]</sup> Les vrais apôtres du mal, ceux qui  
 l'organisent et le font prévaloir, ceux-là  
 non plus ne sont pas le grand nombre. Le  
 grand nombre ce sont les neutres. Ils  
 appartiennent à qui les prend. Mais, pour

les prendre, il ne faut pas être neutre soi-même. C'est une bien petite masse que le ferment qui fait lever la pâte; mais il n'est pas de même nature que la masse qu'elle soulève. Cette comparaison, vous le savez, est tirée de l'Évangile.

Mgr d'Hulst

84. — Certains voyageurs dans les régions septentrionales ont trouvé des palmipèdes ayant une température de  $+ 43^{\circ} 3$ , alors que la température extérieure était de  $- 35^{\circ} 8$ .

Ch. Richet [Revue Scientifique du 6 septembre 1884, page 299]

85. — Giordano Bruno. (2) la mort de. Revue Scientifique de 1883, page 313.

24

86. - Barycki in Warschau = (Velocipede,  
patentowany, pod nazwą "Gaskolka"  
gdzie ciężkość użyta za siłę).  
Illustrirte Zeitung, 23 Juni 1883  
"Ein sonderbares Fuhrwerk".

87. - La sphère étant, de tous les solides,  
celui qui renferme le plus grand volume  
sous la plus petite surface, le tétraèdre  
est, au contraire, celui des solides ré-  
guliers qui, pour un volume donné,  
possède la plus grande superficie.  
de L'apparent  
Revue Scientifique, 1884 page 299.

88. - Michelet: "Je ne comprends qu'on soit  
méchant. Il faut se donner cent fois plus de  
mal <sup>le mal que pour faire</sup> pour faire le bien. On devrait être bon....  
par paresse." Toute une philosophie resumée en trois  
lignes. - Pierre Veron, Le Monde Illustré, 1<sup>er</sup> février 1884.

89. - Wijatki ze szperan Pana  
Henri de Parville.

L'ichtyol, nouveau médicament pour les  
affections de la peau. = [Ojcem tegolekardtwa  
jest D<sup>r</sup>. Unna, z Homburga] Son caractère  
dominant, c'est son extrême richesse en soufre;  
le soufre y est combiné chimiquement = un  
anti-eczémateux puissant = sous l'influence  
de L'ichtyol, les surfaces enflammées se  
dessèchent, l'épiderme se reforme et les  
démangeaisons disparaissent.

Cure radicale des Cors : Deux Recettes.

1<sup>o</sup>) imbiber son bas d'huile phosphorée  
au niveau du cor à faire disparaître. au 300<sup>o</sup>.

2<sup>o</sup>) moyen indiqué par le D<sup>r</sup>. P. Vigier = le mélange

|  |       |
|--|-------|
| acide salicylique                            | 1 gr. |
| extrait alcoolique de <u>cannabis indica</u> | 0 50  |
| alcool à 90 <sup>o</sup>                     | 1     |
| Éther à 62                                   | 2 50  |
| collodion élastique                          | 5     |



25

on trempe un petit pinceau dans le liquide;  
on le passe à plusieurs reprises sur la partie  
cornée; on renouvelle cette opération tous les  
deux jours pendant une semaine &c. Il  
paraît que le moyen est très efficace! —

Contre les rhumes et le coryza = Les  
plus recommandés = les inspirations d'un  
mélange mixte d'acide phénique, d'am-  
moniaque, de camphre, et d'alcool et même  
d'éther, pour l'extérieur; pour l'intérieur,  
une gorgée, de demi-heure en demi-heure  
d'une solution très faible d'aconit, et  
enfin surtout avant le repas, l'administra-  
tion de cachets de sulfate de quinine, en-  
viron 4 décigrammes par jour. Le sulfate  
de quinine améliore certainement les rhu-  
mes pris au début, quand il ne les arrête  
pas complètement.

D<sup>r</sup>. Dobson = remède suivant: on verse sur  
du camphre finement pulvérisé de l'eau bouillante

et l'on respire pendant un quart d'heure  
les vapeurs qui s'élèvent; c'est une fumi-  
-gation. La quantité de camphre à  
employer est d'à peu près une cuillerée à  
café par verre d'eau

D<sup>r</sup>. Gentilhomme, de Rheims, propose  
l'atropine contre le coryza. Des pilules  
contenant un quart de milligramme d'atro-  
pine sont le plus généralement suffisantes.

Le Correspondant, du 10 Novembre 1884.

90. Mallock, *Is Life worth living.*

Traduction faite par l'abbé Salmon,  
Firmin Didot. - On trouvera dans ce  
livre une analyse et une réfutation écri-  
vante des systèmes des positivistes anglais  
sur la morale. [Abbe de Broglie - Correspondant]

91. Albert Hetsch [Correspondant du 25 Novembre 1884]

przypisek *Les grandes découvertes de la science*

moderne ont été, pour la plupart faites par leurs auteurs avant qu'ils eussent atteint l'âge de vingt cinq ans. (Voyez, à ce sujet le très intéressant ouvrage de M. Valson, doyen des facultés catholiques de Lyon sur les savants du XVI<sup>e</sup> et du XVII<sup>e</sup> Siècle.

= L'idéal, c'est à-dire, la loi et le rapport avec des idées corrélatives = 184 = razenie pana Louis Joubert, in Le Correspondant.

92. — Victor Puidoux, Esquisse Biographique par Th. Gilbert. Bruxelles, A. Vromant, 1884, br. in 8<sup>o</sup>. [Extrait de la Revue des Questions Scientifiques].

93. — Thomas Anderson, History of Shorthand.... 8<sup>th</sup>. "To make shorthand what it ought to be, it must follow the track of longhand writing, be all written on the

one slope, and make no difference between thin and thick strokes while describing accurately all the vowels."

And he (Anderson) hints that some new system may be published before long which will combine these requisites in a higher degree than any yet known.

The Graphic, of the 24<sup>th</sup> January 1885.

"The Hundred greatest Men." (Rampson Low & Co.) = editor anonymo = divided into eight classes: Poetry; Art; Religion; Philosophy; History; Science; Politics; Industry.

Motto Latina: "Wein, Weib, und Gesang."

94. Le Soleil, tout brillant qu'il est,  
n'est lui-même que l'ombre de Dieu [= Byron]

95. Plus negare potest abinus, quam  
probare philosophus. —

96. — selon lui [Le Play], il n'est pas aussi pénible de voir les méchants ardents au mal, que les bons inertes pour le bien.

César Cantu

La famille doit être .... le principe de gouvernement, d'autorité, de solidarité, de possessions durables. C'est une vérité très importante à enseigner dans un moment . . . . . où le chef de famille, ce grand prêtre de l'autel domestique, devient le "papa gâteau," caressant et caressé, ayant toutes les complaisances pour ses bambins.

même

"La vie présente est le poste dans lequel nous avons à gagner notre état dans la vie future." Le Play

97. — Paweł Popiel, w Art. Kule :  
W drugą Rocznice Smierci Józefa

Szujskiego: "uśmiech dyderczy,  
"ani politowania na niejednej twarzy,  
"ani nas zadziwi ani zastraszy, jak  
"nie zastraszył Szujskiego, kiedy jawnie  
"wyznawał że: jest Chrześcijaninem  
"w Karbach Nauki Kościoła  
"Prelekcye o odrodzeniu zostana  
"pominikiem i dowodem, na jakiej  
"wysokości stało społeczeństwo,  
"które taki kwiat wydać mogło."

[pod koniec artykułu]

"Był wiernym synem Ojczyzny, głośno  
"przyznawał się do posłuszeństwa  
"jego nauce i wskazał, że od chwili  
"kiedy słabła jego powaga w oj-  
"czyźnie, ta zaczęła chylić się do  
"upadku."

98. - Les petites qui jouent à la  
poupée sont des mamans qui répètent.

(Charles Nodier)

99. - Dans le coin de tout cerveau dort la folie. Le tout est de ne pas la réveiller. [Moreau (de Tours)]

100. - Lorsque la sagesse des Rois s'accorde librement avec le vœu des peuples... [Louis XVIII. Charte Constitutionnelle. Préambule.]

101. - Les Origines du Camembert.

[L'inventeur = M<sup>me</sup> Quétel

" M<sup>me</sup> Quétel s'abstient complètement de faire du beurre pendant la saison du fromage" - to jest, ze case mleko, ze mozystka smietanką obraca na ser ]

101. - Différence qui existe entre le premier et le dernier lait qui sort du pis.

" Il était très intéressant de voir l'augmentation graduelle de la crème depuis

le premier crémomètre qui don-  
nait 4% jusqu'au dernier qui  
donnait 30%."

L. Chevallet, directeur de la fa-  
brique de produits lactés, à Thoune

102. - Les Poules de France. - Environ  
45 millions des poules en France. -

Les Poules pondeuses sont au nombre  
de 33 millions, ~~de~~ et elles produisent  
annuellement 100 millions de poulets

Poule pondeuse pond en moyenne  
90 oeufs par an.

au total, en viande et en oeufs,  
les Poules de France rapportent  
annuellement 337,100,000 francs.

103. - Kefir = [de petits morceaux de différente  
grandeur = (jaunes, à l'état de séché; et en activité, ressemblant  
à autant de morceaux de choux-fleurs) ces morceaux sont composés



d'un mélange de cellules, du levain et d'un microbe appelé dispora cancasica] = c'est à l'aide de ce ferment que se prépare le Kefir. — Au bout de 24 heure, la boisson est prête, le lait a fermenté — il est épais — d'un gout aigrelet et mousse

104. — Salve Polonia Interludium aus dem Oratorium Janislaus componiert von Franz Liszt. — Ausgabe zu 2 Haenden Pr. M. 5. — Leipzig C. F. Kant.

przyślana przez Kieźnę Wittgenstein, na ręce Kieźcia Władysława Czartoryskiego, z tym napiskiem, odnoszącym się do przedyłki odebranej dzieła Wronskiego o Kameralistika<sup>ca</sup>  
 „ comme je désire remercier pour cet  
 „ aimable souvenir, je vous prie de remettre  
 „ à qui de droit un fragment d'un Oratorio  
 „ de Liszt — morceau d'orchestre réduit au  
 „ piano — intitulé Salve Polonia. Il fut  
 „ exécuté l'an dernier à un Musik Fest

« à Weymar. Et le Grand Duc  
« en a redemandé la répétition pour  
« le lendemain. On reconnaîtra  
« les motifs. Le premier est Boze  
« coś Poloke» — Rome, Jour de  
L'annonciation, 1885. —

105. — Revue des questions scien-  
-tifiques, publiée par la Société  
scientifique de Bruxelles.

w pierwszym zeszycie ze stycznia  
1884, spotykamy się z artykułem  
La science, la Métaphysique, la  
Foi. [Zdaje z niego sprawę Ignacy  
Skrochowski, w Przeglądzie Powszechnym  
na Marzec 1885. — Następ ze Skrochowskie-  
go o metafizyce: = "Bez niej nawet ci  
« co nią gardzą nie byłiby w stanie  
« i kroku naprzód, postąpić w nauce),  
« gdyż metafizyka to nie innego, jak

rozumiejaca sie mysl ludzka sama w sobie<sup>30</sup>  
" Rozumial to dobrze Claude Bernard  
" gdy mowil, ze ' metafizyka ' trzyma  
" sie samej esencji naszego rozumu  
" i ze ' nie mozemy inaczej mowic, jak  
" ' metafizycznie. ' ]

106. — Nazwy Pism Litewskich:  
Lietuwiszkas Politiszkas Laikmosztis  
[Litewskie polityczne czasopismo];  
Pakajaus Paulas [Posel pokoju].

107. — Il faut savoir que lorsque l'homme fait le mal, il n'agit point librement: il se trouve alors entraîné par la réalité du néant. — C'est seulement lorsque l'homme fait le bien qu'il agit proprement avec liberté. [W.]

108. — Quelques heures avec les Saints

par le R. P. Anderdon, de la  
Compagnie de Jesus, traduit de  
l'anglais, avec l'autorisation de  
l'auteur, par M.<sup>me</sup> B. de Lespine,  
Un volume in 12. — Paris, H. Oudin.

“... rappellent un peu les scènes si  
connues de Fabiola... le récit du  
martyre de saint Polycarpe, tire  
tout entier des actes des martyrs,  
est une des plus intéressantes  
pages de ce volume.”

109. <sup>4</sup>/<sub>2</sub> Franc-Maçonnerie et la  
Révolution par Louis d'Estampes  
et Claudio Gannet. Un fort volume  
in 12 de 500 pages. Prix 3fr. 50.  
[contient comme préface la Lettre  
Encyclique de S. S. Léon XIII. est le résumé  
... de l'important ouvrage du P. Des-  
champs: Les sociétés secrètes et la Société]

101. — Le petit Manuel de la Doc-<sup>31</sup>  
trine Chrétienne pour servir à l'ex-  
plication du Trisotique de la Reli-  
gion. — Chez Daniel, Editeur, 76 rue  
Bonaparte.

102. — La terre peut suffire à nos  
corps chétifs, mais elle est trop petite  
pour nos âmes. Il leur faut, à elles,  
l'Infini. — [Notre Force. = Semaine Religieuse  
d'Anch]

103. — Zwyczaj Kupiectwa Fran-  
cuskiego [z mowy w Gizbach]

On sait que le terme de payement  
d'une marchandise se détermine par  
par le plus ou moins de facilité de  
son écoulement. Ainsi: les Vins, au  
comptant; l'Épicerie, à trente jours;  
les Tissus, ordre à trois mois.

D'autres articles, comme les  
meubles, la Bijouterie, et les  
objets de luxe, à six, neuf  
mois, et un an.

104. - M. Heiden, Müller &  
Langsdorff, viennent de publier  
à Hanovre (1885, chez Cohen), un livre  
sur l'utilisation de "guano" humain  
par le procédé de Hiernur, dont voici  
le principe: Les matières sont filtrées  
puis additionnées d'acide sulfurique, re-  
chauffées par des vapeurs perdues et évaporées  
au triple effet des sucreries. Elle sont ensuite  
desséchées complètement, rapées et mises en-  
sachées. La poudre obtenue est brune, sans  
autre ~~autre~~ odeur que celle de l'acide butyrique.  
Elle contient 9 à 10% d'azote, et 3 à 4%  
d'acide phosphorique, et vaut ainsi préparée  
environ 25 fr. les 100 Kilog.<sup>d</sup>

105. - Czyni każdy w swoim kółku,  
~~więc~~ co każe duch Boży,  
a całość sama się złoży.  
Brodzinski

106. - Tarnowski, o Łęczynskim:

"Jest więc Wacław historią człowieka który zrazu  
"we wszystko (?) wąpi" [Przegląd Polski, str. 182  
z roku 1872, 1. - Tamże, Stronica 211: "wiesz  
"jeden większy podwzięony Bitwie Grochowskiej,  
"nasładowanie, a słabe, Reduty Ordona". - Przy-  
puszczenie, godne Tarnowskiego, że Łęczynski  
był prostym rzemieślnikiem: Bitwa Grochowska  
miała miejsce 25<sup>o</sup> Lutego, a Bitwa pod Warca-  
=wa 6<sup>o</sup> Wrzesnia. Opis Bitwy Grochowskiej  
Łęczynskiego zaczyna się od tych wyrazów gorz-  
"Któż się zląkł Atych żołnierzy skatych w żelazo!"  
Widzi, balwan, tylko nasładowanie, a nie widzi  
że to jest tej samej ręki, jedno i drugie - i  
nie mogło być pisane ~~mi~~ podczas emigracji

107. - O Sądach Przysięgłych.

Kodex, ogłoszony przez Stefana Cara Serbskiego dnia 21. Maja 1354 roku, w § 74 artykule 129, tak się o sądach Przysięgłych wyraża:

Nakaz Caroki. Odtąd ma sędzić sąd przysięgłych [porota, stąd polska rota, - porota, to jest, po rocie czyli po złożeniu przysięgi] bąc wielką bąc małą sprawę. - W sprawie Wielkiej, ma zasiadać sędziów Przysięgłych [porotów]; w sprawie małej, 12; w sprawie jeszcze mniejszej, 6. - Sąd taki ma się odbywać w Kościele. - Xiądz, przywdziawszy szaty Kościelne, ma od nich odebrać przysięgę. W takim sądzie, wygrywa ten na czyją się sprawę więcej porotów zaklnie, to jest pod przysięgą nakłoni.



33

(Zobacz Historia prawodawstwa Sławiańskich H. A. Maciejewskiego. Warszawa 1858. T. VI str. 372). —

Prawda że, w wieku XIII i XIV, znano w Anglii coś podobnego; ale, to było lichsze od sądownictwa przy: siegłych serbskich które od dawna, jeszcze przed ogłoszeniem powyższego Kodeksu, w serbii istniały; i sądy te miały się tam dość-ścisłe od Sławian Wendor w Saxonii (którzy, z Anglo-Saxonami, ponieśli je do Anglii. (Porównaj T. III Dzieła Maciejewskiego, wydane w Warszawie 1859, str. 346). —

### 107. — Dikcjonarze Niemieckie.

Sanders, D., Wörterbuch der deutschen Sprache, 3 vol. in 4. — francs 90.

Sanders, D., Handwörterbuch der deutschen Sprache, in 8. — francs 10.

Sachs, C., Dictionnaire encyclopédique Vol. II (Allemand & français) fr. 47, 50.

& relié fr. 52, 50.

108. Lorsque, sur notre seuil, s'arrête la misère,  
Ne lui disons jamais: Ton sort est mérité!  
Ne donnons pas un juge à qui demande un frère,  
Et ne lui répondons que par la charité?

Albert de la Brière?

(109. - D'après l'analyse de M. Dubrisoy et  
de M. Chatain (communiquée au Comité con-  
sultatif d'Hygiène et au Conseil d'Hygiène)

Les Teintures pour les Cheveux, qui se  
vendent généralement comme des produits  
innocents de plantes exotiques, renferment des  
Poisons violents. Les Teintures, dites progressi-  
ves, sont des Solutions Ammoniacales de Nitrâte  
d'Argent dont le moindre danger est de provoquer  
souvent des Ophthalmies. Les Teintures instanta-  
nées se composent d'une Solution de Litharge  
dans de l'Eau de Chaux. La Litharge est  
un Oxyde de Plomb; or les sels de plomb sont  
des Poisons; on ne se doute pas assez des ravages

34  
que fait le Plomb dans l'Economie; c'est  
le plus traître de tous les métaux.

L'Eau des Dées est une solution de  
sulfate de Plomb dans l'Hyposulfite de  
soude. Cela teint, mais cela plombe.

L'Eau Figaro se vend en trois flacons:

1<sup>o</sup>) Solution de Nitrate d'Argent et de sulfate  
de Cuivre; 2<sup>o</sup>) Solution de Sulfure de sodium;  
3<sup>o</sup>) Solution de Cyanure de Potassium, qui jouit  
de la propriété, comme le savent les Photographes  
d'enlever les taches de sel d'Argent qui noircis-  
sent la peau. Le sulfate de Cuivre, le sel  
d'Argent et surtout les Cyanure de Potassium  
sont des substances toxiques.

L'Eau de la Floride est, selon les prospectus,  
uniquement composée de Sucs de plantes exotiques  
bienfaisantes. voici le nom de ces plantes bienfai-  
santes: fleur de soufre, acétate de Plomb. Le  
soufre agit sur l'acétate plombique et il se forme  
un Sulfure noir de plomb. On ajoute, il est vrai, un peu de sienne <sup>(de sienne)</sup>

Autres Eaux à pouvoir magique! Le Lait antiphtérique possède, grace aux annonces des journaux, une réputation qui remonte à plus de trente ans. Il enlève les taches de rousseur, &c. Or il se compose de sublimé corrosif 1,7; oxyde de plomb hydraté 4; eau 122; acide sulfurique et camphre traces. Du sublimé corrosif, de l'oxyde de plomb!

Le Lait Mamilla, aux propriétés exuberantes, n'est pas bien méchant. Il est formé de Bichlorate de Soude, de Cuivre, d'Alcoolature de Benjoin et d'Essence d'Amandes Amères. On aurait pu imaginer une composition plus efficace.

Le Lait de Vinon, c'est du Bismuth et du Zinc! Il n'est pas non plus beaucoup à redouter.

L'Eau Magique, dangereuse: de l'Oxyde de plomb et de l'Hyposulfite de Soude, formation d'un sulfure de plomb noir.

L'Eau de Lye. Elle a pour base le protochlorure de Mercure.

L'Eau royale de Windsor: de la Glycerine

et de l'Oxyde de Plomb!

L'Eau de Castille : Acétate de plomb,  
Hyposulfite de Soude; toujours du plomb.

Et les Epilatoires, et les Fards! La  
célèbre Poudre épilatoire Leforest, renferme:  
Mercure, 60 grammes; Sulfure d'arsenic, 30  
grammes; Litharge, 30 grammes; amidon, 30  
grammes. Si l'on veut absolument s'en servir  
ne le faire que lorsque la peau ne transpire pas.

L'Epilaine se prépare avec du Sulfure de  
Sodium; l'Anti-Bolbos, pour enlever les points  
noirs du nez et de la peau, avec le de l'Hypo-  
sulfite de Soude. On vend des pommades contre  
la Calvitie qui renferment de la Cantharide et  
de la poudre de Croton.

Dans les Poudres et Cosmétiques, on a dosé  
jusqu'à 300, 400 et même 900 grammes de  
Céruse (Carbonate de Plomb) pour 1000 gram-  
mes de Poudre. Les Poudres d'amidon,  
de Riz, de Tale, d'Albatre ou de Biomictis,

en termes de métier ne couvrent pas assez. La Céruse seule résiste à la chaleur de la transpiration; aussi, en général, le Plomb pénètre lentement mais certainement dans l'économie. —

Le blanc de Bidmuth serait bon, mais il a des reflets grisâtres qui nuisent à l'éclat du teint, puis il est très cher, aussi y ajoute-t-on du plomb et plus il y a de plomb et plus on trouve le fait excellent. O sainte ignorance!

[de Parville. Le Correspondant du 10 juin 1885]

#### 110. — Le Lait et sa Composition chimique

... Il n'y a, dans le lait, que de la Caseine à divers états de dissolution: apparente, d'abord; réelle, ensuite)...

en résumé, on peut dire que le lait est un liquide renfermant des éléments en solution et des éléments en suspension.

Les premiers, sont le Sucre de Lait, les  
sels alcalines, la moitié du Phosphate  
de Chaux, un dixième environ de la  
Caséine. Les Eléments en suspension  
sont, le restant du Phosphate de Chaux  
et de la Caséine, et les Globules gras  
émulsionnés.

Du Lait

[~~#~~ Filtres de porcelaine dégraissée  
excellent filtres employés par Chamberland.]

... albumine - albuminose - lacto =  
protéine - ces trois substances ne  
sont que des formes de la Caséine,  
formes sous lesquelles sa nature reste  
la même, bien que ses réactions varient.

III. - Devenir fonctionnaire de l'Etat,  
constitue l'ambition suprême de tout  
vrai Français. [Le Constitutionnel du 27 juillet 1886]  
Do samo, slowo w slowo, mawial o  
nich Wellington.

112. - Chateau de Mesnières

(Seine Inférieure). [Cédé à un saint  
prêtre de Rouen<sup>en 1834</sup>]. - L'abbé Eudes y fonda

un Collège, qui devint bientôt florissant.

Cette oeuvre, maintenant sous la direction  
des Pères du Saint-Esprit et du Saint-Coeur

de Marie, a pour supérieur le R. P. Liber-

mann, neveu du fondateur de cette Société.

Le prix de la pension, pour les dix mois  
de l'année scolaire, est de 800 francs.

[Sur la route de Paris à Dieppe, dans la belle  
vallée de Bray, à six kilomètres au-dessus de

Neufchâtel] Le Monde, du 17 juin 1885.

113. - [Z. Barville's - Correspondant du 10 juillet 1885]

Suggestions hypnotiques au laboratoire de Nancy la faculté

de Nancy = un réducteur (par suggestion). - Traitement

de l'asthme par la pyridine (Germain Sée). La pyridine est

un liquide incolore qui se vaporise à l'air et possède une odeur

pénétrante. Elle n'a qu'un inconvénient, c'est de coûter cher. On



verte sur une assiette 4 à 5 grammes de pyridine et  
 on aspire les vapeurs mélangées d'air qui se diffusent  
 dans une pièce dont le cube pour la dose indiquée  
 ne doit pas dépasser 25 mètres. C'est une sorte de  
 fumigation en chambre. Les inhalations doivent  
 durer de vingt à trente minutes et être répétées  
 trois fois par jour. — Les farines par cylindre et  
 les farines par meules (Pains à l'huile d'amandes douces). —  
 Les Bouquets maillés. Les fleurs teintes à la minute. Pour  
 colorer les fleurs sur pied, il suffit, le matin, de bonne heure,  
 avant que le soleil ait passé sur les massifs, de les saupoudrer  
 avec de la fuchoine de différentes couleurs. La rosée fait dis-  
 -soudre la teinture, et l'on peint littéralement les fleurs.  
 D'il s'agit de faire un bouquet aux variétés les plus  
 excentriques, la méthode est simple. La fleur coupée  
 est mise dans un bain renfermant un peu de carbo-  
 nate de potasse; on la lave à l'eau pure ensuite, pour  
 enlever l'excès de mordant et on la plonge, pour finir,  
 au milieu d'une solution de fuchoine dans l'eau distillée  
 ou de l'eau de pluie.

114. Lekarstvo na Choleringe, podane  
prez Ch. Barbier, conservateur de la Bi-  
bliothèque de Poitiers [Le Soleil du 15 Août  
1835]. — ... C'est la fleur d'une plante nom-  
mée Salicaire! Elle a la couleur violette.  
La manière de s'en servir est la même que  
pour le thé. En la prenant on ajoute deux  
cuillerées de vieux rhum... vu des guéri-  
sons merveilleuses chez de grandes personnes  
avec un bol de salicaire seulement.

115. Persuadons-nous bien que la grande  
force des méchants, c'est la pusillanimité  
des bons. Il est utile de nous rappeler ce  
que Guizot disait de nos voisins d'Outre-  
mer: " Si l'Angleterre résiste à tant de causes  
de destruction, c'est uniquement parce que chez  
elle les honnêtes gens sont aussi hardis que les  
coquins."

116. - Vous connaissez trop bien la France.  
On n'est vraiment illustre et national  
à ses yeux que lorsqu'on tient, par  
un côté quelconque, du jacobin ou  
du polisson, comme Napoléon et  
Berenger. [Montalembert & Laprade]

117. - Renan, na koiazce swojej ktora  
dat p. Sawicz - Zablockiemu:  
au fils du C<sup>te</sup> Constantin Sawicz-  
Zablotsky le plus aristocrate que j'ai  
connu, l'homme le plus spirituel  
de sa patrie.

E. Renan

Paris, le 21, XI, 1885.

118. - Fêtes & Recréations. Recueil de  
soixante choeurs à deux et trois voix égales  
à l'usage des écoles chrétiennes et maisons  
d'éducation, recueillis, harmonisés ou composés

par M. l'abbé Stanislas Neyrat,  
chanoine de Lyon, ancien maître  
de chapelle de la primatiale. — Lyon,  
chez Clot fils & C<sup>ie</sup>, & Briday;  
Paris, chez Delhomme & Briquet.

119. — Le Catechisme de Langres  
expliqué et développé par demandes  
et réponses

L'abbé Dubreuil, curé de Villers-le-  
Sec (au diocèse de Langres) vient de faire  
paraître la deuxième édition de son catéchis-  
me... C'est aujourd'hui le vrai livre  
de la famille... il convient d'ajouter  
un vrai luxe typographique. Le texte de  
notre catéchisme y apparaît dans un  
relief qui frappe le regard. A côté, en  
plus petits caractères, les explications  
de l'auteur... [Le Monde, du 9 janvier  
1886]

120. - (Wyjatek z dziennika Amerykanskiego)

Dishonest Financial Operations in the United States :

Classification drawn up by Wall Street News:

- Taking upwards of a million = Reorganisation
- d. d. \$ 500 000 = Great Financiering
- d. d. \$ 200 000 = Financiering
- d. d. \$ 180 000 = Softening of the brain
- d. d. \$ 120 000 = Mismanagement
- = Misfortune
- = Irregularity

After this: ) =

- = Breach of trust, = Defaulting, = Embezzlement, = Peculation, = Dishonesty
- \$ 10 000 = a Crime.
- \$ 5 000 = a Larceny
- less than \$ 2 000 = Thieving

121. - Two removes [przenosiny] are said to be equal to a fire.

122. - Surface respiratoire du poumon  
Le réseau capillaire des vésicules pulmo-  
naires ou réseau respiratoire est formé de  
vaisseaux extrêmement fins, à peine assez larges  
pour livrer passage aux globules sanguins et  
très serrés les uns contre les autres. En somme,  
on peut considérer le réseau respiratoire comme  
une immense nappe sanguine, dont l'épaisseur  
est celle d'un corpuscule rouge du sang et dont  
l'étendue est celle de la surface des vésicules réunies.  
Kuess avait porté la surface totale de l'ensemble  
des alvéoles à 200 <sup>mètres</sup> carrés et celle des capillaires à  
150 mètres carrés. - M. Marc Jec a trouvé que le vo-  
lume total des vésicules pulmonaires est de 3400  
centimètres cubes environ. Le diamètre moyen de  
d'une vésicule étant de 0 mm, 2, on arrive, pour le  
nombre des vésicules, au chiffre de 800 millions et demi.  
Kuess avait trouvé 1800 millions. Quant à la surface,  
elle serait de 81 mètres carrés, c'est-à-dire, 54 fois  
la surface du corps qui est en moyenne de 1 mètre & demi.

On a calculé qu'en 24 heures, il passe dans le poumon 20000 litres de sang. On peut se faire ainsi une idée de l'étendue et de la rapidité des échanges qui ont lieu entre l'air et le sang séparé seulement par la paroi des capillaires et par l'épithélium.

La respiration vicie l'air, comme chacun sait; nous dégageons de l'acide carbonique; la respiration n'est qu'une combustion, et combustion et respiration contribuent à rendre l'air irréparable (?) dans un milieu. D'où la nécessité de renouveler l'air dans nos appartements, surtout pendant la soirée où l'on brûle par l'éclairage, soit des huiles, soit du gaz.

En moyenne, un enfant de 8 ans dégage dans l'air 10 litres d'acide carbonique par heure; à 15 ans, l'adolescent en dégage 16; à 18 ans 20 litres. L'homme de 20 à 24 ans, 23 litres; à 50 ans, 18 litres.

D'autre part, la combustion d'une bougie déverse dans l'atmosphère, par heures, 15 litres d'acide carbonique autant qu'un enfant de 8 ans; une lampe à brûler (type Carcel normal de 810 bougies)

55 litres; un bec de gaz (papillon consommant  
125 litres à l'heure), 114 litres.

On voit paraître ici l'influence sur l'air  
des bougies, des lampes et des personnes présentes  
dans le même appartement. Ainsi supposons un  
petit salon dans lequel on a allumé 6 bougies,  
2 lampes, et où cinq personnes sont réunies.  
Le dégagement d'acide carbonique par heure  
sera en moyenne de 300 litres. Si la pièce  
n'était pas ventilée, l'air y deviendrait vite  
irrespirable. Il existe normalement dans  
l'air  $\frac{29}{10000}$  d'acide carbonique. L'organisme  
peut facilement tolérer la proportion de  $\frac{2}{1000}$  ;  
mais au delà la migraine vient et au delà encore  
accidents. Quand on voit la flamme des bougies  
se raccourcir et diminuer d'éclat, le danger est proche.  
Pour maintenir l'atmosphère au degré de tolérance  
convenable, il convient d'allouer par heure à une pièce  
habitée un volume d'air frais de 7 mètres cubes par enfant  
de 8 à 10 ans; 12 mètres cubes par adolescent de 15 à 16 ans;  
14 mètres cubes par adulte; 10 mètres cube par bougie;



41

37 mètres cubes par lampe à huile; 70 par bec de gaz  
(de 125 litres à l'heure).

Ces chiffres sont théoriques; il convient de les majorer en pratique. L'expérience conduit à conseiller un renouvellement d'air de 15 mètres cubes par heure et par individu pour les enfants; de 25 mètres cubes pour les adultes. On admet le chiffre de 40 à 50 mètres cubes pour les réunions du soir, de 60 à 100 mètres cubes pour les salles d'hospitiaux, les laboratoires et les ateliers insalubres, de 150 pour les salles de chirurgie et de 200 pour les écuries.

123.

En avril

Ne t'allege pas d'un fil.

En mai, fais comme il te plaît,

Et encore ne sais.

Proverbe languedocien.

124. La bonne nouvelle de Notre  
Seigneur Jésus Christ, 5 forts

volumes in-8° de 600 à 700 pages.  
- Paris, Retaux-Bray

... L'auteur lui-même a fait l'analyse  
(de son ouvrage) dans deux ~~tableaux~~  
très claires et très commodes à  
la fin du troisième et du cinquième  
volumes... C'est comme une encyclo-  
pédie où se rencontrent tous les siècles  
de l'Eglise... Parfois, l'expression  
manque, tant la pensée est haute; alors,  
le mot se forge de lui-même.....

125. - M. Soucaze, député conservateur  
des Hautes Pyrénées: "... vous auriez appris  
que l'homme a des droits qui ont été  
écrits dans une déclaration célèbre.....  
mais, une société où chacun a tous les droits  
et n'a aucun devoir devient la société  
barbare où le plus fort est le maître - celle  
des bêtes. ...." [Le Monde du 2 juillet 1886.]

126. - Ah! les chrétiens, quand ils sont <sup>42</sup>  
artistes, sont toujours les plus  
grands de tous. [Barbey d'Aurevilly,  
o Mozarcie] (Éditcur: Franzine).

126. - plus proches de la terre ~~car~~ ~~idée~~  
dont nous sortons. Cette idée est mieux  
entrée en nous, que l'homme n'est que  
l'effort dernier, l'épanouissement de la  
vie totale. [Jules Lemaitre - Revue  
littéraire du 3 octobre 1885, page 423.]

128. - "Un des malheurs de la France,  
c'est que les hommes y sont trop  
vieux à vingt ans, et trop jeunes  
à soixante."

129. - Il n'est tels que les coquins  
pour parler probité?

130. - Epitaphe d'Adrien VI (le Pape)

composé par lui-même :

Ici repose Adrien VI qui n'estima  
rien en sa vie de plus malheureux  
que d'avoir à commander.  
(il était flamand et précepteur  
de Charles-Quint)

131. - Louis XIII méritait le

surnom de chaste . . . . . Et  
tant de chasteté ne l'a pas rendu  
populaire dans ce pays d'éter-  
nels mauvais sujets qu'on  
appelle la France - la France  
qui n'a tant adoré son Henri  
IV que parce qu'il était un homme  
à femmes, le vert galant . . . . .  
et où le prince de Signe, digne  
d'être français, écrivait : "Je suis  
vraiment fâché que le grand

2 43

Newton soit mort vierge a vingt  
quatre ans." — (Barbey d'Aurevilly)

132. — Entre un homme corrompu  
et un homme qui ne l'est pas,  
il n'y a souvent que l'épaisseur  
de la timidité. (Rouyat) —

133. — Il est des hommes qui ne veulent pas  
de Dieu; cette triste découverte, en effrayant  
mon coeur, a cependant affermi ma  
foi. Je m'étonnais de ce que la vérité ne  
fut pas visible à tous, comme le soleil;  
j'ai compris que ce n'est pas le rayon  
qui manque, mais le regard  
[Pensées d'Une Croisante, par Marie Jenna]

134. — La perfection de l'univers, c'est l'homme;  
la perfection de l'homme, c'est l'esprit; la per-  
fection de l'esprit, c'est l'amour; la perfection de l'amour,  
c'est le sacrifice. [Saint François de Sales]

135. - Genesis 10 v 21. = Shem, father of Eber,  
brother of Gaphet the elder.  
De Sem quoque nati<sup>sunt</sup> patre omnium  
filiorum Heber, fratre Gaphet majore.

136. - A. Guyau = Le pessimisme com-  
me Religion de l'avenir (Revue  
Blanche du 4 Septembre 1886). -  
Wijstak & arykultu. - Le désir de  
savoir surtout, le plus dangereux  
peut-être de tous les désirs hu-  
mains parce que c'est celui dont  
l'objet est le plus réellement infini,  
devient aujourd'hui insatiable,  
s'attache non seulement à des  
individus isolés, mais à des peuples  
entiers; c'est lui qui est avant tout  
le "mal du siècle."

136. - Le Cardinal Lavignerie. Lettre <sup>44</sup>  
du 12 janvier 1887

... je ne voulais être long; mais, avec  
tous mes travaux, le temps m'a man-  
qué pour être plus court.

[Le Monde, du 4 février 1887]

137. - Le Père Didon à M<sup>lle</sup> Roussel:

Ayez de l'énergie. Les transforma-  
tions de l'âme sont lentes: elles ne  
se font qu'avec la douleur multipliée  
par le temps. - Retenez cette formule:

[L'entrée en religion d'une actrice]

138. - Wyrażenie cytowane przez Mgr.

Merimilod w swoim Lettre pastorale

1887: "Quand on a le cœur gai, c'est  
un festin perpétuel."

139. (Sacordaire.) — On raconte que sur la fin de sa carrière, il fut invité un jour à porter la parole dans une réunion d'enfants. Il refusa, parce qu'il n'avait pas huit jours devant lui pour se préparer. — Je livre cet exemple aux réflexions de ces bourreaux de la chaire, toujours prêts à assassiner, une heure durant, l'oreille des fidèles de leur faconde macaronique, gens plus propres à inspirer le dégoût de la parole de Dieu qu'à la faire aimer autant qu'elle est aimable. [Abbé Moser dans le Correspondant: "La Chaire de Notre Dame."/]

140. — Powinszowanie Dzieci angielskich Rodzicom na Boże Narodzenie



May you have a merry Christmas  
 And a happy New Year  
 A Pocket full of money  
 And the Cellar full of Beer

Dzieciom często się udaje  
 przekreślić dwa ostatnie  
 wiersze, tak

A Cellar full of money  
 And The Pocket full of Beer

141. - ~~z~~ z dzieła Siegza Faber: Le Créateur &  
la Créature, z przedmowy  
 Mais l'épidémie du monde a fait irruption  
 même dans l'Eglise

142. - Nazwa Nót w Muzyce powstała z tego  
 Hymnu Nieszpornego na 24<sup>ty</sup> Czerwca  
 do Ś<sup>ś</sup>. Jana Chrzciciela:

Ut queant laxis

Resonare fibris

Mira gestorum  
Famuli tuorum,  
Solve polluti  
Labi reatum  
Sancte Joannes.

145. l'influence, que l'Italie a eue  
au XVII<sup>e</sup> siècle; l'Espagne, au com-  
mencement du XVII<sup>e</sup>; l'Angleterre,  
au XVIII<sup>e</sup>; l'Allemagne, au com-  
mencement du XIX<sup>e</sup>; et qui semble  
à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, passer  
du côté de la Russie.....

Paul Stanfer. Revue Litt. 1887.

144.

Du seul miel de l'amour il crut  
leurrer sa faim: Rien ne l'assouvirá  
hors la fierté suprême, Si cher que  
la vertu la fasse au coeur payer,

D'effectuer en soit librement, par  
soi-même, le plein contentement  
de l'homme tout entier.

Sully-Prudhomme, Le Bonheur  
Paul Vallemant, rozbiernacy ten poe-  
mat, taka ma od siebie fraze:

"... le bonheur ne vient pas du dehors  
pour remonter jusqu'au dedans, il jaillit  
du dedans pour se repandre sur tout le  
dehors." page 1092. Le Correspondant du 20  
1888.

145. - En France on entendait l'égalité  
dans ce sens que l'on voulait toujours  
être égal de son supérieur. - M<sup>me</sup>  
de Staël.

146. - Chez nous, les statues sont toujours  
à deux fins. On prend le reste des pierres du

du piédestal pour le jeter à la tête  
du modèle. — Un philosophe a dit,  
à ce propos, avec justesse peu flatteuse  
pour notre nation: quand l'Angleterre  
honore une illustration nationale, tous  
les Anglois<sup>es</sup> sentent grandis. Lorsque  
c'est la France, tous les Français se  
croient rapetissés

Pierre Veron (dans le Monde  
illustré du 7 juillet 1888.)

147. — No profession in England has done  
its duty until it has furnished its victim.  
The pure administration of justice dates  
from the deposition of Macclesfield. Even  
our boasted navy never achieved a great  
victory until we shot an admiral. Suppose  
an architect were hanged? Terror has its  
inspiration as well as competition [Disraeli  
Tancred, Chapter X]

148. — Quelle est la nation la plus heureuse? <sup>44</sup>

Une femme de valeur, M<sup>me</sup> la doctoresse Wickery, s'est posé cette question et l'a résolue en notre faveur.....

La mortalité générale est actuellement de 38 pour cent en Allemagne, 30 en Angleterre, et seulement 23, 8 en France.

La moyenne de la vie en France est de 31, 06, c'est le plus fort de l'univers.

Cette moyenne n'est que de 27, 76 en Hollande, de 27, 66 en Suède, de 26, 5 en Angleterre, de 23, 1 aux États-Unis.

Enfin, nous avons proportionnellement plus de vieillards au dessus de soixante ans, qu'aucune autre nation. Sur 100 morts, on en compte en France 36 au dessus de cet âge, alors qu'en Angleterre on n'en trouve que 30.

en Suisse 34, en Belgique 28, en  
Wurtemberg 21, en Prusse 19, et  
en Autriche 17.

Malheureusement, il y a une  
ombre à ce tableau, c'est l'état  
presque stationnaire du chiffre de  
la population qui peut devenir, à  
bref délai un véritable danger  
pour l'avenir de notre pays.

[Henri de Parville. - Le Cor-  
respondant, du 10 septembre 1888.]

149. - Toutes les parties du monde ont des  
singes, sauf l'Europe. Mais elle a le  
Français, cela compense. - Schopenhauer.

150. [Dodatek do Kraju N° 44 z 9<sup>o</sup>  
listopada 1888] - W języku Szlach-  
cicow. Die Heimath der Schlach-  
cen. Zwanglose Federzeichnungen

eines Galicianers, Leipzig?

a o polskich kobietach co? (co mówi)  
 autor powtórka ta za Heinem:  
 "a teraz na kolana panowie,  
 chcę mówić o Polkach!" ale te  
 Polki to są "szlachcianki" i  
 o takich tylko Heine pisał...  
 .. kobiety łatwiej się oswajają z  
 z każdym położeniem. I dla tego  
 widzimy że lada aktoreczka gra  
 doskonale na scenie hrabinę, nigdy  
 jednak lokaj nie potrafi dobrze uda-  
 wać hrabiego.

(inny ustęp) = Rozpoczyna od szlachty,  
 czyli od "głowy". . . . Takiego "landlorda"  
 poznać wszędzie z pierwszego rzutu oka.  
 Jedzie zazwyczaj czwórką, nosi wysokie  
 sztylpy, w ręku szpicrutę, i mówi do żydów,  
 kelnerów, rzemieślników, itd. "Ty", nie płaci  
 nigdy gotówką, w miasteczku podaje rękę

tylko naczelnikowi powiatu, a innym  
takawie klania się głową. Polityka  
jest jego ulubionym tematem, i o tę  
zaczepta zawozić w rozmowie od słów:  
"Cóż, będzie wojna?"

(jinyy usz) = officialiści = zazwyczaj ekonom  
otrzymuje 80-120 florinów, rocznie, do tego  
20 korey zboża, mieszkanie i opał. Rządca  
zaś dwa razy tyle. Ale i te małe pensyjki  
nie są wypłacane regularnie. Niewien książę  
nie płaci dwóm urzędnikom po kilka lat, pola  
u niego wcale nieuprawiane, angielski park  
całkiem zaniedbany, ale wypaniałe wieżycie  
w przepyszonym stylu napół zbudowanego  
zamku wznoszą się w górę. Dość powiedzieć  
że, u tego księcia, w ciągu jednej zimy, 40 krów  
zdecyto z głodu. Sprzedać je jednak książę  
nie pozwolił.



151. — ... et une ambition effrénée qui est le produit le plus clair de nos doctrines sur l'égalité. Depuis que nous sommes tous égaux, tout le monde veut être le chef des autres. — [ Jules Simon, dans le Matin, du 12 décembre 1888, ]  
(Zobaczye N° 145)

152. — Agronomie: moyen de doubler le rendement des champs de blé.  
La moyenne de la production en France varie entre 15 et 18 hectolitres à l'hectare.

Notre pays conçoit chaque année 7 millions d'hectares à la production du froment mais le rendement est si faible qu'il nous faut acheter chaque année à l'étranger 10 millions d'hectolitres

M. Dehérain et Porion viennent de communiquer à l'Académie des sciences les résultats de l'enquête à laquelle ils se sont

livres sur la culture du blé à épi carré.  
On sait que cette variété de blé, qui échappe  
à la verve, a donné dans le Nord, à Bla-  
ringhen et à Wardrecques, des rendements  
considérables, 40, 50, 60 hectolitres à  
l'hectare. [H. de Parville. Le Corres-  
pondant du 10 Décembre 1888]

153. — La force vive d'un corps  
est le produit de sa masse par  
le carré de sa ~~fit~~ vitesse

154. Wyjimek z Kraju N. 8, (2<sup>o</sup> Marca 1889)  
z Listu z Konstantynopola . . . . .  
Nakonice z Instytucii polskich wymiennie  
Towarzystwo polskie wzajemnej pomocy  
i dobroczynności, z biblioteką bezpłatną  
dla członków; oraz Kolonię polską, ~~z~~  
Adampol, w pobliżu Bosforu, posiadającą  
nie dawno założoną szkołę elementarną i

i czytelnic dla dorosłych. Czytelnia Adamowska posiada już przeszło sto dzieł, z których większa część polskich reszta francuskie i parę rosyjskich; prócz tego otrzymuje kilka czasopism polskich ludowych. Szkołę założoną, przed parą miesiącami, prowadzi młody człowick, należycie uzdolniony.

Zarząd Towarzystwa naszego w mieście powziął również projekt założenia szkoły.

Kierownikiem tej pierwszej szkoły polskiej w Carogrodzie ma być prezes Towarzystwa, p. Adam Michałowski.

Tamże, z korespondencii ze Lwowa (mowa do Nieceia Adama Sapielki) -  
Ztoda, mości Niacie - powiedział dalej  
Stanisław Brykczynski, a nawet z twoją

rodzina, łączy wszystkie polskie Towarzystwa złota nie Tradycji, której nie trzeba, niewolno przecinać.

(Uwaga korespondenta) Między tem co Adam Sapicha mógł zrobić a co zrobił podziwiałem, wielka różnica . . . . .

Wygorowana ambicja, żyłka agitatorska, i absolutyzmem nawskroś przebiegnięta natura czerwonego Księcia, bąc paraliżowała wykonywanie jego nie zawodnie dobrych chęci, bąc każdą pracę przezeń poczętą jatorwiła w zupełności.

Mam przekonanie że przyszła historia Galicyi, na którą wielbicieli Księcia się powołują, stwierdzi uwagę niżej.

155. — Qu'est ce que l'égalité? — La concession des forts, la prétention des petits. Ernest Fernier.

51

156. - La satiété amenée par l'abus  
de la littérature russe (w Parvzu)  
n'est pas non plus étrangère à  
Vechec (sztuki rossyjskiej w Beau-  
marchais) / Le Correspondant du  
25 mars 1889.

157. (Religion) = "Nous prions in-  
stamment le Seigneur... d'aug-  
menter.. les largesses des fidèles  
d'Occident en faveur de votre Œuvre  
qui a si éminemment mérité des  
nations Orientales desquelles  
nous avons nous-mêmes reçu  
la foi et la civilisation."

Léon XIII au Directeur général de  
l'Œuvre des Ecoles d'Orient  
[Le Monde du 31 mars 1889]

158. - Et, de grâce, ne nous accablez tant

sous les romans russes." — Jules  
Lemaître, Revue Bleue, du 9 mars  
1889.

... j'ai aujourd'hui cette impression  
qu'à aucune époque de notre littéra-  
ture il ne s'est trouvé, dans les livres  
d'écrivains encore jeunes, tant de  
sérieux, d'intelligence, de sagesse,  
d'observation curieuse, une science  
déjà si avancée de la vie et des  
hommes, et tant de compassion  
une vie si serene et si indulgente  
de la destinée. — Jules Lemaître, tanze.

150. — Nous sommes bien une bonne  
demi-douzaine de critiques, dont je  
suis le moindre, qui croyons que  
la critique romantique (Stendhal,  
Victor Hugo, Paul de Saint-Victor)  
est parfaitement enterrée, avec un

Amulus gros comme une montagne  
 pardessus; qui croyons, par exemple,  
 que le "Shakespear" de Victor Hugo  
 ne contient que des phrases bril-  
 lantes, sans une seule idée sai-  
 sissable; et que tout le monde en  
 est aussi convaincu que nous  
 le sommes. C'est une parfaite  
 erreur. ... Emile Faguet, Le Soleil  
 du 8 avril 1889

160. ... L'attitude de Jules Lemaitre.  
 Ceux qui l'ont suivi depuis ses  
 débuts jusqu'à ce jour savent  
 bien qu'il n'a jamais professé de  
 respect pour les "opinions reçues."  
 Il n'en prend pas systématiquement  
 le contre-pied, mais il les néglige.  
 Il s'est accordé la licence de tout  
 comprendre, de tout sentir. Il tient

tant à exprimer ses impressions  
dans leur sincérité que la pensée  
de se contredire soi-même ne l'a  
jamais empêché de dire ce qu'il  
avait sur le cœur. Tant pis  
pour la vérité, si elle n'est pas  
absolue. . . . Hughes Le Roux,  
Revue Bleue, du 13 Avril 1889.

161. - Armand de Pontmartin, wy-  
pisuje te slowa z Azicla joana  
de Saporta: La Famille de Ma-  
dame de Sevigné en Provence,  
d'après des Documents inédits  
par le marquis de Saporta (Plon,  
Nourrit & Cie) " Si un génie entre  
" de plein pied dans sa gloire, c'est  
" au prix d'un retour par lequel  
" il expie ce triomphe prématuré."  
" Il en fut ainsi de Voltaire; et



53

« Victor Hugo, dont on s'est hâté  
« de célébrer l'apothéose, n'échap-  
« pera pas à cette règle presque  
« sans exception. »

do daje, od siebie:

Non, il ne lui échappera pas, à  
cette règle vengeresse de tout ce que  
M. Hugo a renié, injurié, profané  
et outragé.

162. - Times's

Reading and Preaching from a  
Layman's point of view, by M. Walter,  
M.P.

In spite of the narrow limits of  
our island and its boasted civilization,  
there is no standard of pronunciation  
universally recognized, even in the class  
of society from which the majority of  
the clergy come.

163. - Barbey d'Aurevilly tak definiuje Villemain'a - "artiste en vide, homme de mots, qui vit par les mots et pour eux."

164. - "Kraj" [Numer 21, z 7<sup>o</sup> Czerwca 1889] - Caragrod, 20 Maja - Koloniści polscy w Adampolu, od zeszłego roku szkolnego, znaleźli zdolnego nauczyciela, prowadzą szkołę początkową, do której uczęszcza kilkadziesiąt chłopców i dziewcząt. Z powodu jednak ogólnego ubóstwa i nieurodzaju, byt szkoły w samym związku jest zagrożony. Byłoby do życzenia, aby dzielny nasz Adampolan, przechowujący od dwóch pokoleń język ojczysty i poczucie swej narodowości wśród półdzikiej

54

obyczajny, przyszli z pomocą  
ludzie dobrej woli.)

Inne stowarzyszenia polskie  
na Wschodzie również zajęte  
zakładaniem i powiększeniem  
swych czytelni i bibliotek. Oprócz  
istniejących już w Carogrodzie,  
Płowdywie, Sredcu, Bukareszcie i  
Adampolu, świeżo założona została  
"Biblioteka polska" w Belgradzie  
[Płowdyw ma to być Filipopol]

165. Wojciech Dziekušycki (Kraj, t. 26,  
z 1889.)

(Wspomnienia historyczne)... Ażato  
jednak w polityce pierwszych Diastów, aby  
się jedność ich państwa tem na zewnątrz  
~~nie~~ manifestowała, że tworzyło jedną tylko  
provincję Kościelną. Godności Królewskiej Boles-  
ławów nie uznawano w Niemczech, nie

uznawano jej w Rzymie, a zatem od-  
rebnosc i niepodleglosc panstwa znajdo-  
wala swój wyraz w jednolitej i niezawis-  
lejszej kościelnej organizacji. Maje-  
stat króla potrzebował majestatu arcy-  
biskupiego i postarał się o to, aby kościoły  
polskie ulegały wozyszkie arcybiskupowi  
gnieźnieńskiemu. Dla powiększenia  
splendoru prymasa uciąpił oie nawet  
dwór z Wielkopolski - Kraków został  
główną stolicą Państwa, ale tylko biskup,  
nie arcybiskup Gawił przy boku królew-  
skim &c.

Odtąd regnum Poloniae było nie-  
jako własnością kościelną, położoną  
na dalekiej północy. Państwo porzuci-  
wiono splendoru Korony, a właściwą  
siedzibę majestatu przeniesiono do  
tamtego gnieźnieńskiego, kiedy arcy-  
biskup był jakoby odwołaniem papieża.

55  
w Rzymie, dzierzgącym w ręku kłat-  
wy Kościelne, któremi gdy chciał,  
Piastów z coraz drobniejszych dzielnic  
wypędzał. Moc prawodawcza spo-  
czywała w ręku synodu biskupów  
&c. &c.

166. - Nie jednokrotnie zwracaliśmy  
na tem miejscu uwagę na błędny kieru-  
nek wychowania dzieci, nieodpowiadający  
istniejącym warunkom. Kraj potrzebuje  
pracowników niezależnych, samodzielnych,  
którzyby potrafili torować sobie w życiu  
scieszki energią i rzetelnością, którzyby  
umieli wyozukać i podbić nowe pola  
pracy, a my tymczasem wciąż kształcimy  
naszych synów na urzędników, jeżeli nie  
w biurach rządowych, to na fabrykach i  
kolejach. &c. [Kraj z 1889, N.° 31. -  
stronica 2.]

167. - en France . . . . des professeurs, des  
academiciens, des sénateurs, s'efforcent  
de démolir la Bible et l'Évangile,  
sous prétexte d'en finir avec le sur-  
naturel. Il est triste de songer que ces  
démolisseurs ont des chaires, un public  
immense, des fauteuils dans toutes les  
sections de l'Institut. . . . &c

[Armand de Pontmartin, dans la Ga-  
zette de France, du 15 septembre 1889]

168. - już dziś między Niemcami  
są tacy uczeni, którzy politykowi swoich  
nauczają że nie tylko Wiśła była od nie-  
kąd rzeką niemiecką, lecz że nawet  
do ich przodków kiedyś należały kraje  
nad Wołgą i w środkowej Azji, pod  
panowaniem rosyjskim będące. I  
nie tylko piszą że tak było w istocie,  
lecz gorzko ubolewają nad tem że

56  
tam, gdzie mgd kiedyś Niemcy  
panowali, panuje dziś Stawianin...  
[Wasnie Stawiańskie przez  
Edwarda Bogusławskiego  
Kraj N° 36 z 1889.]

169. - Chez la Parisienne, le regard  
est plus beau que l'oeil, le sourire  
plus joli que la bouche, le geste  
plus séduisant que la main.  
Sterne.

170. - Na tej mi roli daj kroplą być rosy!  
Nie, iżbym w sobie odbiła niebiosy,  
Lecz, iżbym drżąca pod stopy twoje  
Trzą ublagalną była dla tej ziemi.  
Maria Konopnicka. "Z mojej Biblii"  
[Kraj N° 41 z 1889]

(Z tejże samej)

Nie w domu szczęścia i nie w domu ciżdy,

Ale na Patmos i w ducha uciesku,  
Jan miawat orly za swych towarzyszy  
I objawienie w przyszłości zabytku.

171. <sup>d'être</sup> Le châtimeut de Voltaire est  
le Dieu des imbeciles. — Edmond  
Jexier.

172. — Conférence du D<sup>r</sup> Dijardin-  
Baumetz, sur le régime vége-  
tarien... dont la base est la  
nécessité pour l'homme  
d'absorber par jour au moins  
20 grammes d'azote, et  
310 grammes de carbone.

Certains légumes fournissent  
ces éléments en plus grande  
quantité que la viande: la lentille,  
par exemple, ou le soja, haricot  
du Japon, que l'on cultive en France maintenant.



Dans tout corps mort, prennent naissance des alcaloïdes qui deviennent toxiques au bout de quatre jours; on a vu des pâtés de lièvre causer mort d'homme

173. — ... Le haut enseignement est la clef de tous les autres. Des régions supérieures où il se distribue, descendent sur toutes les écoles, sur l'opinion, sur la presse, sur les idées et sur les moeurs, sur la société tout entière, des influences vivifiantes ou mortelles. —

Mgr. d'Hulst. [Le Monde, du 14 Mars 1896]

174. — Encore une génération comme la nôtre, et tous les hommes auront le même âge, celui de la décrépitude. Quant aux femmes, il y a longtemps que c'est fait, et si vous êtes capables de trouver une jeune fille, je

vous conseille de la montrer pour de  
l'argent. C'est certainement la dernière.

Henry Maret. - Le Matin du 16 avril 1890.

175. - Le sou par semaine, au profit de la  
Propagation de la Foi; le sou par mois,  
au profit de la Sainte Enfance: produisent  
des millions.

On a pensé à demander pour les Ecoles  
Chrétiennes, une cotisation intermédiaire,  
un decime par mois.

Mgr. d'Hulst. - Le Monde du 9 Mai 1890.

176. - Vie de Sainte Thérèse, écrite par  
une Religieuse Carmélite  
.... Dans un de ses derniers  
voyages, traversant une chaussée  
couverte d'eau, et au moment  
d'être engloutie, elle s'écrit avec  
la délicieuse familiarité de son

58

langage: " Ah! Seigneur, quand cesserez-vous de semer ainsi les difficultés sur nos pas. <sup>2</sup>"

Ne te plains point, ma fille, répond le divin Maître, c'est ainsi que je traite mes amis. —

Eh! Seigneur, c'est aussi pourquoi vous en avez si peu.

177. Jules Lemaitre o sobie: [20110240 160]

Ce que j'étais dire me fera peut-être accuser d'une extrême étourderie d'intelligence et d'une extrême pauvreté d'imagination et de sentiment. Je

n'aime vraiment que ce que je comprends bien, ce qui me paraît vrai, à moi. & (Jal des Débats, du 15 septembre 1890)

178. — O Institut de France

... le due d'Annale, au lieu de réaliser ses

millions pour la lutte, en a fait l'ar-  
gosse à une Compagnie qui est plutôt  
républicaine qu'autre chose, qui dans la  
république même appartient plutôt encore à  
l'école antichrétienne, antitraditionaliste  
et anticlassique qu'à toute autre école. -

J.-J. Weiss [Le Manifeste et le Ministère  
Revue Bleue du 1<sup>er</sup> Octobre 1887]  
(Zobaczyc N<sup>o</sup> 167)

179. - Je crois que nos jeunes gens sont  
devenus plus sérieux que leurs pères & de-  
vanciers. Les cours sont mieux suivis  
dans les écoles. &c. &c.

Jules Simon sur Caro [Le Soleil  
du 8 Décembre 1890]

180. [Henri de Parville] = microcidine =  
On obtient ce produit en faisant chauffer  
le naptol (bêta) jusqu'à liquéfaction; on  
y ajoute moitié de vande. On a ainsi

une poudre que M. Berlioz dénomme  
 "microcidine." - Son pouvoir anti-septique  
 est 10 fois plus fort que celui du phénol,  
 28 fois plus élevé que celui de l'acide  
 borique. Son pouvoir toxique est mo-  
 indré que celui du naphthol. 2<sup>e</sup> ...  
 (Le Correspondant du 10 Mai 1891.)

181. - [z Brodzińskiego] - narzekamy że  
 nam wielu zbywa wyrazów; tym  
 czasem nasze własne poobcemu prze-  
 strojone pożyczamy nie wiedząc nawet  
 że są nasze. Bierzemy: toast, za  
 część; brawo, za prawo; loża, za  
 łóże; przywilej, za przyzwolenie;  
Statut, za notawę. Izpital, był  
 kiedyś gospoda; Polonez, był  
 tańcem wolnym. Nasze pospolstwo,  
 rzecz pospolita.

Niemiec się kładzie na jaką  
naukę, sztukę (sich auf die Kunst  
legen), Polak się tylko do nich  
przyklada

Nasi panujący uosypili tytułu  
Księdza, Książęcia duchownym:  
nasi duchowni szczyją się nim  
aż dotąd. Gdy szlachta polska  
gorliwie bronila aby z niej, w  
kraju lub za granicą, tytułu  
Księcia niedostępował, a nie  
którzy Książęta Biskupi, tytułu  
Książąt prawnie używali.

Jakże to wszędzie objawia się  
charakter narodu, nawet w  
brzmieniu języka! - Wyrazy polskie  
zaczynają się z mocą i pełnością,  
porozrechnie od spółgłosek i to  
skupionych, jak polonezy nausze,  
jak to mówią od ucha, to jest,

60

szumny i mocny mają początek;  
w następnych sylabach, ta dobit-  
ność, w mięczeniu spółgłosek i  
pochyleniu się samogłosek, maleje.  
Koncowa sylaba wyrazów są naj-  
powszechniej miękkie słabe i krótkie.  
W tonowaniu sylab więcej baczymy  
na względy, jakie przedjmkę lub  
cechowe zakończenia wskazują,  
niżeli na źródło wyrazów. W  
trybach rozkazujących, jest polak  
zawsze energiczny, jednosylabny;  
ale, w zakończeniu onych, zawsze  
jednak mięknie gdy te, w połącze-  
niu z przedjmką, są dwu sylabne,  
samy przedjmką ton mocny  
nadaje. Różni się tem zupełnie od  
żyjących języków, które akcent i  
brzmienie mocne, zwykle na końcu  
kładą. - Wszystkie inne narody zonią

swój język macierzyńskim, on  
jeden zowie go ojczystym, jakby  
chciał przez to mieć na pamięć  
panowanie spółgłosek, wyobra-  
żających miękką stronę jego języku.  
[Szczegółności języka polskiego]

182. [Z Brodzińskiego]

Byliśmy potężnym, jedynym  
narodem który, uprzedzając dzie-  
siejszego ducha Europy, przeszedł  
wszystkie ostatczności? Jedyne  
w świecie był skład jego rządu,  
jedyne upadek i jedynym pro-  
wstanie i przerodzenie się. Pa-  
tryarchalność i rycerstwo, rośnność  
i arystokracja, wolność i ucisk,  
potęga i niemoc, zbytek i ubóstwo,  
heroizm i prywatna, wpływy dzielich  
i przediegłych Arjanów, Kazyiaków,



wśród wewnętrznych zamieszek, wy-  
 stawiony na cel wszystkim obcym  
 napasciom; wojenny, a tylko dla  
 pokoju walczący; zgola wszelkie  
 stadości i gorycze bytu politycznego  
 aż do dna spełnić. Prawa ojcow  
 naszych były jedynem przypomnia-  
 niem starożytnych wolnych narodów,  
 i pierwszym zarodem zasad, na  
 jakich teraz chcą się nowe państwa  
 gruntować. Aniżtoż potrzeba było  
 aby rządzić szczerze i tylko  
 swobodą używać; ale razem, naj-  
 lepszych trzeba było ludzi aby,  
 wśród tylu swobod i nierządu,  
 tak mało dopuszczając się buntów  
 i zbrodni, w porównaniu z innymi  
 na wodzy posłuszeństwa trzymanemi  
 narody. Jak szerególny zapal do  
 wolności, jak wysoko posunięte

wyobrażenia o równości miał  
lud który, przez liberum veto,  
tyle mógł sobie wzajem zaufać  
że, w każdym z pomiędzy siebie,  
cierpiał i szanował despotę;  
dziwno że, w takim stanie, tak  
długo mógł się utrzymać; dziw-  
niejśza jeszcze że, w tych swo-  
bodach, sam umiarkować się  
umiał; że właśnie, świetność  
jego i ozdrowienie stały się przy-  
czyną upadku. Był to za-  
wczesny na północy owoc, którego  
wprzód właściciele nie umieli  
starannie hodować, a którego  
później ceny nieznając lud  
okoliczny, niebacznie go zerwał.

(Dmochowski = o języku?)

W nim się zielenią lasy, w nim stałaś śmieją  
Czernią pioruny, wra morza, dna wiatry, dździe leja.

183. - de renom de la science allemande <sup>62</sup>  
avait préparé les voies au renom de sa  
force militaire; il avait chevauché devant.  
On a trouvé naturel que l'autre suivit. La  
science allemande a disposé l'opinion des  
peuples à voir dans la force de l'Allemagne,  
conduite par la Prusse, un je ne sais quoi, qui  
ne s'y trouve pas. Nous-mêmes, n'avons-nous  
pas dit ou répété naïvement que nous avons été  
vaincus par des maîtres d'école ou par des  
universités?

Ernest Lavisse Journal des Débats, du 25 Mai 1891.

184. - Rhume de cerveau.

Le professeur Hayem conseille les  
inhalations d'un mélange d'acide phénique  
et d'ammoniaque. Acide phénique pur, 5 grammes;  
ammoniaque liquide, 5 grammes; eau, 15 grammes;  
alcool, 10 grammes. On verse quelques gouttes sur  
du papier buvard, et l'on respire pendant quelques secondes.

Ce moyen soulage, mais n'arrête pas toujours l'inflammation.

Le professeur Tissier recommande cet autre traitement : priser, cinq ou six fois dans la journée; une pincée du mélange suivant : sou-nitrate de bismuth, 6 grammes; benjoin pulvérisé, 6 grammes; acide borique pulvérisé, 4 grammes; menthol, 0 grammes, 20; on peut ajouter à ce mélange 0 grammes, 01 à 0 grammes, 05 de morphine et 1 gramme de calomel. -

Il est possible que ce traitement réussisse dans beaucoup de circonstances; mais, en matière de coryza, il est bien difficile de rien avancer.

Ainsi, d'après le docteur Brand (de Stettin), rien ne serait préférable à l'olfac-torium anticatarrhoicum, du docteur Hager.

Et cependant, il est loin de donner toujours des résultats satisfaisants, bien que, d'après Brand, " ce remède doit plus efficace que les autres"; Voici sa composition :

acide phénique très pur, 5 grammes;  
 alcool rectifié, 15 grammes; liqueur ammo-  
 niacale caustique, 5 grammes; eau distillée,  
 10 grammes; à mêler et à renfermer  
 dans un flacon à l'émeri de couleur.  
 L'effet du remède n'a lieu que si l'on  
 s'en sert dès le début du rhume.

Le docteur Hager le fait respirer par  
 le goulot du flacon. Le docteur Brand  
 recommande d'en verser quelques gouttes  
 sur un papier à filtrer plié en quatre,  
 de placer ce papier dans la paume de la  
 main et, tout en fermant les yeux, d'inspirer  
 profondément par le nez et par la bouche,  
 tout le temps qu'il se dégage une odeur.  
 Le picotement que l'on ressent dans le nez  
 est désagréable au début, mais on s'y habitue.

Ces quelques remèdes seraient supérieurs  
 au sulfate d'atropine, aux injections nasales,  
 aux prises de bismuth et de sucre en poudre,

de l'alun, avec inspirations d'essence  
de lavande, &c. C'est bien possible;  
mais le mieux est d'essayer de tout,  
car chaque individualité est sensible là  
ou une autre ne l'est nullement. Nous  
avons vu des coryzas s'arrêter devant un  
simple badigeonnement de benjoin ou de  
menthol fourni par ces crayons à migraine  
qui eurent si longtemps la vogue, et, à côté,  
le médicament n'avait aucune action. L'ex-  
périence, ici comme ailleurs, est la meilleure  
des conseillères.

Henri de Parville [Le Correspondant du 10 juin 1891]

## 185. - Congrès scientifique international des Catholiques. (1891)

Sections :

- 1° - Sciences religieuses;
- 2° - Sciences philosophiques;
- 3° - Sciences juridiques;

- 64
- 4.) - Sciences historiques;
  - 5.) - Sciences physiques & naturelles;
  - 6.) - Sciences anthropologiques;
  - 7.) - Philologie & Linguistique.

186. The Graphic (tygodniowy) z 18<sup>o</sup>  
Sierpnia, 1891, ma taka, i tak krótka,  
wzmiankę:

London enjoyed eleven hours  
of sunshine last Sunday (to jest  
26<sup>o</sup> Lipca) - a most rare record.

187. Jules Simon déclarait la guerre à cette  
éducation passive " qui déshabitue les  
enfants de penser et de vouloir, en les  
tenant pendant dix ans, occupés à  
écouter, et copier et à recopier"; qui les  
dresse à des jeux d'esprit où le succès  
est sa propre fin, sans autre but que  
de choisir des mots et d'orne son style;

à des travaux plus curieux que  
sérieux, qui ne préparent point  
à la vie et ne profitent point à  
la science.

[Le Correspondant, du 10 Août 1891. page 399]

188. - Marian Massonius, w Artykule  
"Nowoczesny Spirytizm":

Poszedł po umysłach jakiś szczególny  
prąd duchowy, prowadzący po krzywych  
drogach, doprowadzający do zabonu i  
fałszu, ale będący w gruncie rzeczy niewąt-  
pliwie wyrazem jakiejś jętkotnej, a niezaspo-  
kojonej potrzeby duchowej. Jeden z moich  
przyjaciół nazywa tę potrzebę "głodem ab-  
solutu." Być może.

[Kraj, nr. 22 z 1891.]

189. - C'est pourquoi l'Eglise n'enlève  
rien de la puissance des hommes qui



65  
gouvernement les Etats; bien plus, elle  
la protège ~~et~~ et la fortifie, en ajou-  
tant aux lois qui émanent de cette  
puissance la sanction religieuse, en  
classant parmi les devoirs imposés  
par Dieu le respect des dépositaires  
du pouvoir, en recommandant aux  
citoyens de s'abstenir de sédition et  
de troubles de l'ordre public.....

L'Eglise est donc la meilleure  
institutrice des mœurs; .....

Léon XIII aux Archevêques et  
Evêques du royaume de Portugal  
[Le Monde, du 13 Août 1891.]

190. - Stowa Jules Simon'a :

Grâce à Dieu, je continue à croire qu'il  
n'y a aucune différence entre un enseigne-  
ment neutre et un enseignement nul...

On n'avait pas encore jusqu'ici conçu la

pensée d'opprimer au nom du néant.  
L'école neutre imposée par l'État est  
une invention du dix-neuvième siècle.  
Ce sera sa gloire.

Uwaga... Ponieważ Jules Simon <sup>mieni się</sup> ~~podaje~~  
~~stwierdza~~ <sup>być</sup> uczni<sup>em</sup> Victor Cousina, to jest,  
jego filozofii, a filozofia Cousina i nosi  
nazwę filozofii eclecticzej, to jest, żadnej,  
pytanie czy to co Jules Simon wyrzuca  
dzisiejszemu rządowi francuskiemu nie jest  
przypadkiem skutkiem filozofii <sup>oam</sup> którą stworzył.

191. — O Kobiecie Indyjskiej :

Dans les temps védiques, la femme  
indoue était revêtue, par les livres  
sacrés, du plus haut caractère de  
sainteté et d'héroïsme).

Le Mahābhārata est d'ailleurs  
explicite sur ce point, car il dit :  
« La femme est l'honneur de la

66

famille, la vie et l'âme de l'homme  
la moitié de lui-même, sa meilleure  
amie, la source de tout son bonheur;  
les tendres paroles de la femme  
sont pour lui le rafraîchissement  
dans le désert de la vie."

Les lois civiles et religieuses  
étaient, dans ces temps reculés,  
tout à fait protectrices à l'égard  
de la femme. La famille lui de-  
vait une dot; son frère, le plus  
beau de ses bétiers, le plus précieux  
de ses joyaux. &c.

~~Les~~ La femme a été, de  
tous temps, la première des  
forces motrices de la société; la  
plus active instigatrice du progrès.  
Pendant les premiers siècles, le  
christianisme a trouvé chez elle  
son plus puissant auxiliaire....

102. - En France, rien ne réussit  
comme le succès. [M<sup>me</sup> de Staël]

103. - W tym roku, pomyślne próby  
w dzłaoku zrobiono z kulturą rośliny  
australokiej *Phacelia tannacenti-*  
*folia*. Ta roślina kwitnie o kilka  
tygodni później, niż lipa; i kwitnie  
około 5 do 6 tygodni; a zatem,  
znacznie dłużej niż lipa. Ponie-  
waż, zaś, jest na niepogody wytrzy-  
malozą od lipy, i swoją drogą,  
bardzo przez pszczoły poszuki-  
waną, więc wartoby z kulturą jej  
i u nas się zapoznać.

[Dziennik Poznański X 100 z 1801.]

104. - Jules Lemaitre  
o Renanie

Douter et railler ainsi, c'est

64  
simplement nier; et ce nihilis-  
me, ~~si~~ si élégant qu'il soit,  
ne saurait être qu'un abîme  
de mélancolie noire et de  
désespérance . . . . .

D'abord son optimisme est  
un parti pris hautement affiché,  
à tout propos et même hors  
de propos et aux moments les  
plus imprévus.

195. - Eugène Guillaume (Statuaire)  
« Néanmoins la forme reste l'és-  
« sentiel. La couleur toute seule  
« est agréable, mais n'exprime  
« rien. »

196. - Zdania myjete z pism pisarza  
Szwajcarskiego zowiacego sie  
Petit-Senn, jako to:

Lorsqu'un ami vous demande de l'argent, voyez lequel des deux vous voulez perdre.

---

Le mariage est un port dans la tempête, mais plus souvent une tempête dans le port.

---

Le plus lucratif des commerces serait d'acheter les hommes ce qu'ils valent et de les revendre ce qu'ils s'estiment.

---

La vie est le meilleur remède contre l'étonnement.

---

Si tout le monde donne des conseils, c'est que personne n'en achète.

---

Acquérir la connaissance de soi-même,

68

c'est s'approvisionner d'indulgence  
pour autrui.

197. [Chopin]

Chopin and other musical Essays  
by Henry T. Finck. London,  
Fisher Unwin; 8°, 1880. - 273 pages

[zewotepu] Chopin the greatest  
genius of the Pianoforte.

Leipzig, the center of the world  
music trade, exports about one  
hundred thousand dollars worth  
of music to America every year.

I do not know how much of this  
sum is to be placed to the account  
of Chopin, but a leading music  
dealer in this city, told me that  
he sold three times as many of  
Chopin's compositions as of any  
other romantic or classical composer.

This seems to indicate that  
Chopin is popular

[Z książki Rubinsteina  
pod tytułem: Muzyka  
i jej Przedstawiciele.  
Rozmowa z panna X:]

= Dobrze. Lecz ktoż jest, według pana,  
najwyższym, najwspanialszym?

- Chopin.

- Jak to?.. Na prawdę?

- Z pewnością... tragizm, romantyzm,  
liryzm i to wszystko co w muzyce jest  
najbardziej dramatycznego, fantastycznego,  
głęboko odczutego, rozmarzonego, roz-  
jaskrzonego, szczytowego, a jednak prostego, -  
wszystko to i nieskończona mnogość innych  
rozkoszy lub słodyczy niewysłowionych,  
mieści się w Chopinie. Na nim kończy  
się trzecia tegoczesna epoka muzyczna..

Przekonany jestem że, ze zgonem Schumanna



u Chopina) finis musicae.

= Ależ, panie, bójże się pan Boga!  
A Berlioz, a Wagner, a Liszt???

..... Liszt? ani za grosz w nim  
prawdy... duch to fałszu... Kome-  
diant noszący w sobie zasadę złego...  
pozer to był, blagier.....

Jak widzisz, pani, płacze dziób nad  
rzekami Babilonu. Zamilkła dla  
mnie harfa.

198. - Le mariage est une place assiégée:  
ceux qui sont dehors, voudraient y entrer;  
ceux qui sont dedans, voudraient en sortir.

199. - [Z dzienników angielskich, kiedy Napoleon  
wymknął się z wyspy Elby, dziennik rządowy  
owoczesny francuski, Le Moniteur, także  
miał o tym wypadku dzienne doniesienia,  
stopniowane.]

"The Tiger is broken loose.

"The Monster has landed.

"The Traitor is at Grenoble."

"The Enemy is at Lyons.

"Napoleon is at Fontainebleau.

"The Emperor is in Paris."

X

200. — Le peuple français tient à qui  
le tient.

201. — Il y a vingt cinq ans, les maîtres de la  
jeunesse étaient M. Taine & Renan,  
on le sait de reste. Aujourd'hui ce sont  
M. Brunetière et Faquet. . . . .  
on continue à honorer M. Taine & M. Renan ;  
on goûte M. Jules Demaitre et M. France.  
Mais les seuls dont l'autorité soit tenue  
pour considérable, les seuls en qui l'on ait  
confiance, pour ainsi dire, sont bien M. Brunetière  
et M. Faquet. — D'abord ces deux maîtres prennent

les choses sérieusement et cela suffirait  
 peut-être à expliquer leur faveur; les jeunes  
 gens n'aiment guère que l'on se moque d'eux.  
 Pour faire bien entendre les autres raisons, il  
 faut dire deux mots de l'histoire de la philosophie  
 contemporaine. Après une longue fortune, le posi-  
 tivisme est depuis quelques années tombé dans  
 le décri, et l'évolutionisme même de Spencer  
 qui en était la dernière forme n'a pu tenir contre  
 les critiques des nouveaux philosophes.....  
 Si l'on souhaite un crayon des changements  
 accomplis déjà, l'on ne saurait mieux faire  
 que de lire la belle préface que M. Hanson  
 a mise à la tête de son livre sur Bonnet.

Un étudiant de la Faculté des Lettres  
 [Le Figaro, du 4 juin 1892.]

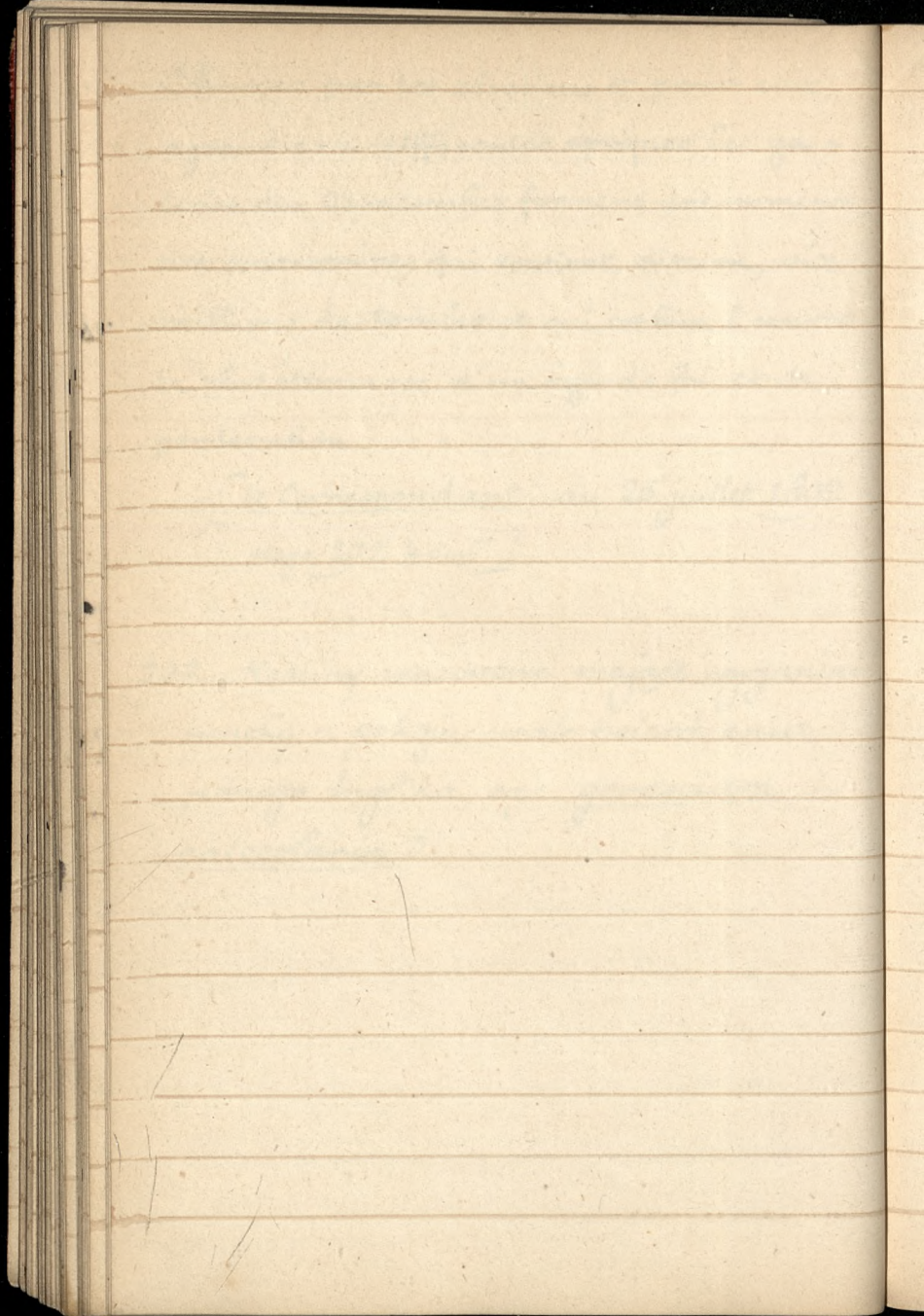
202. De tous les spectacles de Rome, le plus  
 intéressant peut-être pour celui qui attire  
 l'histoire religieuse, c'est le spectacle des Catacombes.

Creusées par les chrétiens et pour eux, agrandies à différentes époques, les galeries des Catacombes forment une immense cité souterraine, qui contient, dit-on, six millions de tombes et qui est bien l'oeuvre la plus étonnante d'un âge de foi et de persécution.

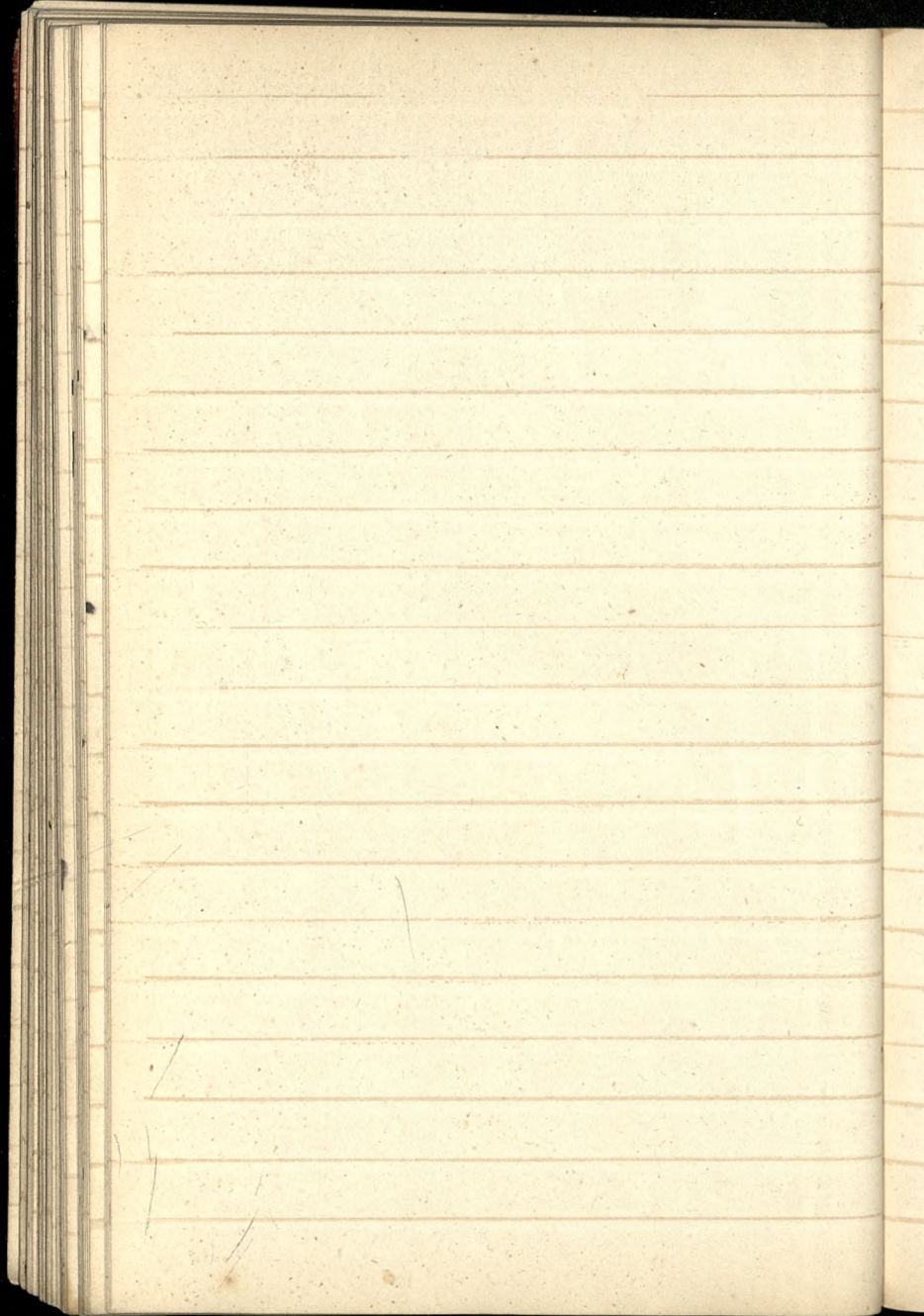
[Le Correspondant, du 25 juillet 1892  
page 292 & suiv.<sup>+</sup>]

203. - Rośliny wazonowe, mające wyganiać  
muchy z pokoju, wedle twierdzenia  
jednego Anglika, są: geranium, i  
calceolaria.



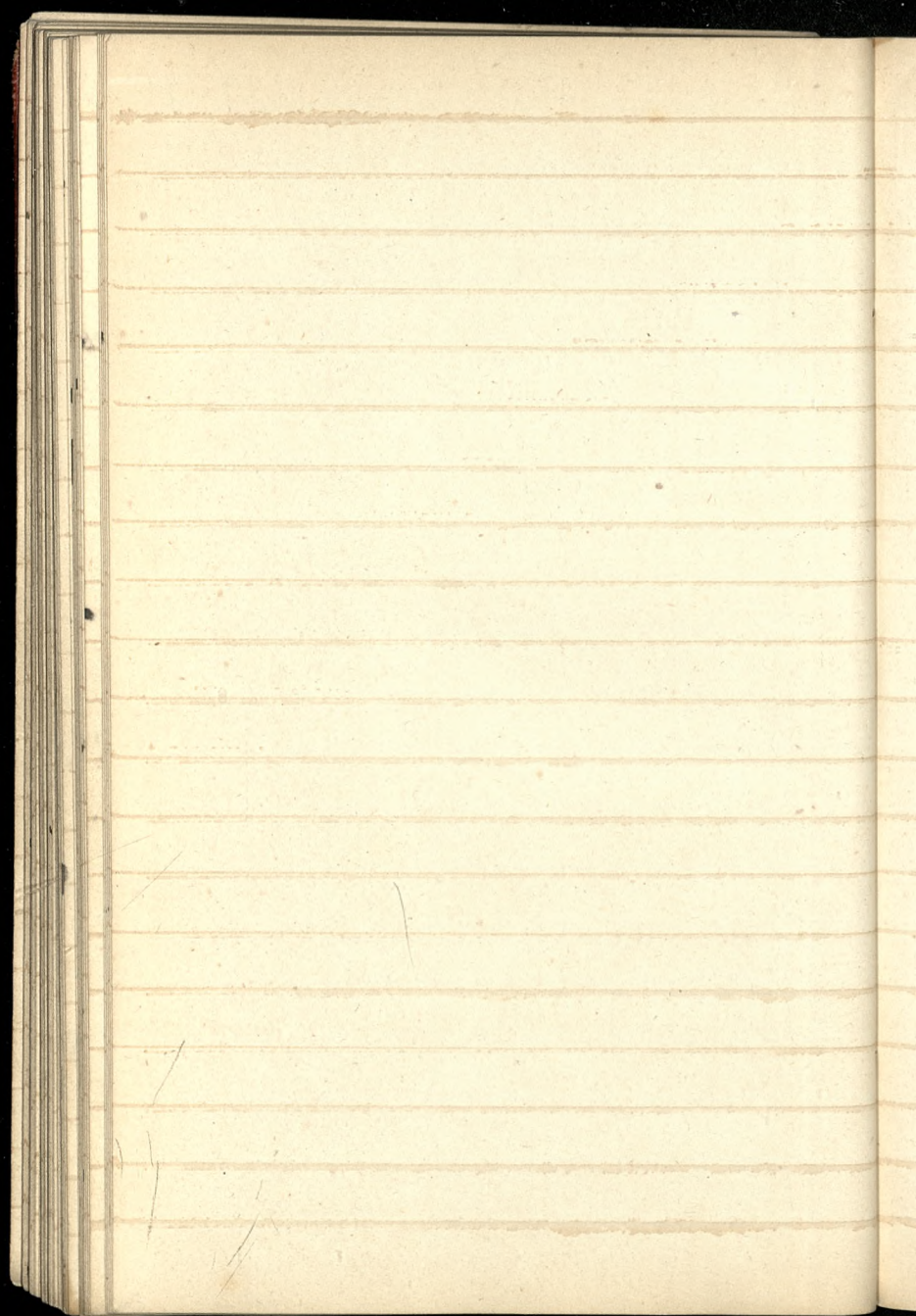




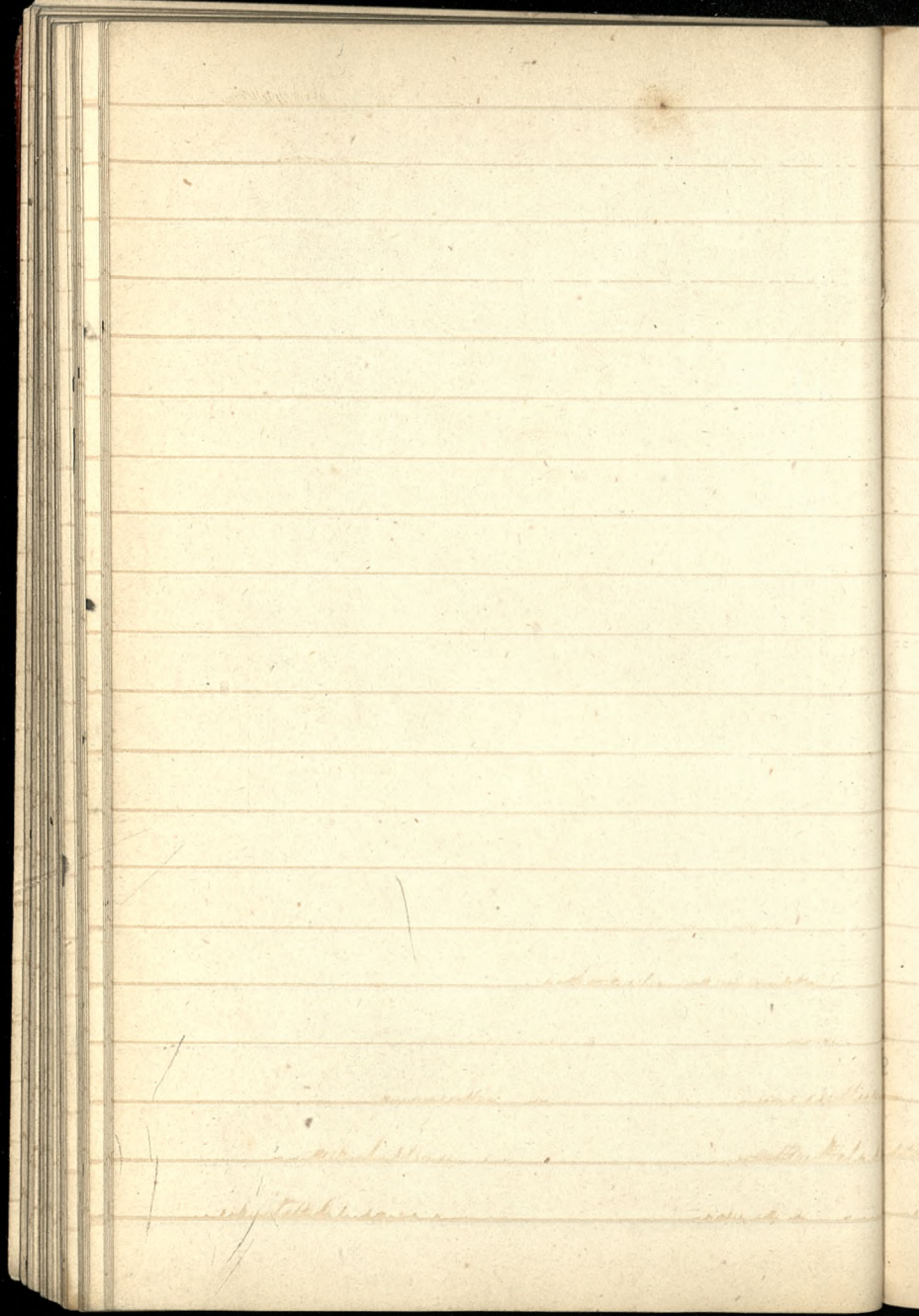




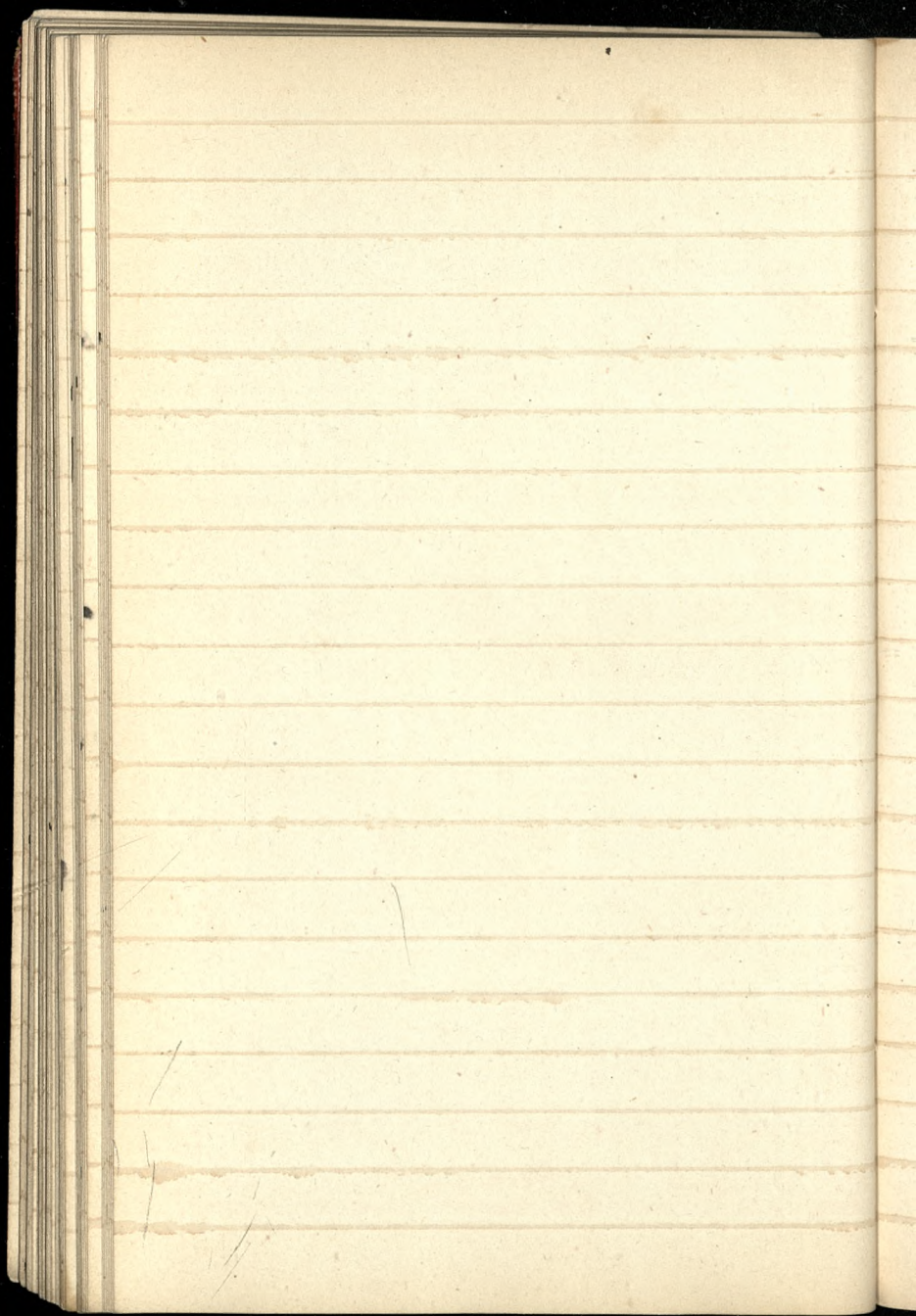




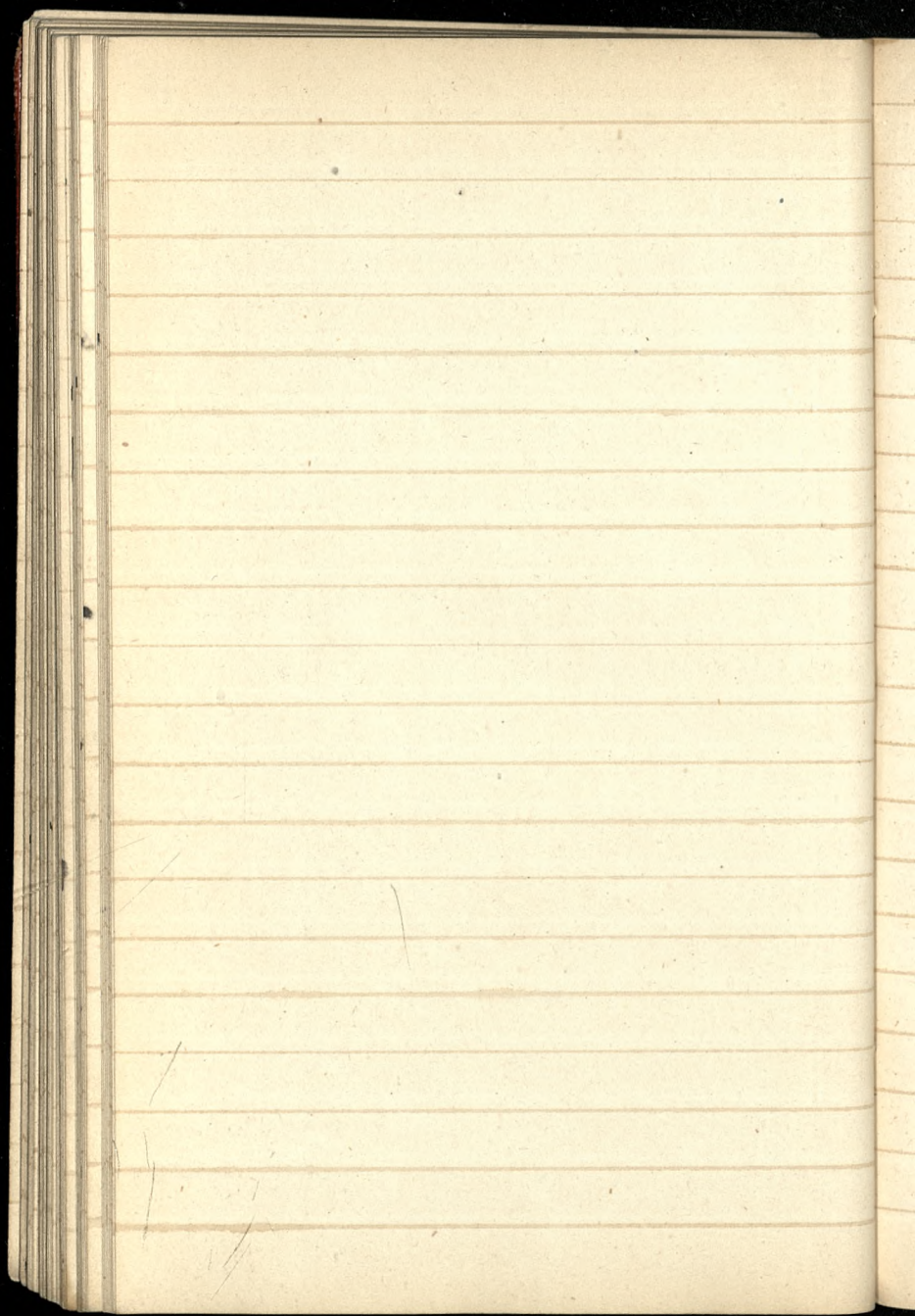






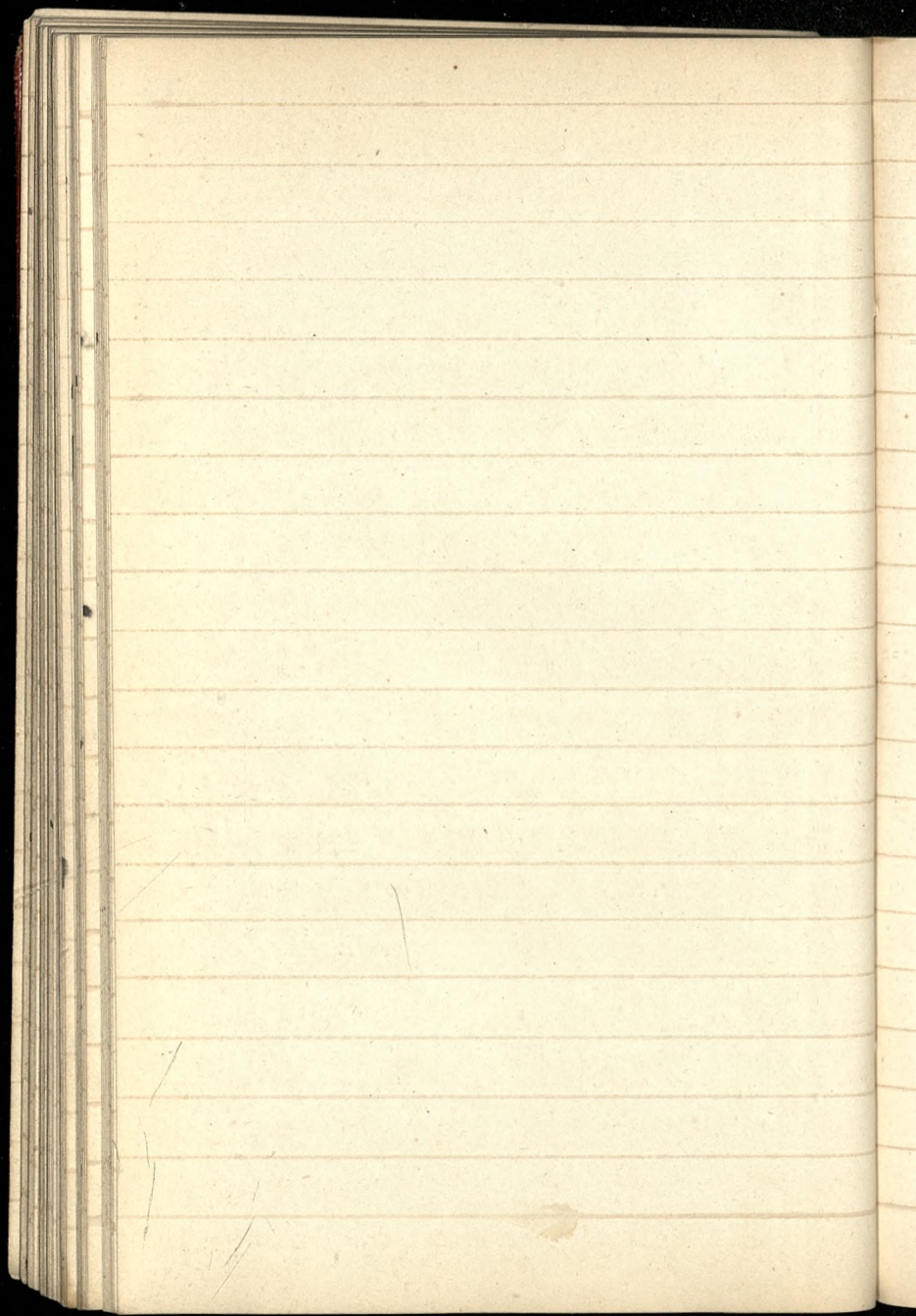




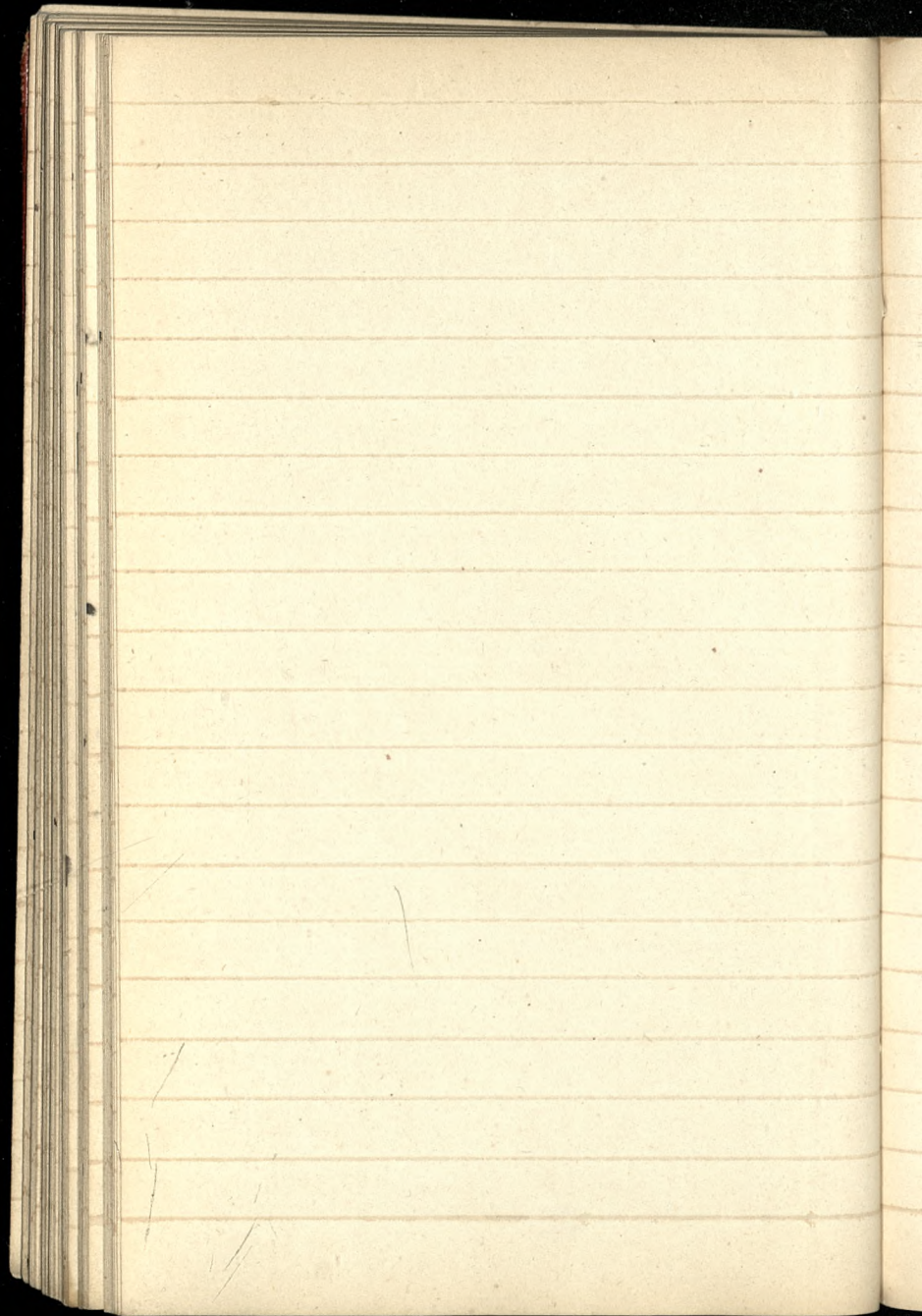




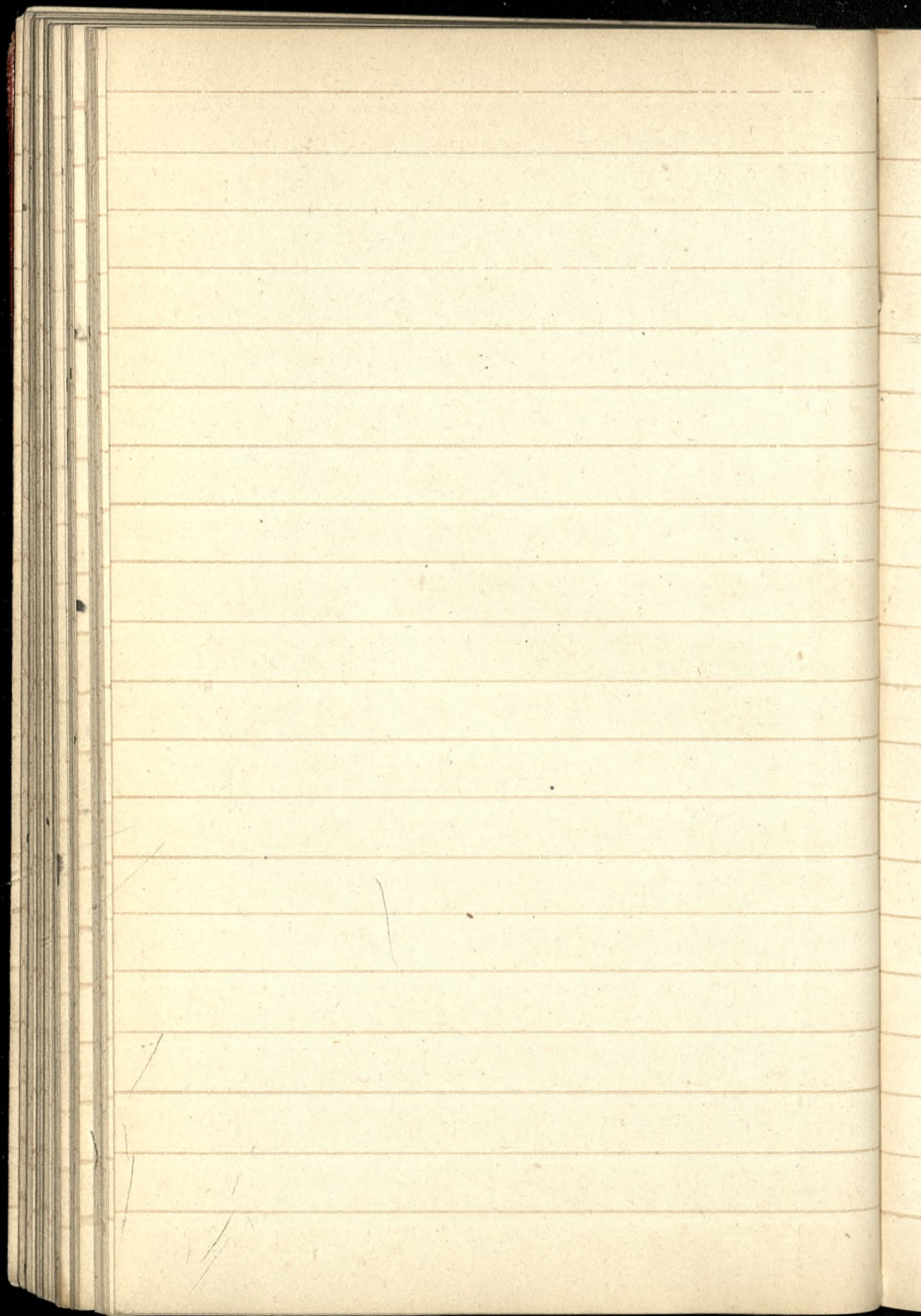




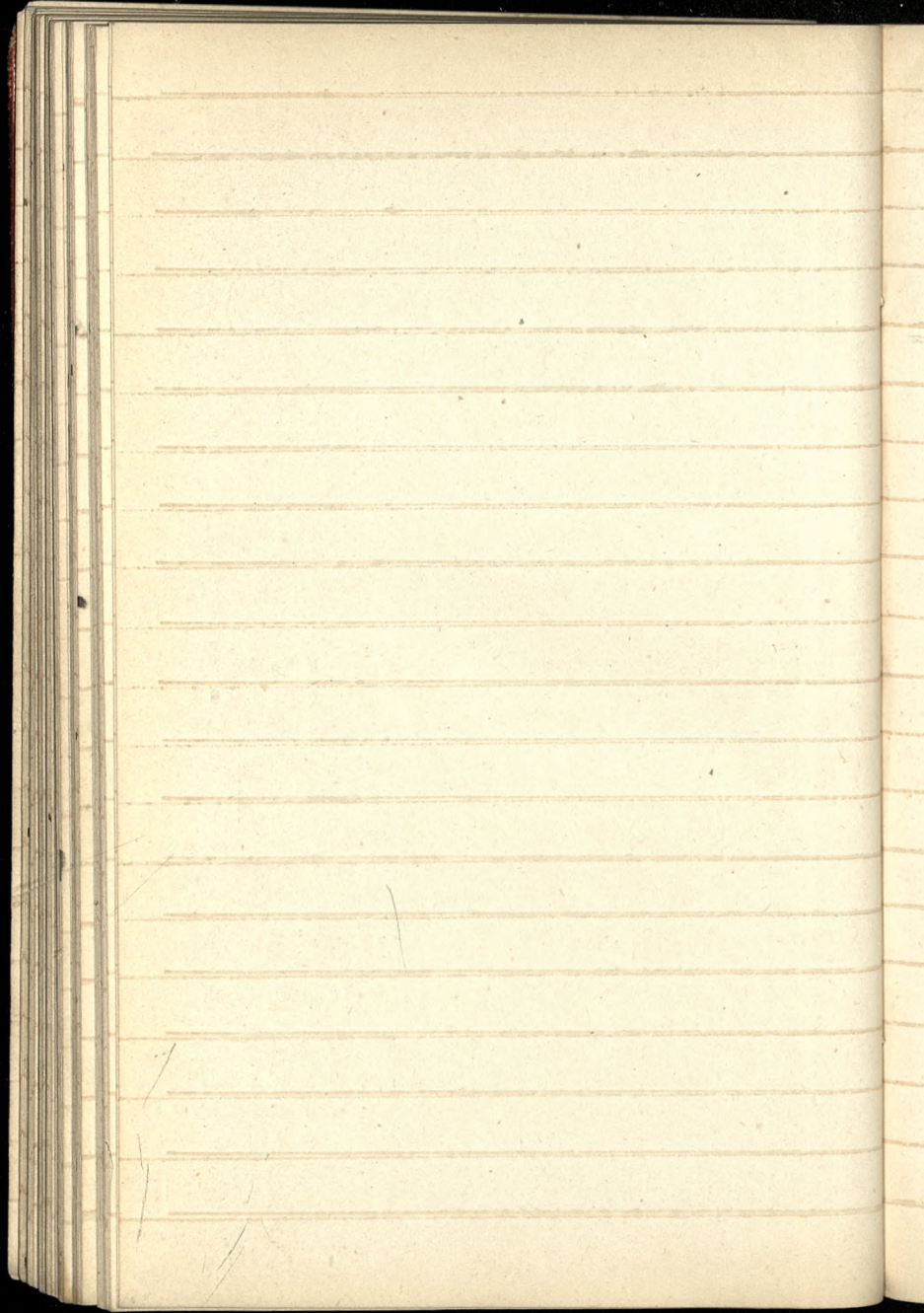






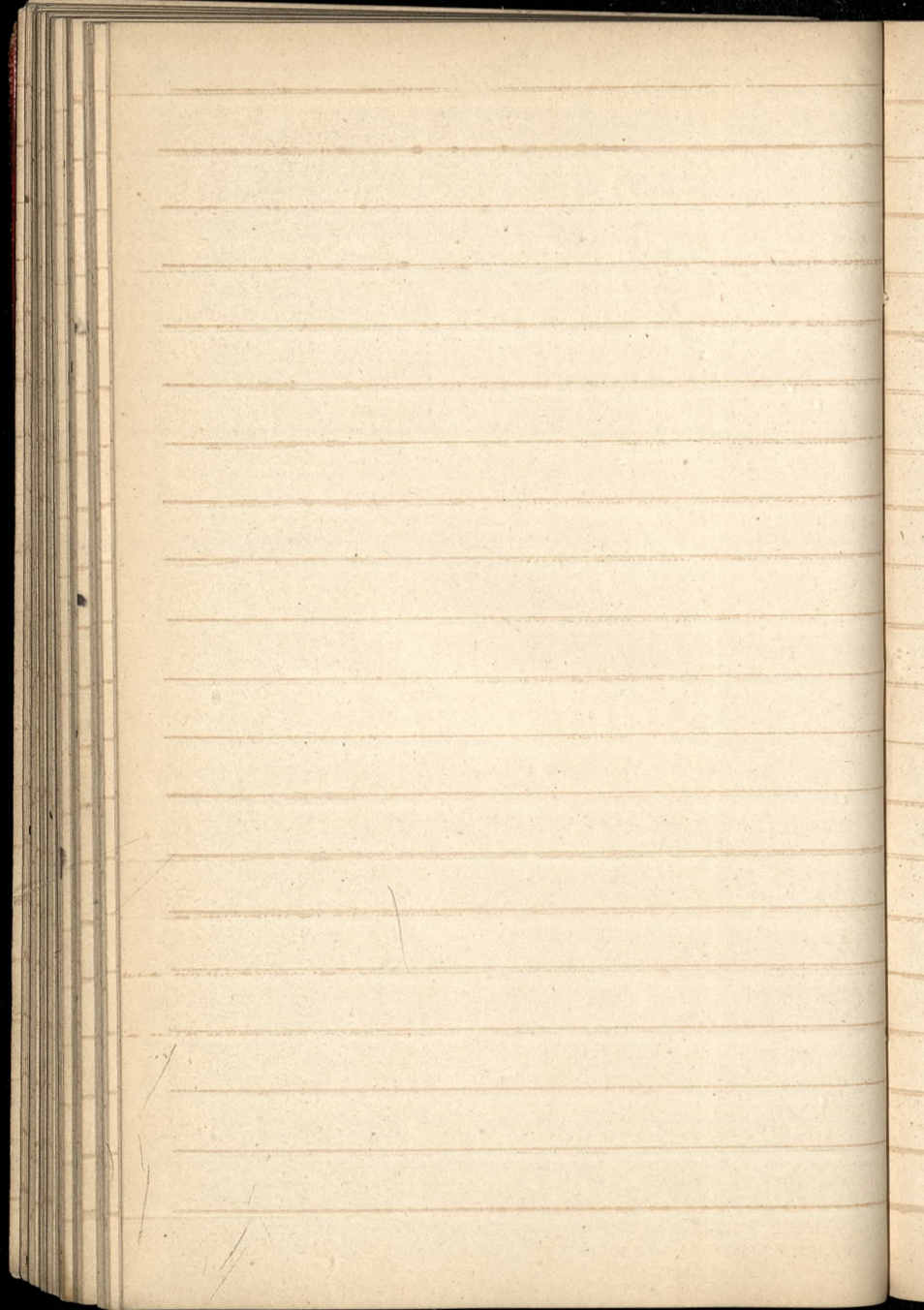




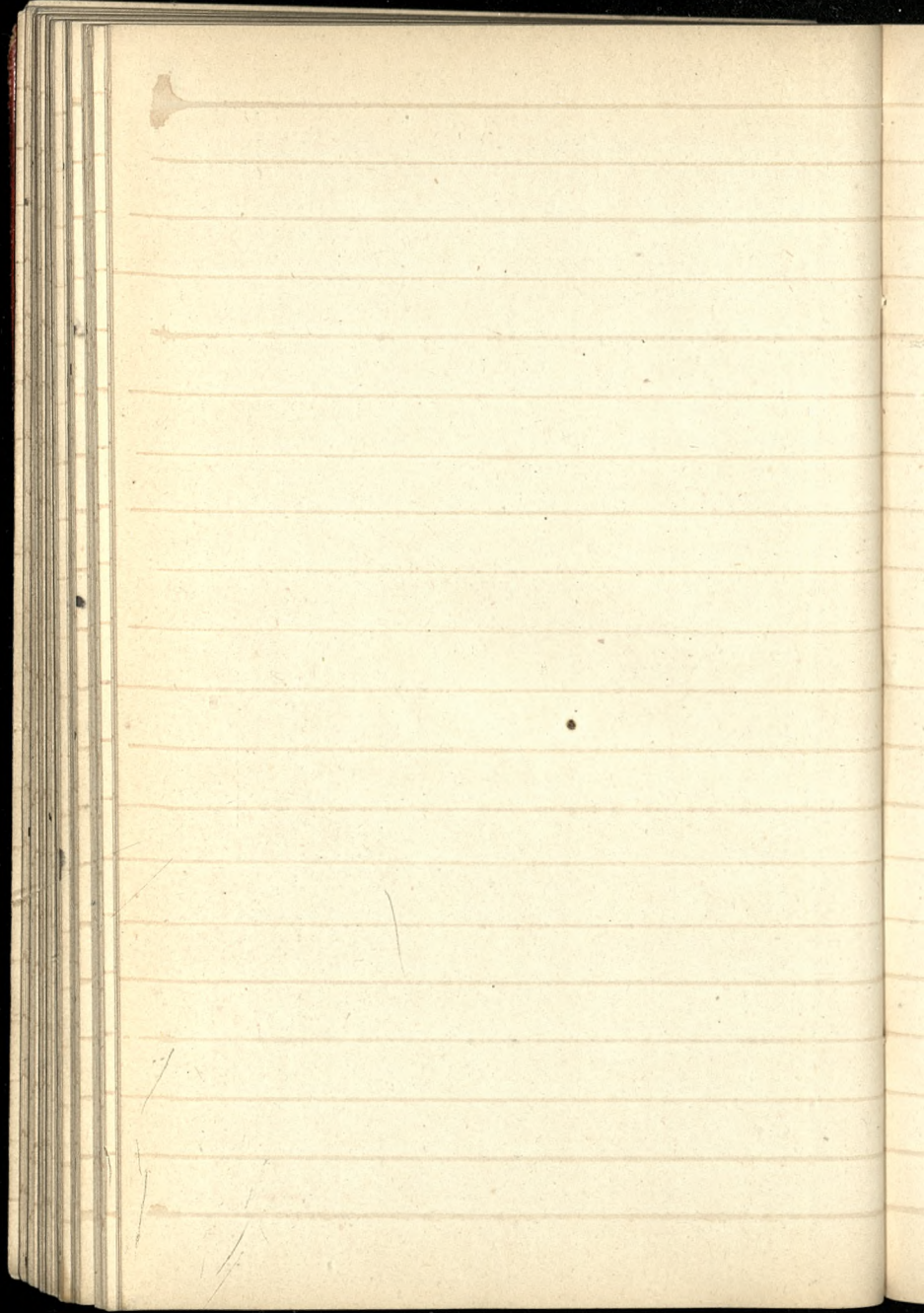




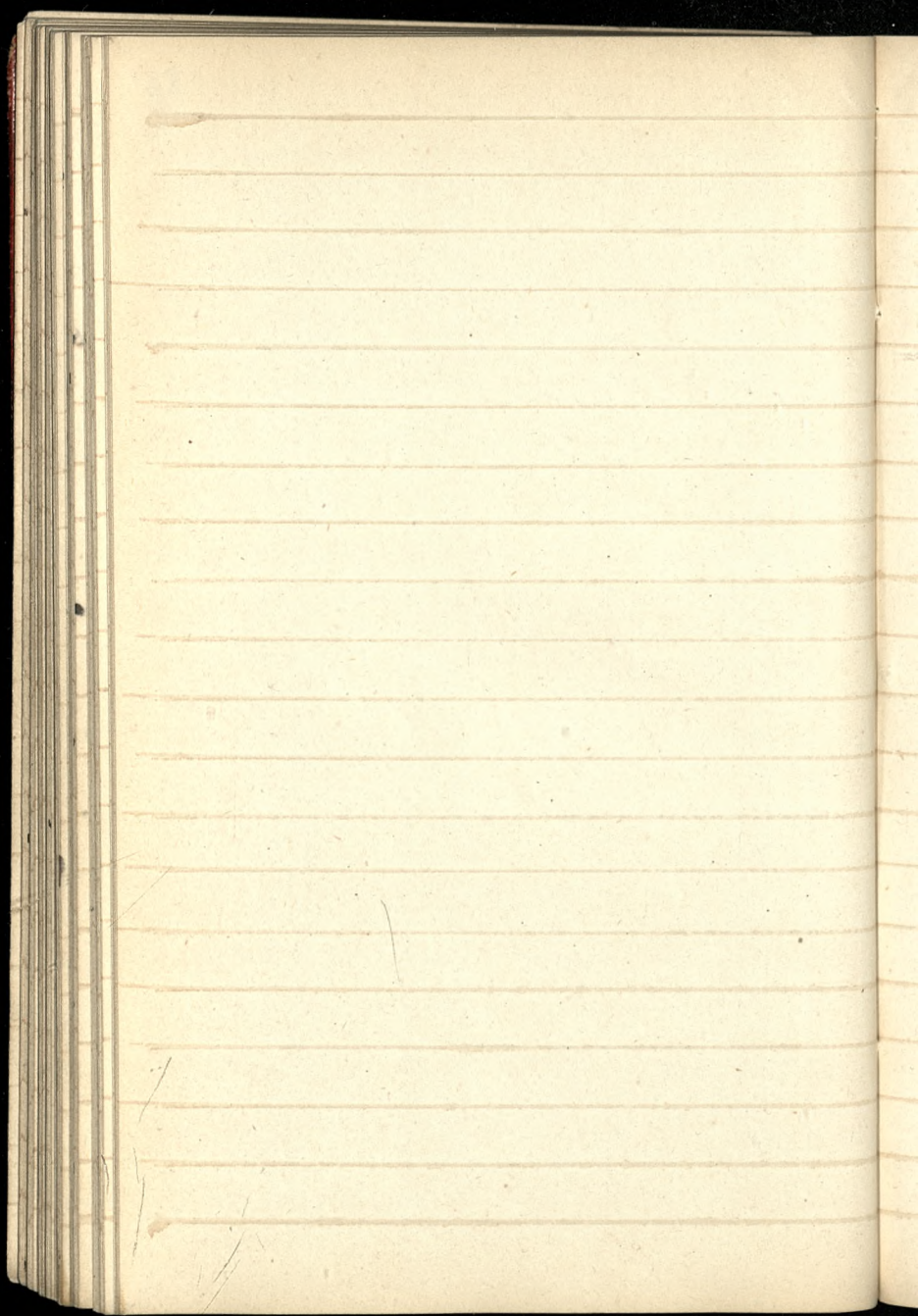




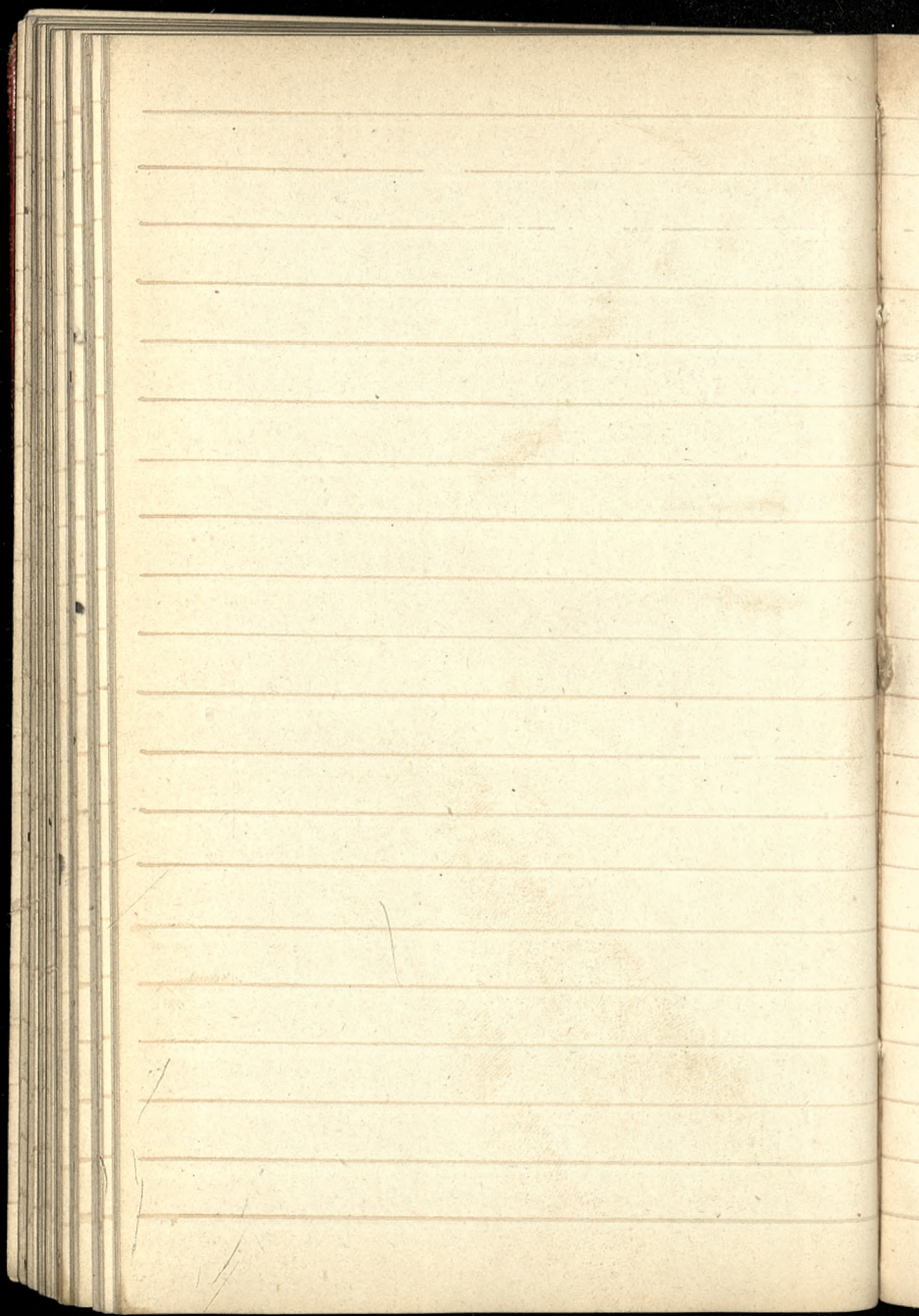






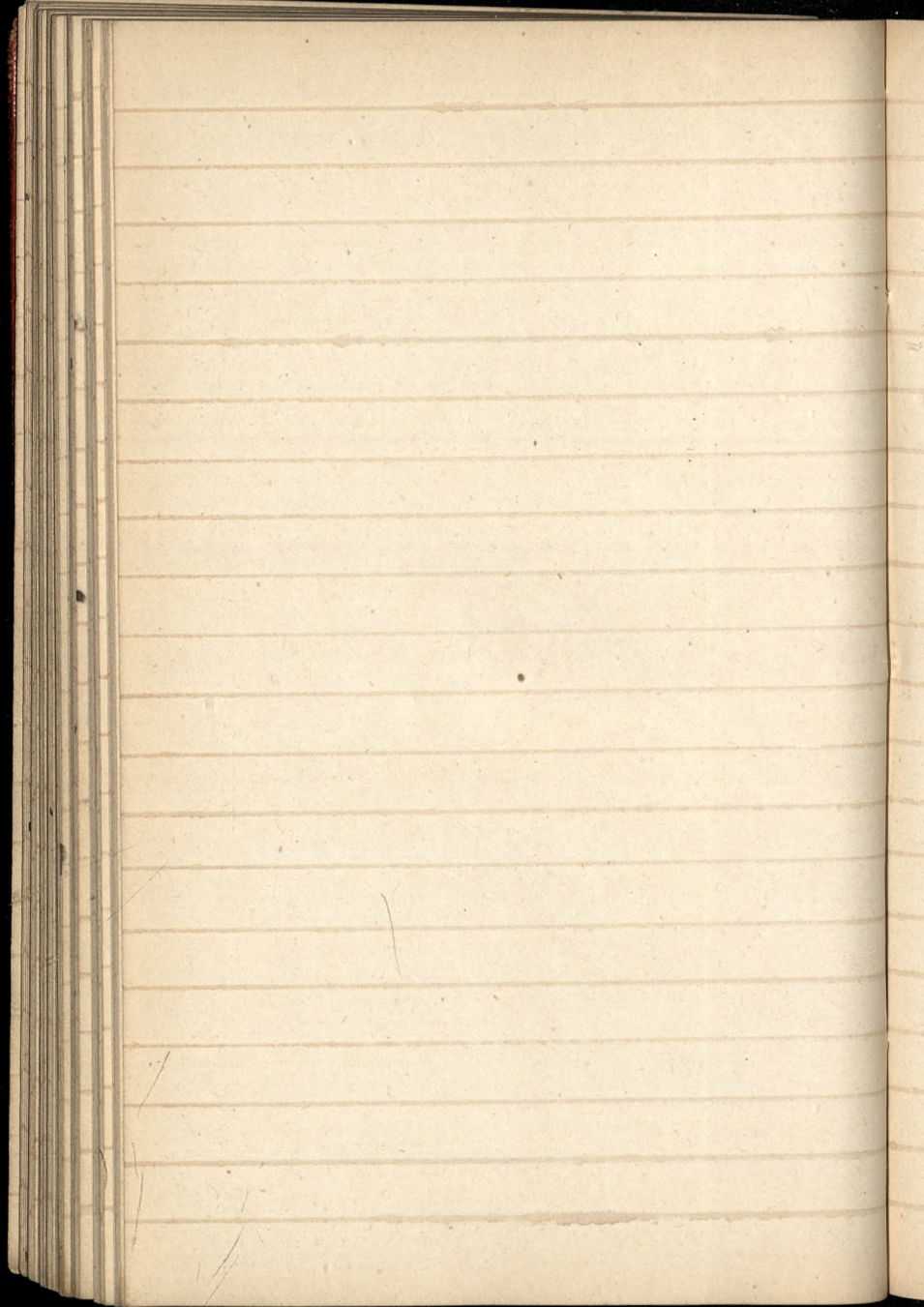




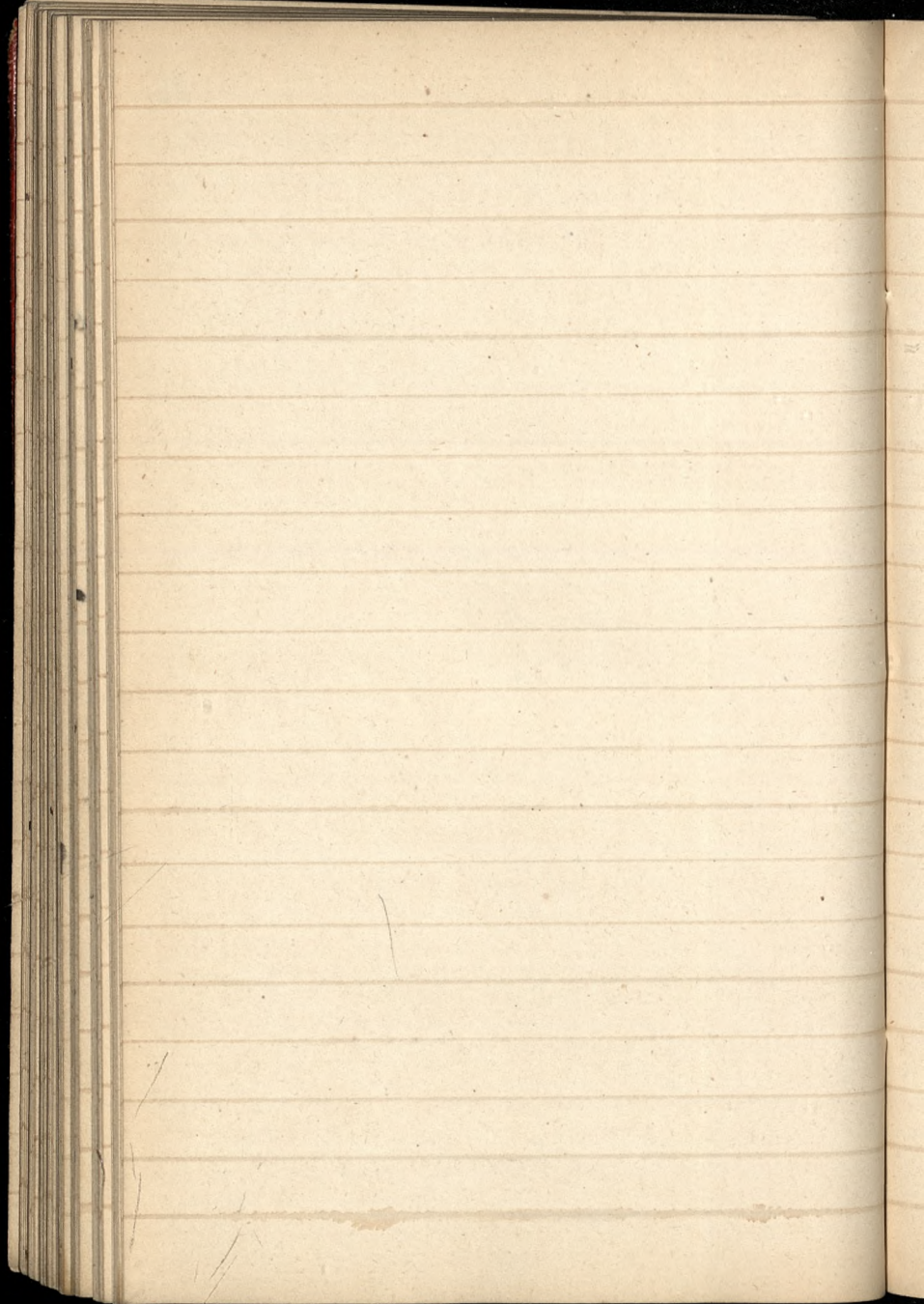




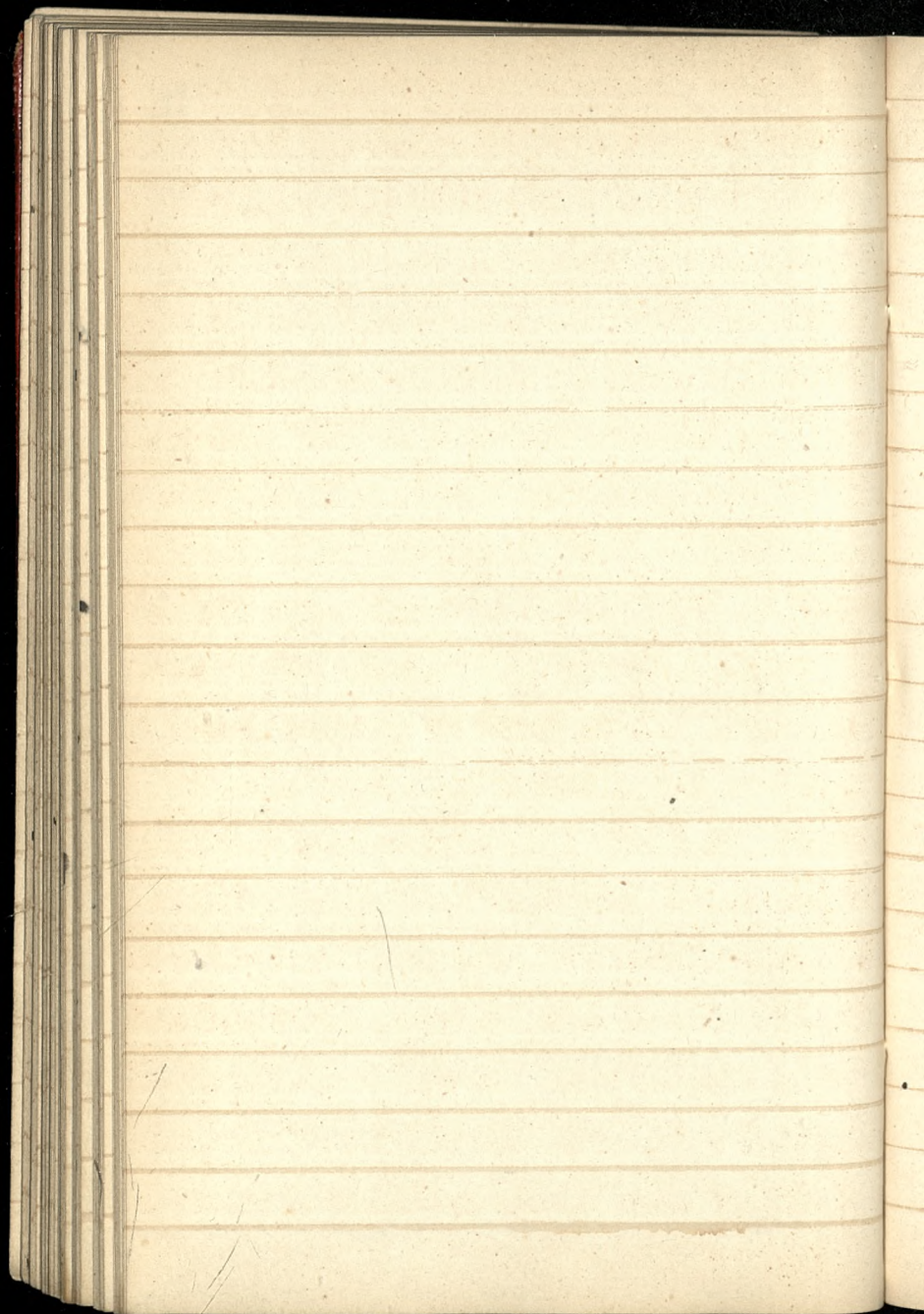




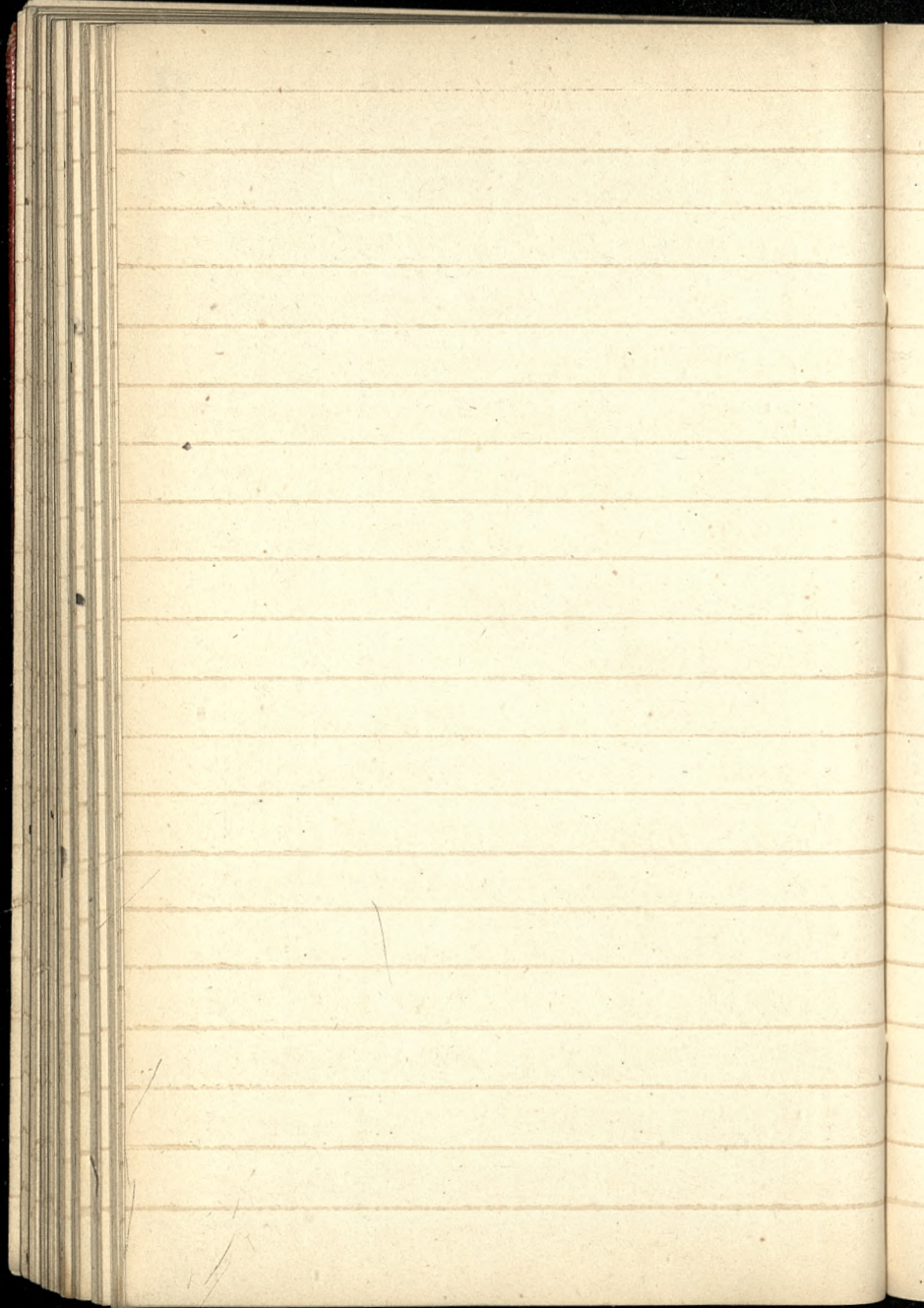






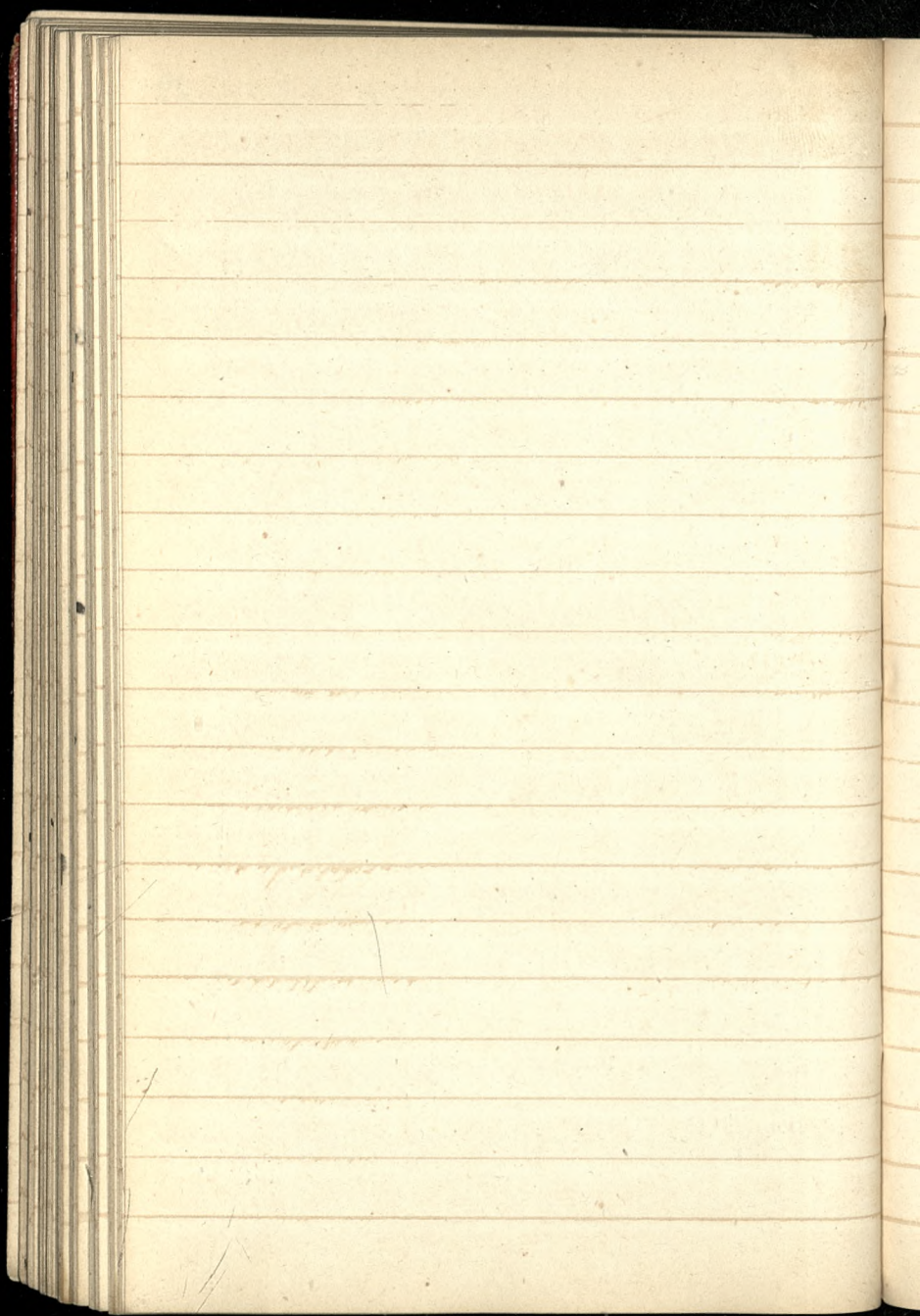




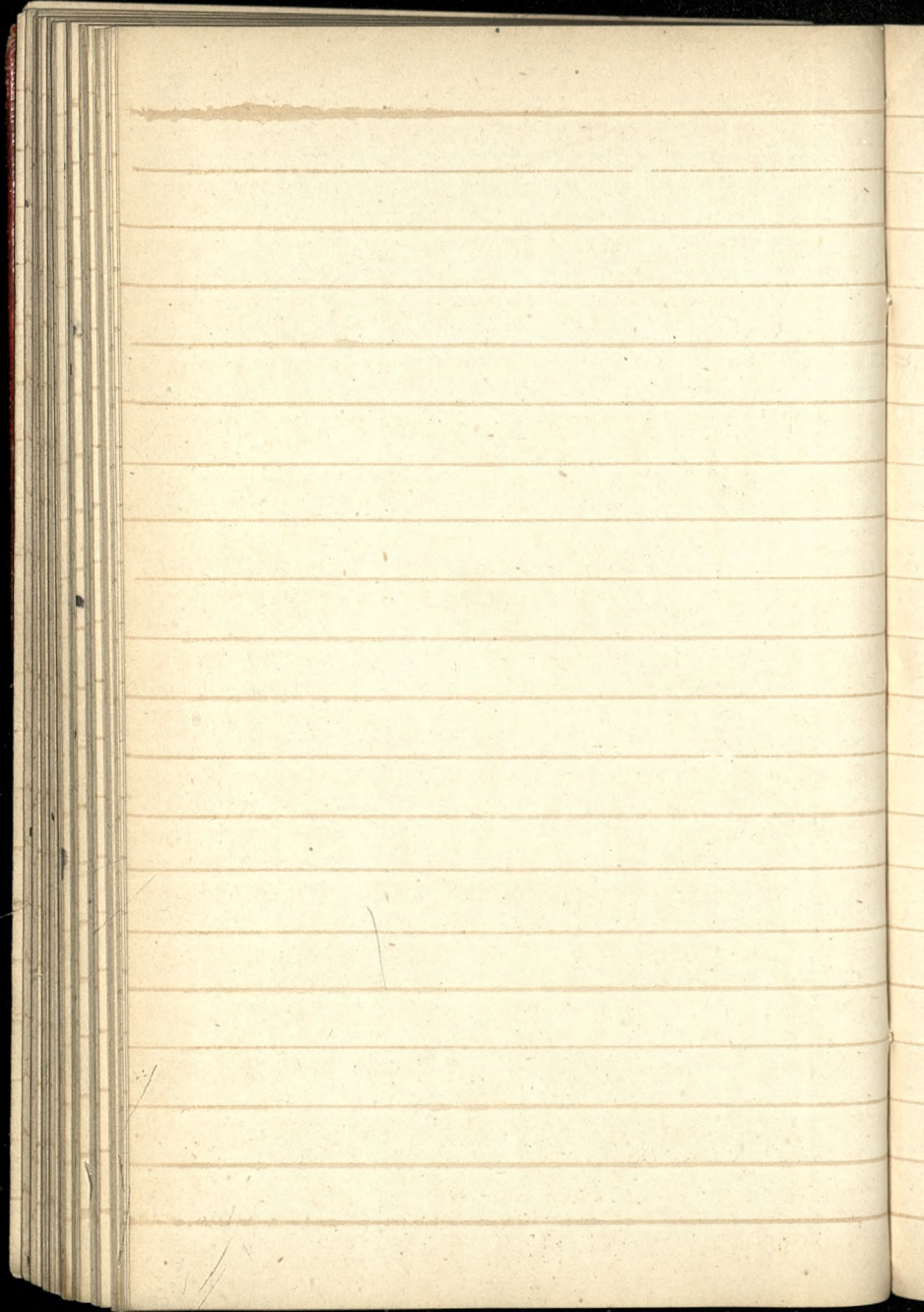




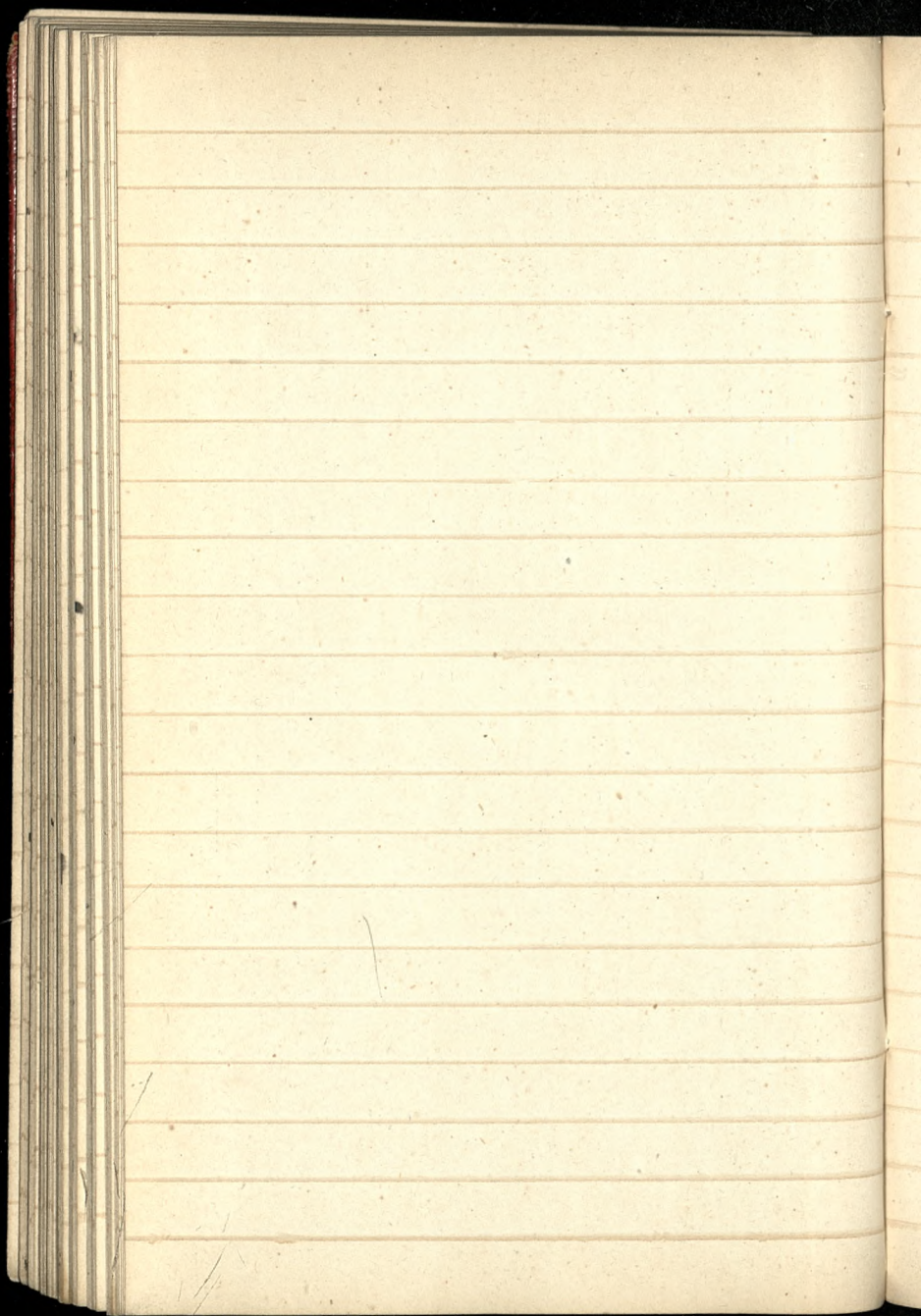




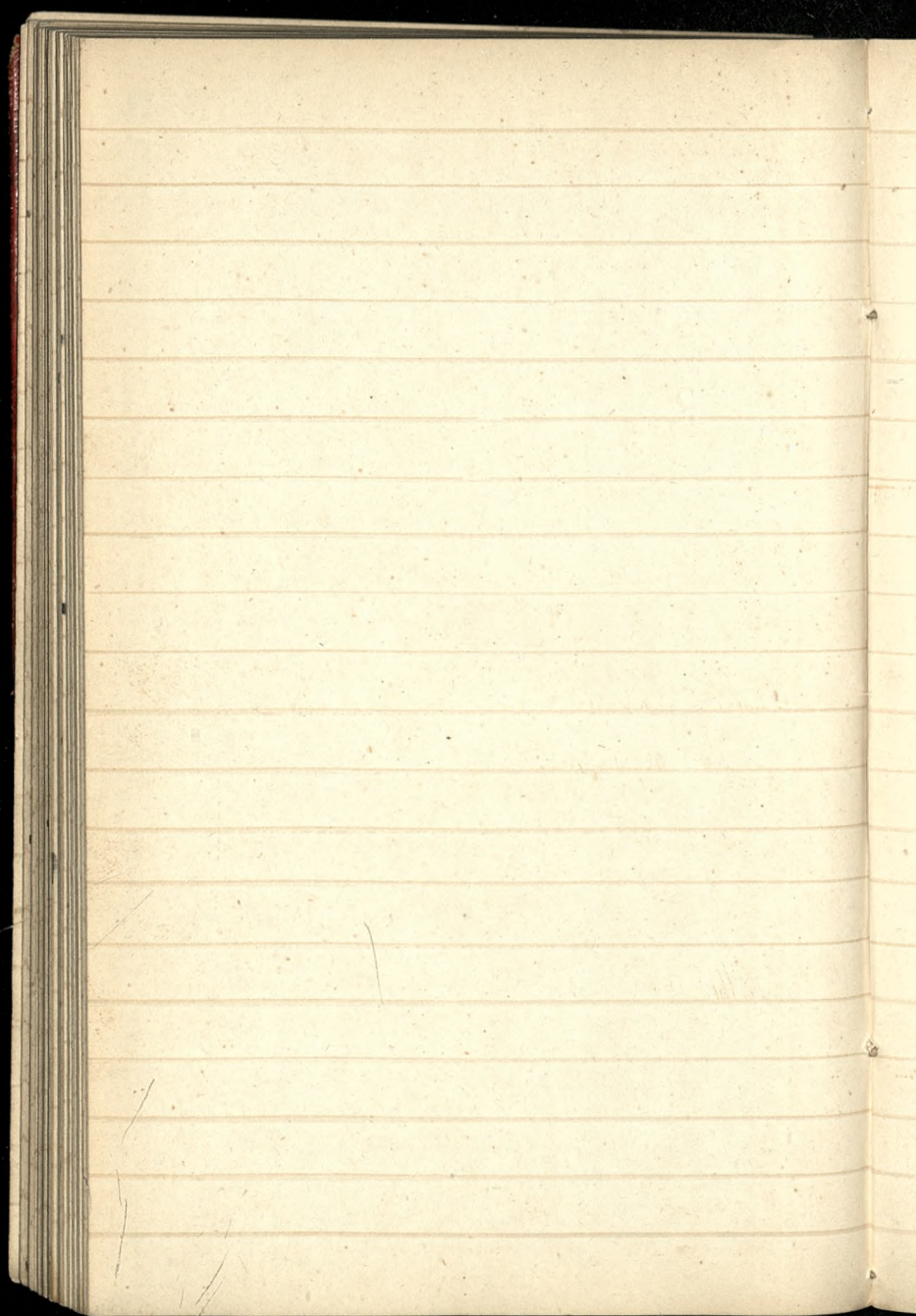






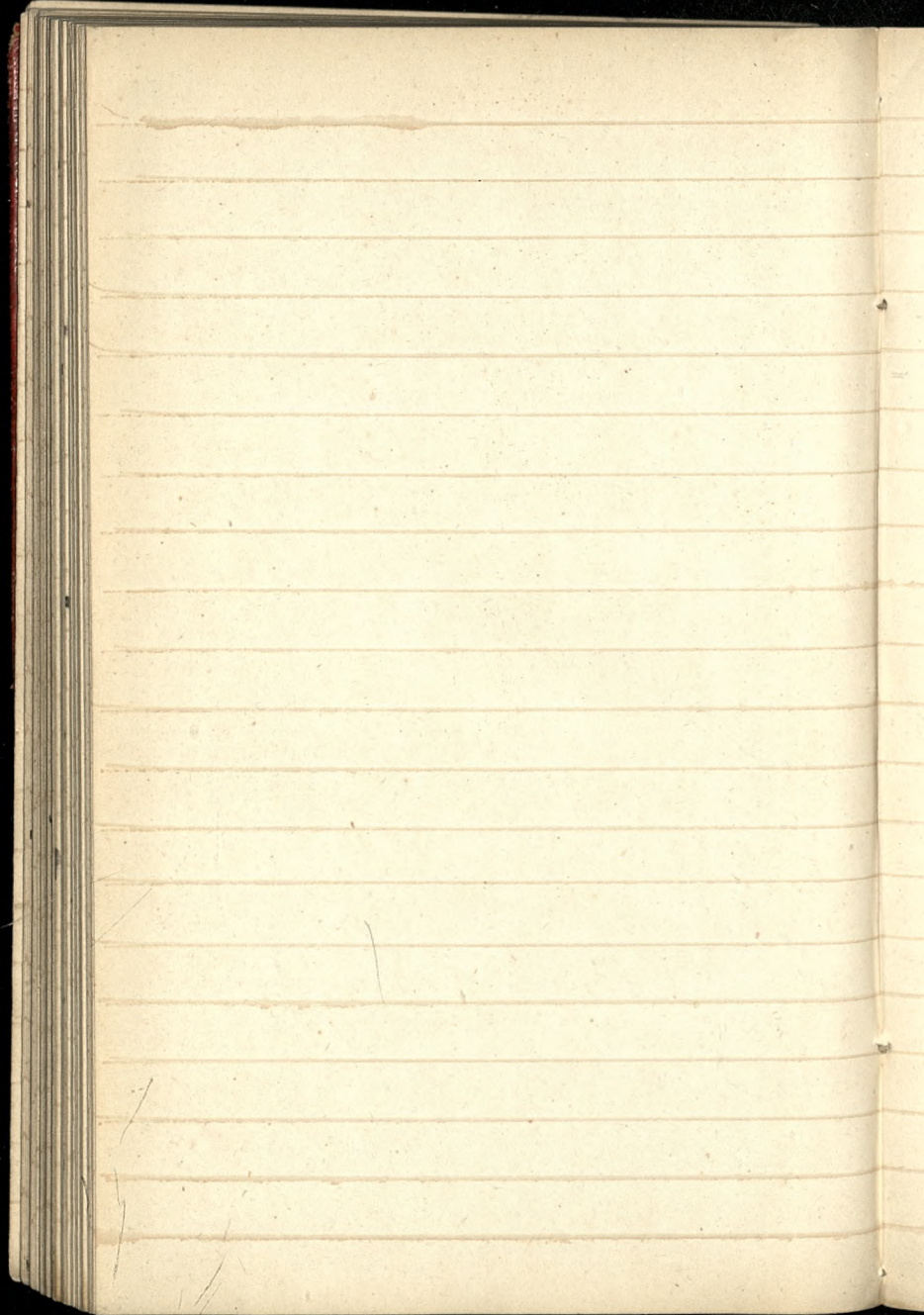




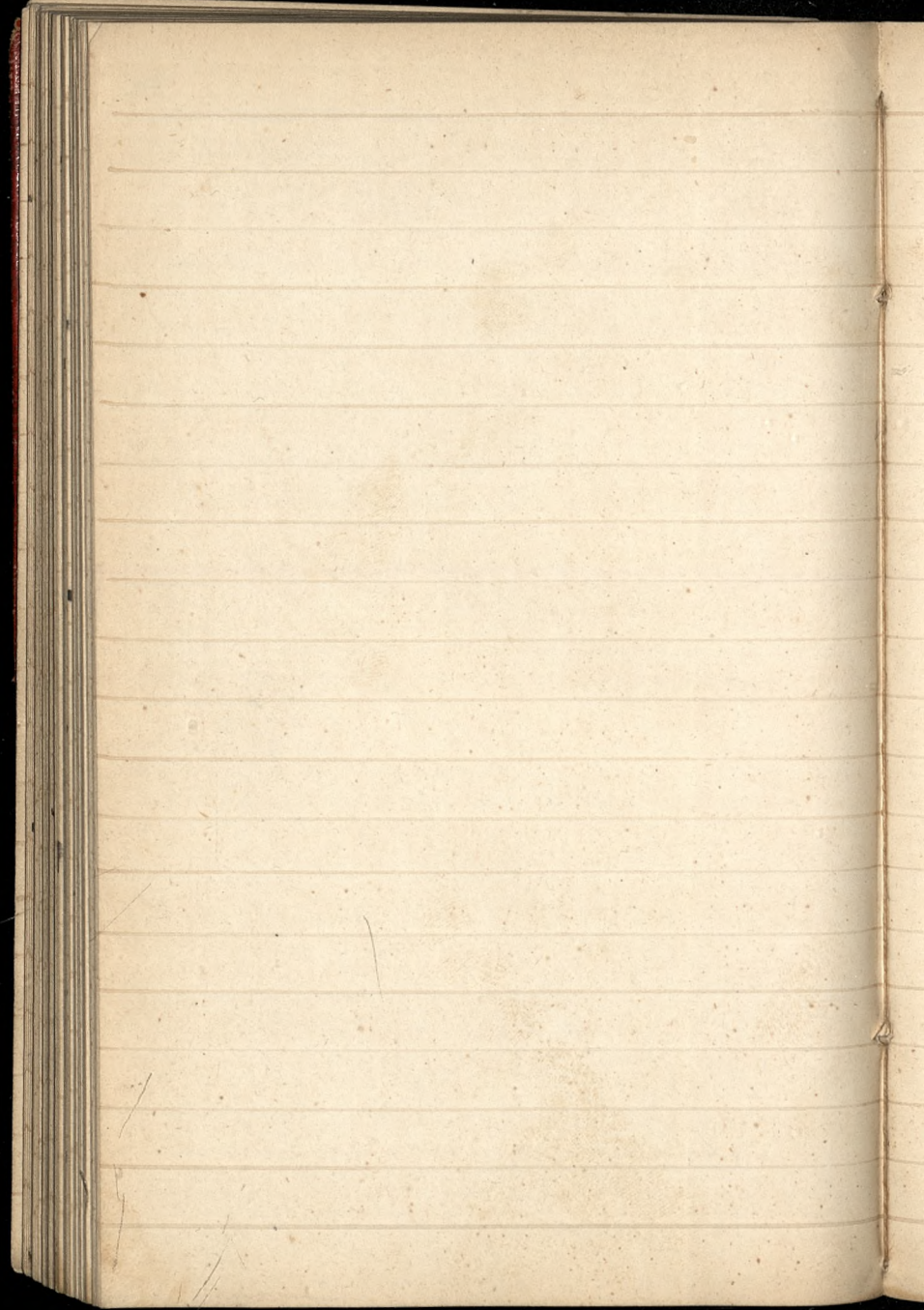




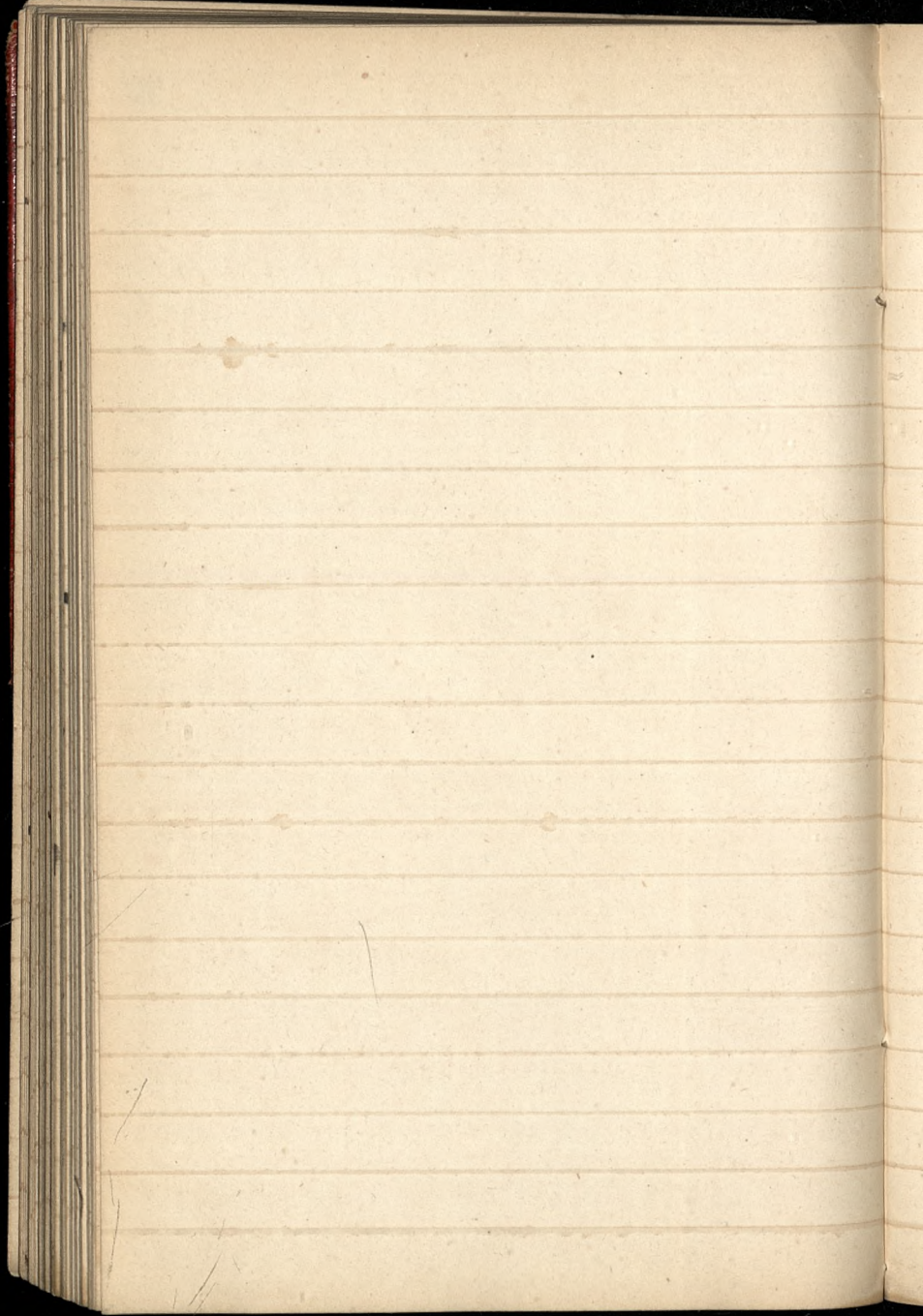




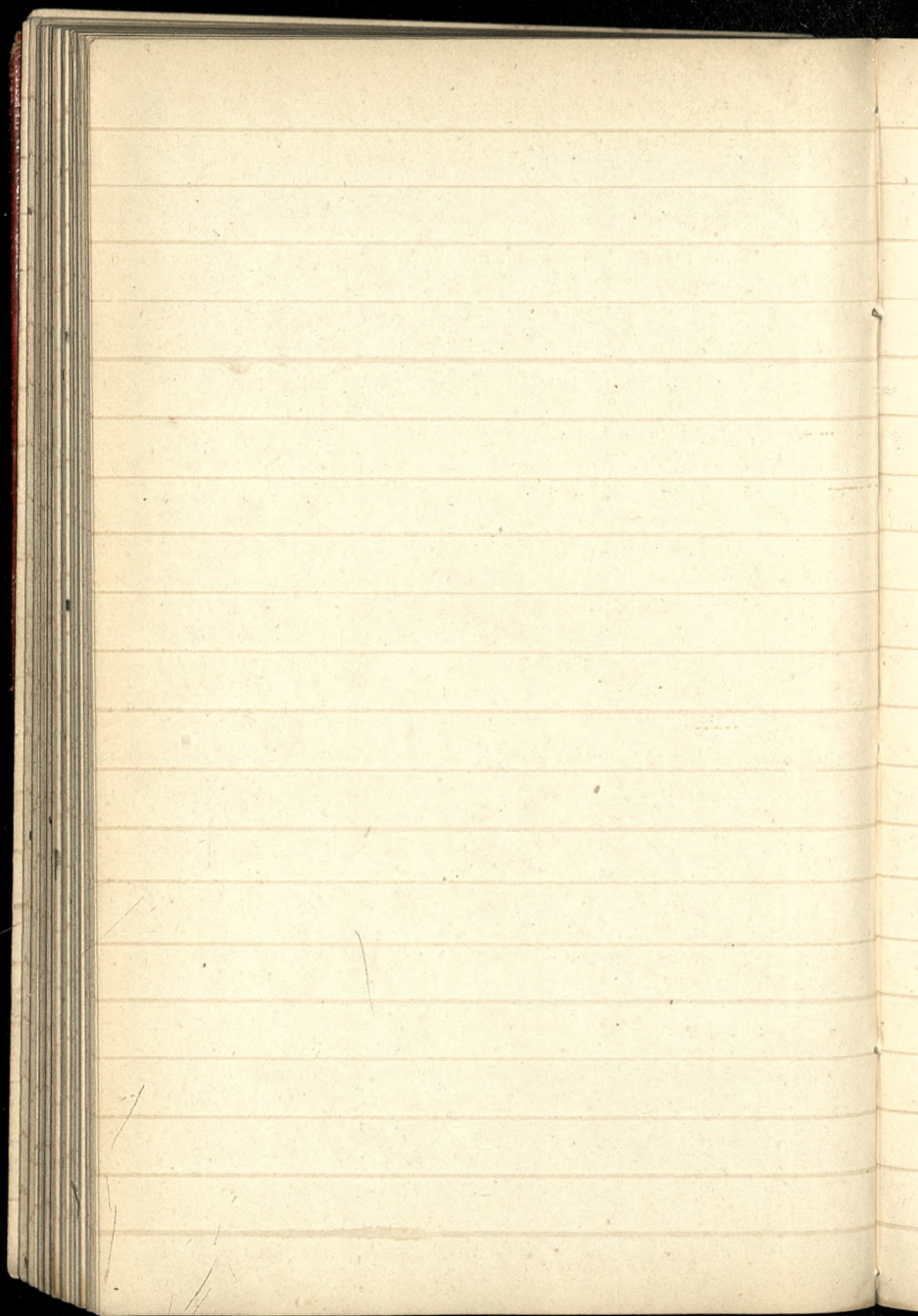






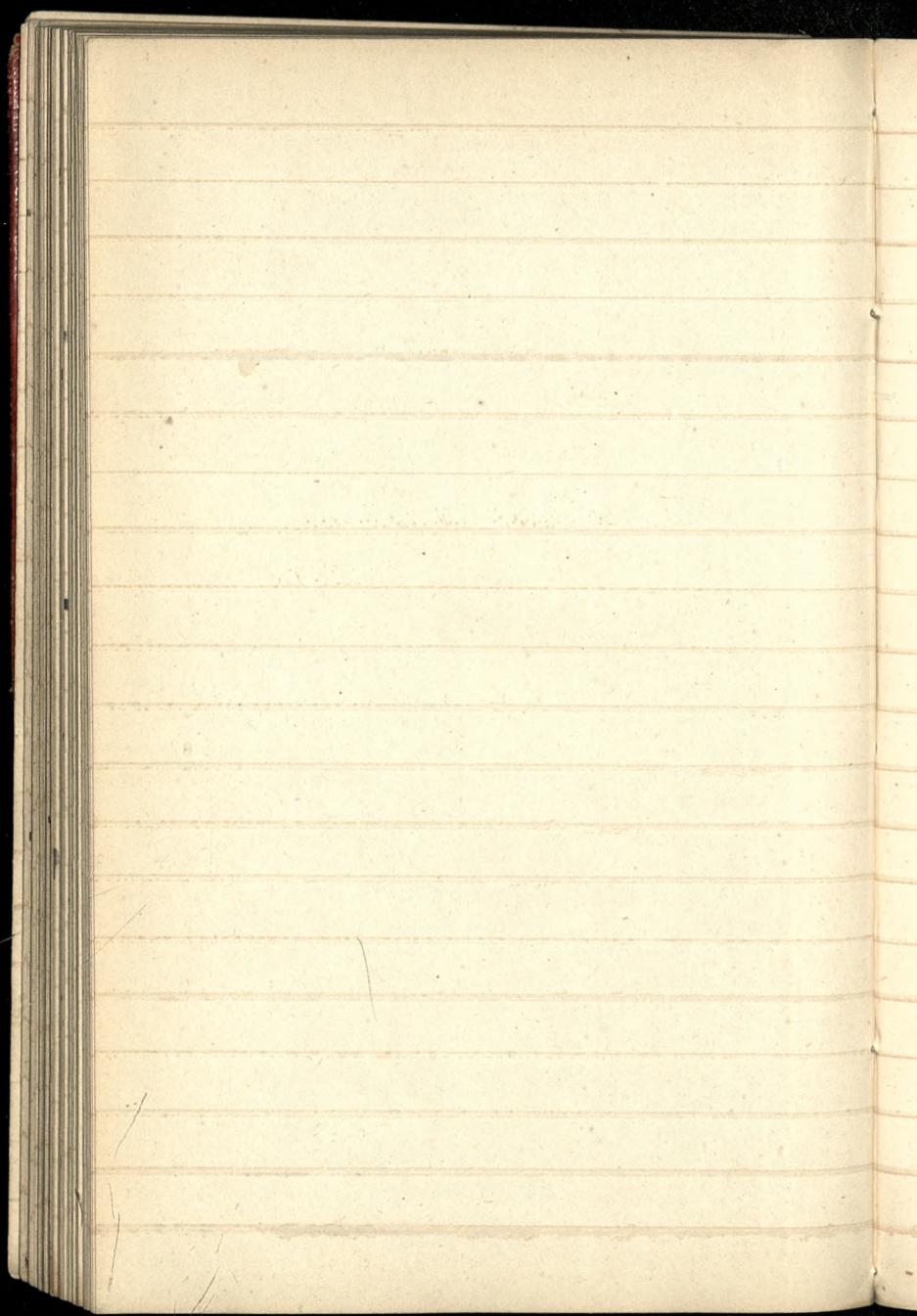




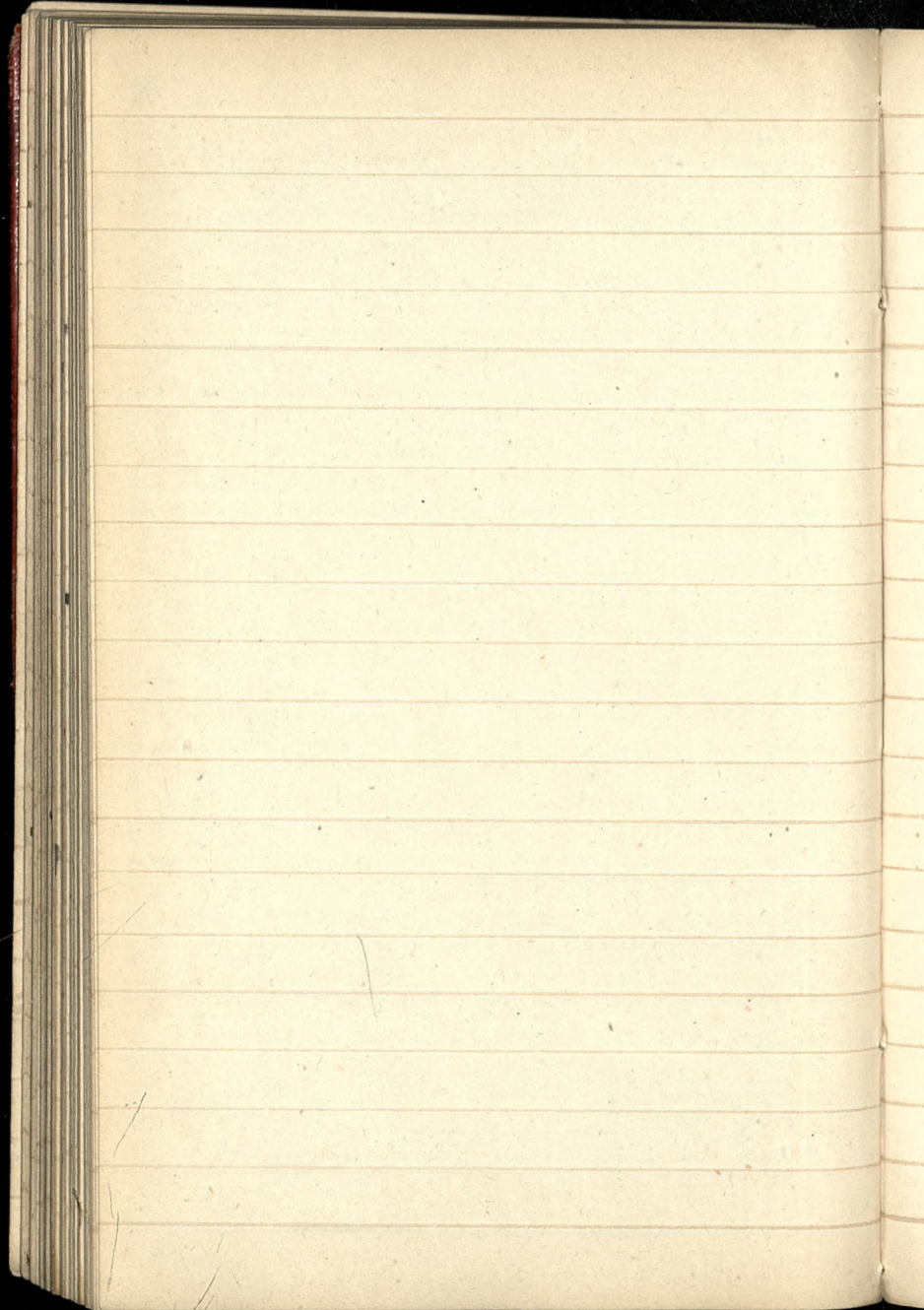




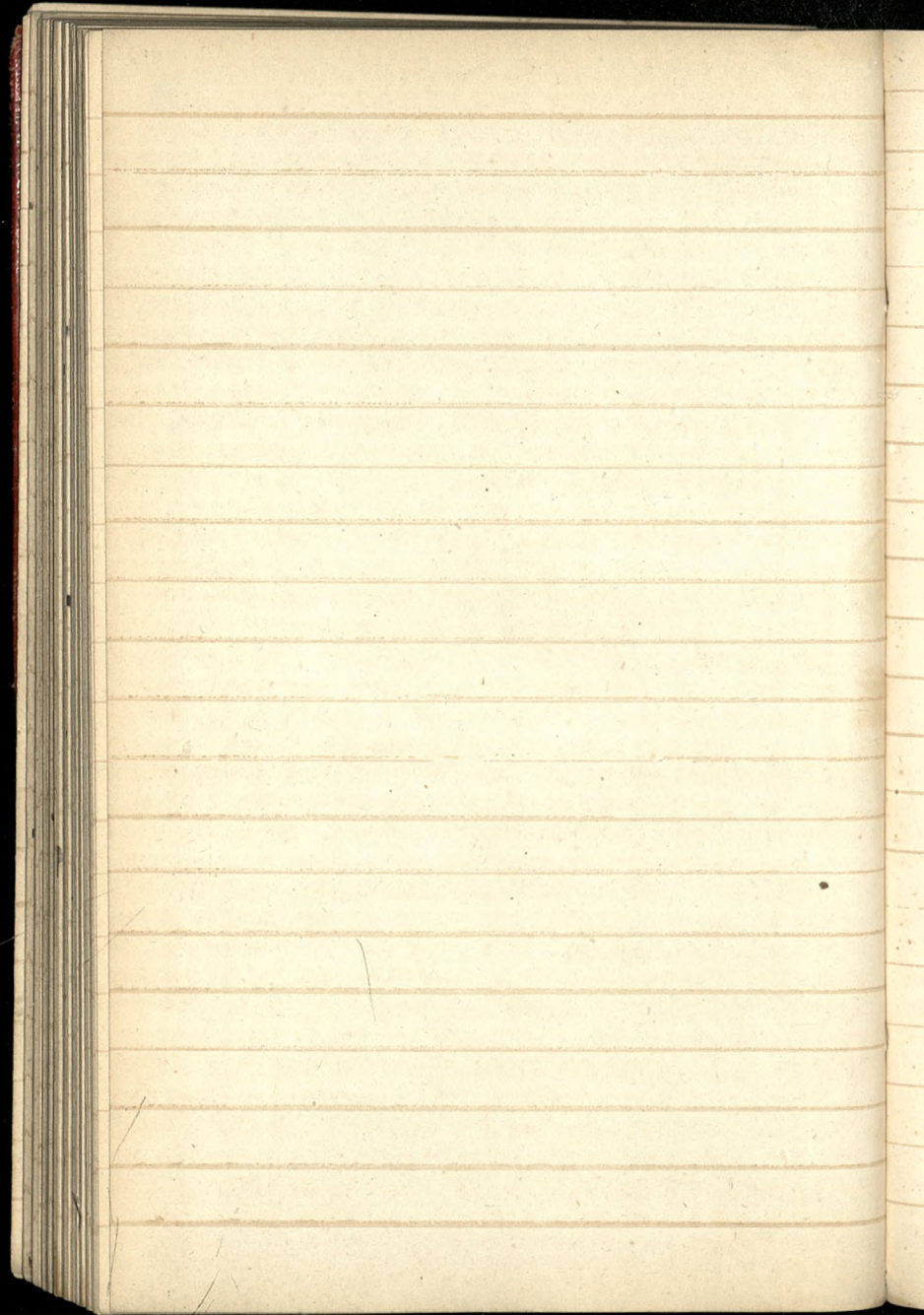




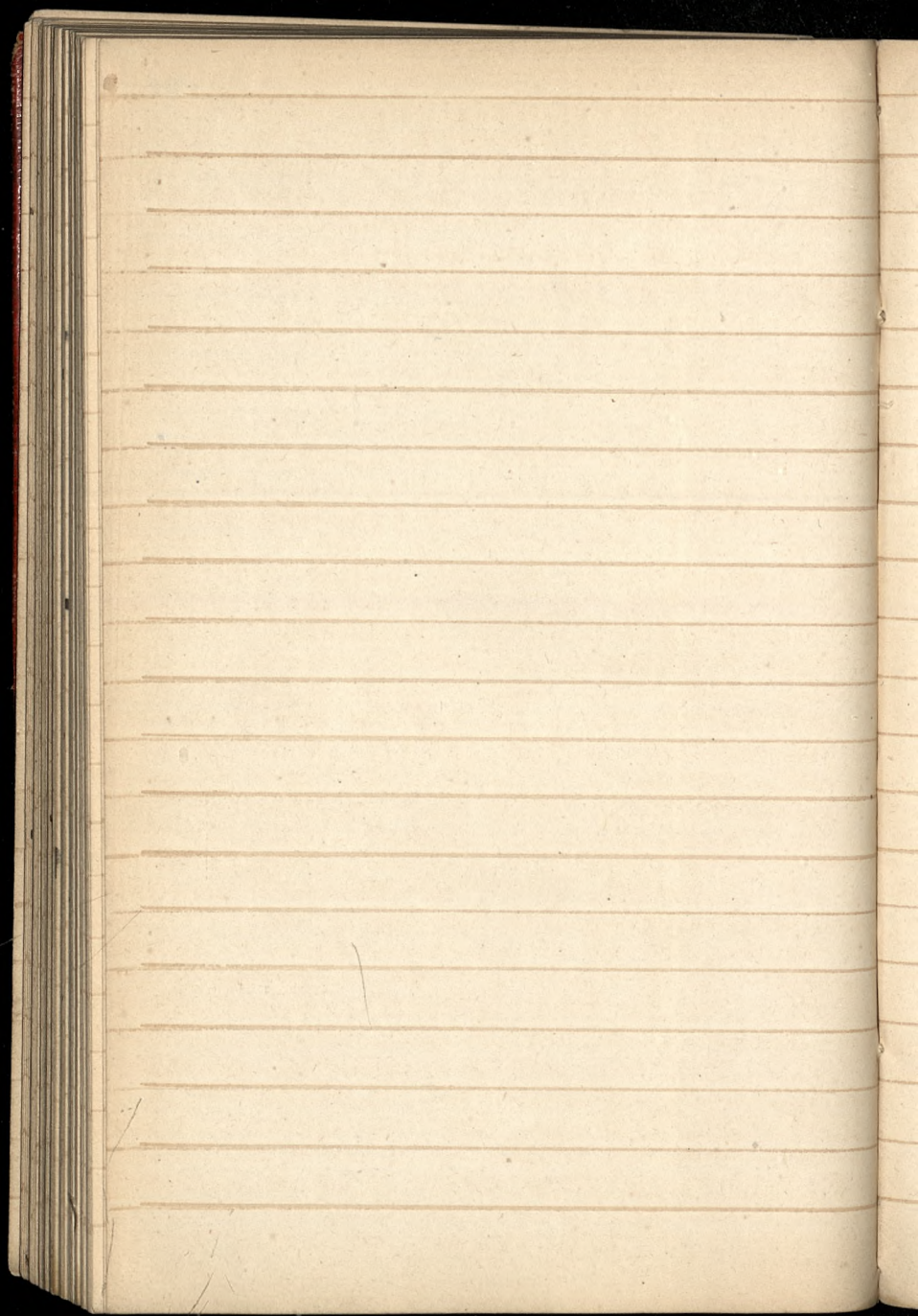






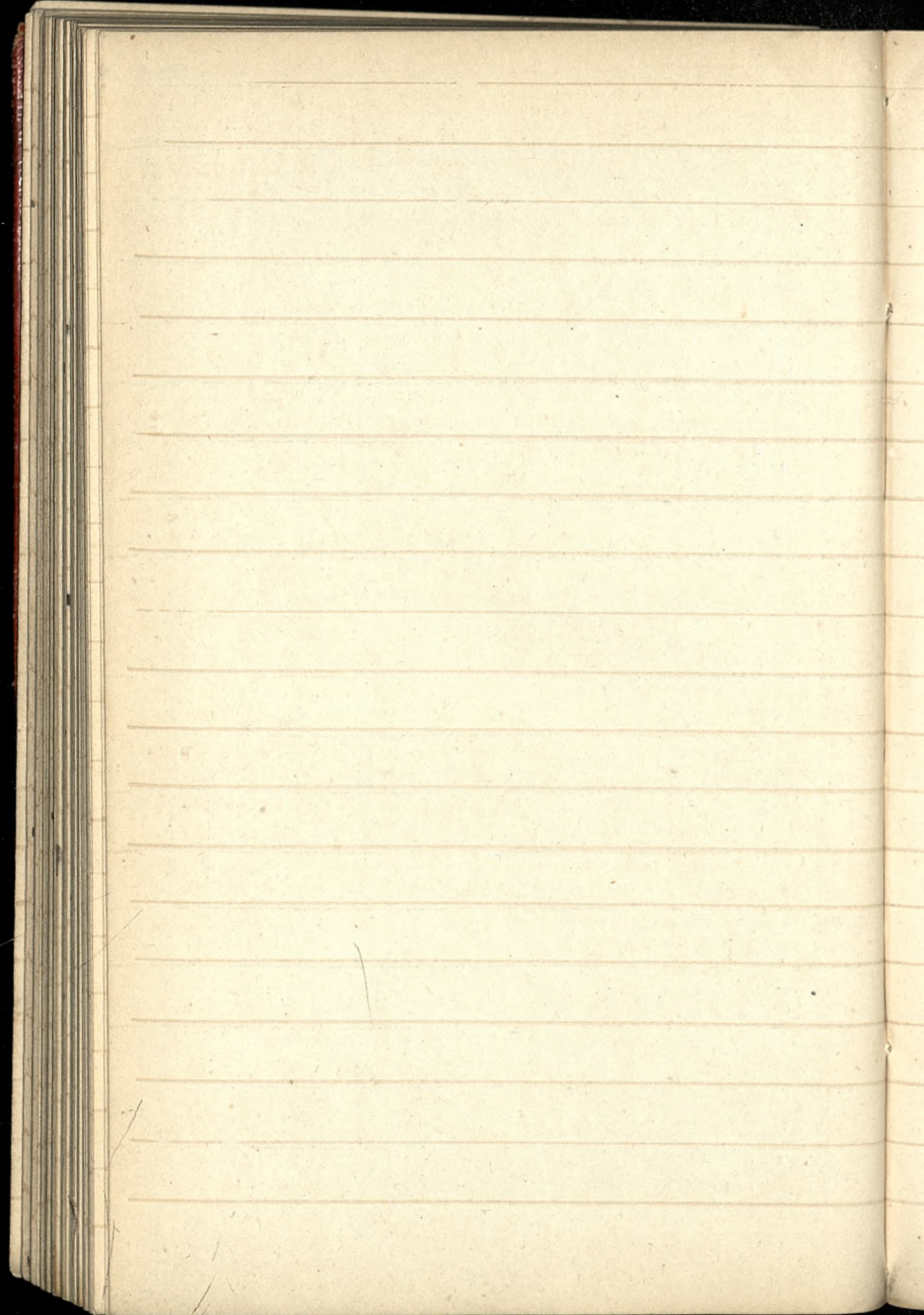


100

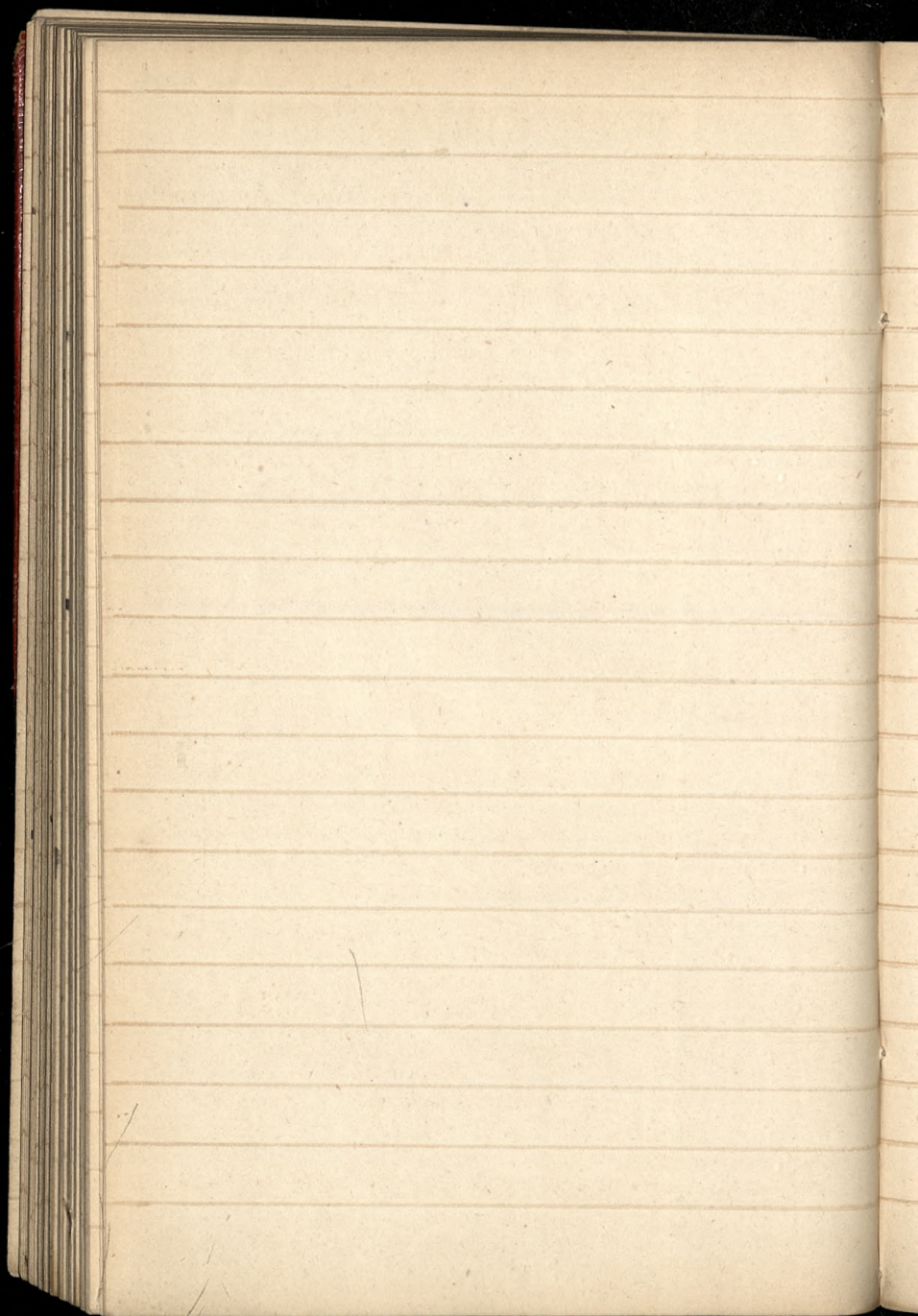




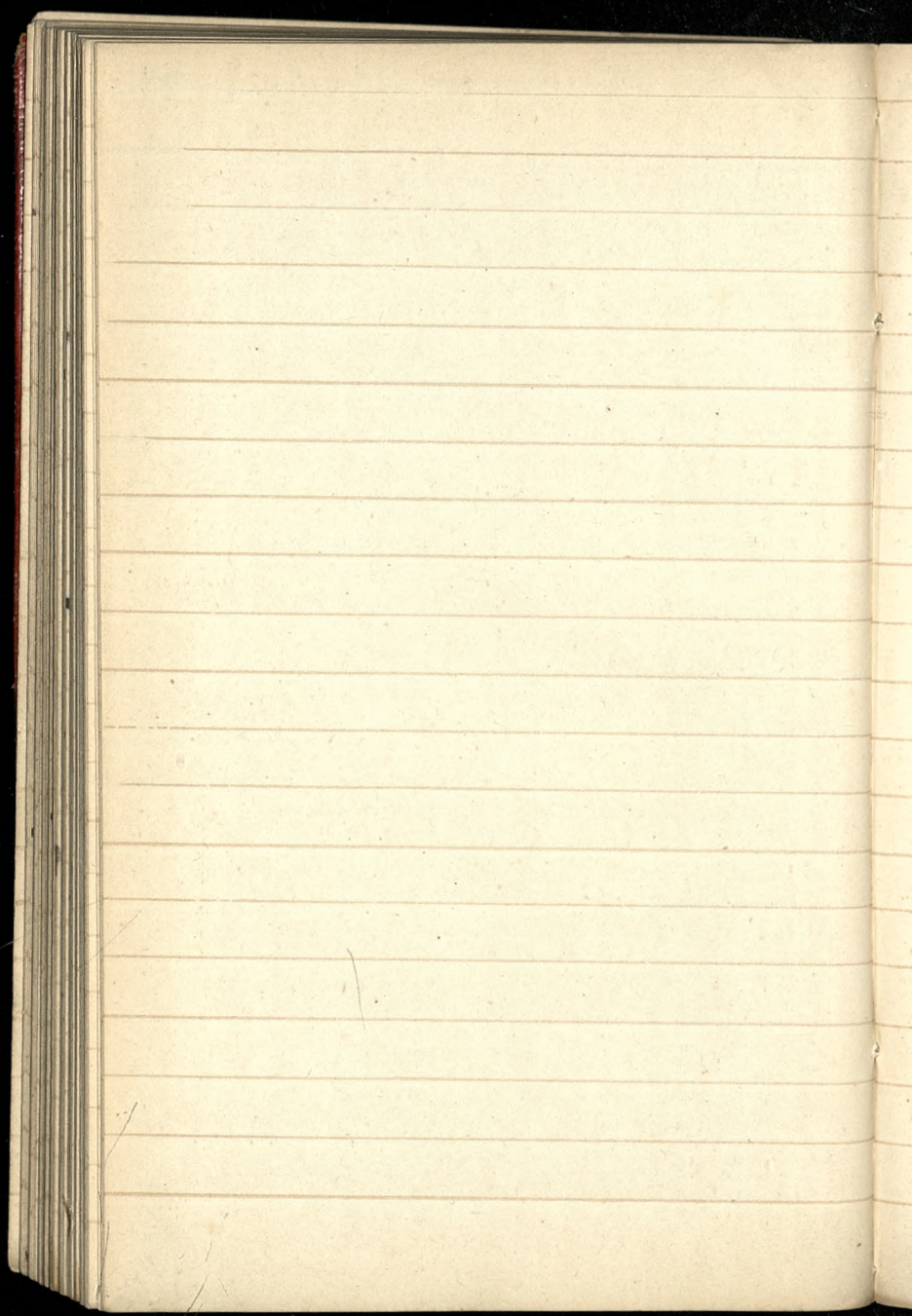




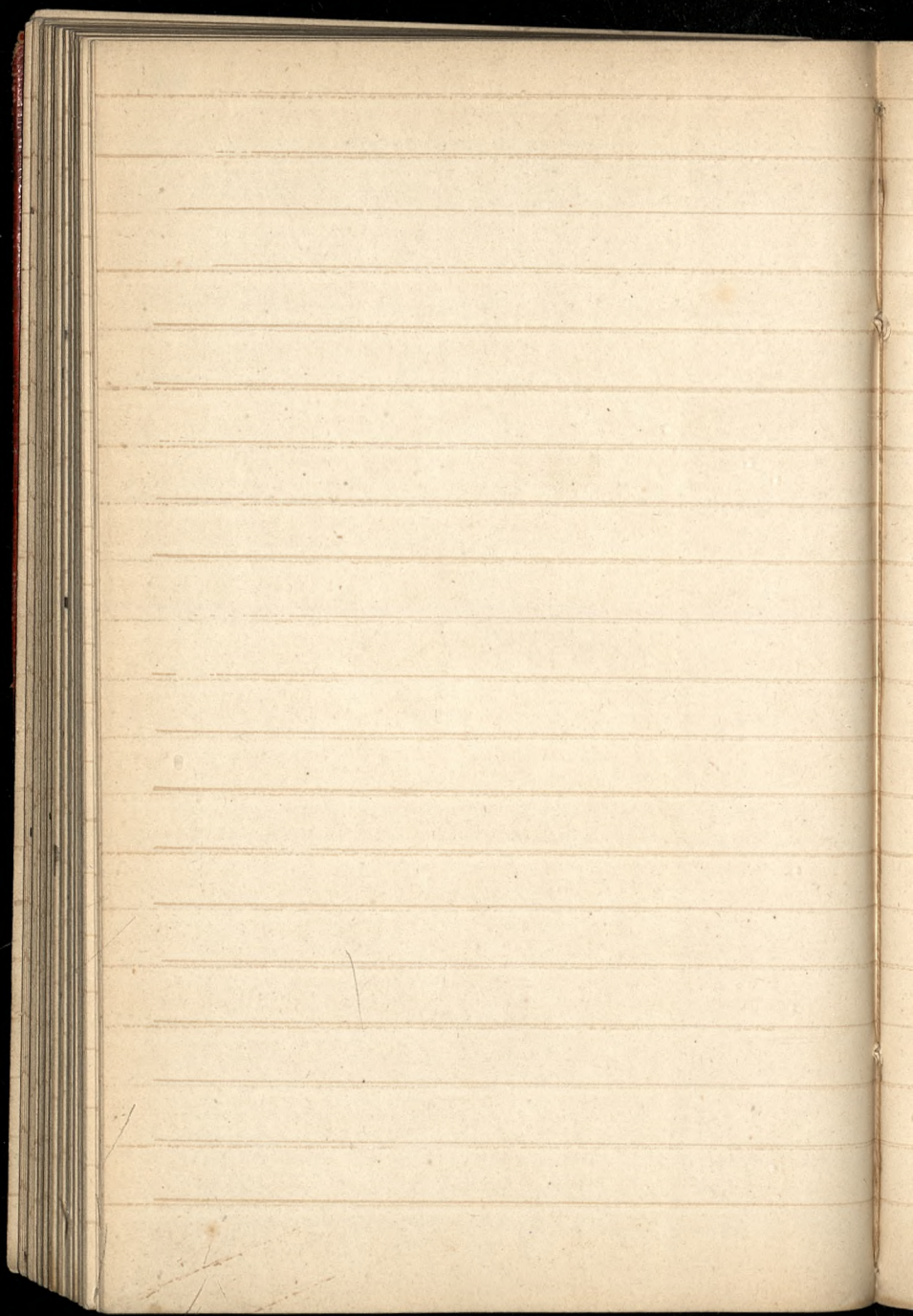














105

